

# Corpus français

# **Au magasin de chaussures (en France)**

## **Interaction 1**

- Cle : (...) Trotters marron, matelassés comme ceux que j'avais achetés  
Vse : Hm  
C : Pas tout plat, regardez voir  
((La vendeuse part à la réserve et revient avec quatre boîtes))  
Cle : Pfou, ah la la, qu'il fait chaud cette année ((Vse présente la première paire)) Non  
Vse : ((Vse présente la paire suivante)) Bon, Celles-ci avec un petit lacet  
Cle : Non c'est trop long ((elle repousse la chaussure de la main))  
Vse : ((Montre une autre paire)) j'ai ça  
Cle : Non, pas bon. J'aime pas tellement que ça fasse... ((Vse présente une nouvelle paire))  
Vse : Oh ben non, c'est pas bon. Oh non, c'est trop grand.  
((Vse repart chercher une paire dans la remise. G arrive))  
G : Bonjour madame. Comment allez-vous ?  
Cle : Ça va. Il fait chaud chez vous  
G : Eh ben, enlevez votre truc, comme ça en sortant vous aurez moins chaud.  
((Vse arrive et ouvre la première boîte))  
Cle : Non, non non non sortez pas, non. Non, j'ai une idée, c'est pour ça  
G : Oui  
((Vse présente une autre paire))  
Cle : J'aurais voulu comme les noires que j'ai mais... Non, J'en ai des comme ça, je sais plus où les mettre. C'est des trotters que je veux, c'est pas... ((la vendeuse présente une autre paire)) Non c'est trop lourd. Le genre mocassin je l'ai. Et j'en ai une autre toujours vernie, lacée, c'est pas... mais c'est pas lourd, je l'amènerai pour vous faire voir.  
Vse : Celle avec des petits lacets ?  
G : Mais elle n'aime pas les lacets  
Vse : Vous aimez pas les petits lacets ?  
Cle : Mais si : j'aime les lacets mais je veux pas  
G : Trop de trous  
Cle : Oui, non, mais faudrait que je vienne avec des noires. Je les ai mises tous les jours, tiens parce que voyez, je finis par en avoir marre de talons.  
G : Ah oui vous voulez un petit peu plat  
Cle : Un peu plus plat. Puis je me fatigue puis tout me lasse puis tout me...  
G : Ah mais c'est la saison  
Cle : Eh non, non, non  
G : [C'est le printemps  
Cle : Ah non, au contraire. Si c'est l'hiver, oui, mais, si c'est l'été, non l'été je suis foutue  
G : Ah bon ?  
Cle : Oui, je suis fatiguée  
G : Vous préférez pas l'été  
Cle : Ben oui  
G : [Pour la chaleur...  
Cle : Non. Dès que je vois le soleil, non mais même mes trucs pour marcher c'est mieux au moins je les mets  
G : Les marrons on va avoir des difficultés à les commander maintenant.

- Cle : Eh oui c'est bien possible que...  
G : A cette saison il y a très peu de marron. Faudra attendre l'année prochaine.  
Cle : Oui c'est pas urgent. parce que je veux pas que ça soit trop lourd, comme vous m'avez montré, voyez, y a toujours des lacets comme ça j'en ai, j'en ai une paire  
G : De noires  
Cle : Noires... bon ça ne fait rien ça me fera faire des économies  
G : Sinon vous avez des beiges ((elle montre une paire exposée dans le magasin))  
Cle : Oh... pas de beiges, non  
G : Oui vous faire faire des économies c'est pas que j'apprécie trop, j'aurais préféré vous faire des dépenses ((Cle et Vse rient))  
Cle : Bon ben c'est pas grave, on verra plus tard. Voyez ((elle montre, regarde et retourne les chaussures)) C'est tout trop lourd.  
G : Oui oui oui  
Cle : Voyez, il faudrait que ça soit du truc, déjà comme ça ((elle montre une autre paire exposée)) avec des talons plus hauts. Voyez des genres comme ça ((...)) les vernies noires je peux les mettre l'été, je vous montrerai. Bon ben, au revoir.  
Vse et G : Au revoir, madame.

## Interaction 2

- ((Une cliente entre avec une chaussure en solde exposée à l'extérieur du magasin. Elle s'installe à l'entrée pour essayer))  
Vse : Bonjour madame  
Cle : Je vais essayer la seconde  
Vse : Oui, ((va à la réserve))  
Cle : Mais le problème est que euh...  
Vse : Oui, je vais vous la mettre de côté  
Cle : Ça pose pas de problème ?  
Vse : [Oui, pas de problème  
Cle : Ben écoutez, je vais aller les essayer et je viendrai cet après-midi parce que si bien que je vais avoir le courrier.  
Vse : Oui, oui d'accord vous en faites pas du tout  
Cle : Comme ça déjà je vois si je... parce que c'est marqué trente-sept, en fait, elles chaussent grand  
Vse : Elle chaussent très grand  
Cle : Un bon trente-sept et demi, et là j'avais déjà ... j'ai vu, y a des Ted Lapidus mais... évidemment y a pas ma pointure, c'est normal dans les soldes.  
Vse : trente-huit vous faites logiquement.  
Cle : Y a, oui oui oui. Et y a un trente huit en Ted Lapidus mais elles semblent immenses  
Vse : Immenses ?  
Cle : ((essaie la première paire)) Attendez j'ai tordu mon doigt de pied ((rire)) ça y est, c'est bon. Pour du trente-sept c'est grand.  
Vse : Elles chaussent très grand oui  
((Cle se lève et se regarde dans la glace))  
Vse : Alors le prix, elles faisaient trois cent quatre vingt quinze  
Cle : Vous allez me les garder je crois, hein, parce que...  
Vse : On en a qu'une paire

- Cle : Hein je crois bien, ça me ferait plaisir que vous les gardiez  
Vse : Oui  
Cle : Hein, jusqu'à quand ? Jusqu'à cet après-midi, demain matin ?  
Vse : [Demain ?  
Cle : Au plus tard... je viendrai... parce que je vous aurais bien fait un chèque mais ça m'ennuie, s'il a pas approvisionné c'est idiot.  
Vse : Si non, je peux vous le mettre demain si vous voulez ?  
Cle : Oui, mais est-ce que je serai approvisionné ? ... Ce serait bien je passais cet après-midi  
Vse : Je vous les garde  
Cle : Et ben c'est gentil, je vous donne mon nom ? Ce sera la peine ?  
Vse : Bon ben c'est bon  
Cle : Hein ? Bon, ben merci madame  
Vse : Voilà, au revoir  
Cle : Merci beaucoup, hein, au revoir, à cet après-midi ou demain matin hein  
Vse : Oui, je vous les garde jusqu'à demain soir  
Cle : Ah, ben c'est vraiment gentil, hein, merci  
Vse : Au revoir  
Cle : Au revoir.

### **Interaction 3**

- ((...))  
Vse : ((rire)) Les cliente se plaignent toujours d'avoir des grands pieds, que ça leur fasse des grands pieds... pour une pointure, ça se tenait pas trop hein  
Cle : Non, à l'œil ça se voit pas autant  
Vse : L'essentiel c'est que vous voyez bien dans vos chaussures  
Cle : Hm ((elle approuve tout en regardant ses pieds dans la glace)) ((tout bas)) Je vais prendre le trente six ((tout haut)) je vais prendre le trente six  
Vse : Hm ((elle acquiesce de la tête)) pour essayez à la maison  
Cle : Euh, et s'il y a quoi que ce soit je viendrais l'échanger  
Vse : Oui, oui y a pas de problème  
Cle : ((elle montre les protège-bas)) Et vous en vendez des petites choses là, comme ça ?  
Cle : Euh non, il faut aller voir dans une lingerie, euh par exemple chez Marie-jo, euh, en allant vers l'entrée du métro, vous avez une petite lingerie  
Cle : Place Jean Macé ?  
Vse : Vers la place Jean Macé oui, sur le trottoir d'en face hein ?  
Cle : D'accord, oui  
Vse : euh, ça s'appelle Marie-Jo  
Cle : Ok  
Vse : Et elle fait des petits protège-bas  
Cle : Bon, très bien  
Vse : Parce que sinon, je sais pas où vous pouvez en trouver... dans, dans un magasin où ils vendent des collants, des choses comme ça, hien  
Cle : Hm  
Vse : Peut-être rue Jean Jaurès aussi  
Cle : Ah oui

- Vse : Hein, peut-être...mais chez Marie-Jo ça c'est sûr, y en a. c'est vrai que c'est bien pratique, dans les chaussures euh, quand on est nu-pied
- Cle : Bien oui
- Vse : On met ça, ça protège
- Cle : Oui, oui, oui
- Vse : Quand même un petit peu
- Cle : Oui, tout à fait, oui
- Vse : Et puis ça se voit pas
- Cle : On transpire moins, oui tout à fait oui
- Vse : Nous, ça c'est des petits pochons, c'est bon pour faire essayer aux clientes comme ça, mais ça se tient pas, c'est pas...((montre les pochons)) voyez, ça se défait tout de suite.
- Cle : Bon, pour le sac, ben je vais réfléchir. Je demande l'avis de ma fille
- Vse : D'accord, ((rire))
- Cle : J'aime bien avoir le goût de...
- Vse : Mais c'est vrai qu'il est pratique celui-ci
- Cle : Oui
- Vse : Il est bien
- Cle : Et puis il est simple
- Vse : Voilà, oui
- Cle : Et, il est peut-être un peu long, euh, vous pourriez euh...
- Vse : Oh, on peut refaire des trous, hein, ça pose pas de problème. Il est sobre mais y fait quand même pas musée ((rire)) hein, il est quand même moderne quand même
- Cle : C'est sûr
- Vse : Il reste sobre mais moderne
- Cle : Et euh, vous ne trouvez pas un peu long ?
- Vse : Si, la boucle, y faut la raccourcir un petit peu hein
- Cle : Comme ça, ça serait bien ((montre le sac en la raccourcissant))
- Vse : Oui, ça serait mieux, hien, Mais ça c'est pas grave ça hein
- Cle : Je voulais aussi vous demander euh, si je pouvais essayer une paire de... ((montre les tennis Lacoste))
- Vse : Hm, bien sûr
- Cle : Elles font combien ?
- Vse : Deux cent quatre vingt quinze le prix
- Cle : Habituellement, Lacoste, c'est plus cher que ça
- Vse : On peut essayer, tiens
- Cle : Je l'adopte, hein, ((dépose le sac à côté d'elle))
- Vse : Oui, ((rire)) s'il vous plaît oui. Vous voulez que je vous le mette à côté jusqu'à demain ?
- Cle : Oh, jusqu'à cet après-midi, hein, parce que après ses cours, on peut venir
- Vse : Ah, d'accord, donc si je vous vois pas ce soir c'est, je le met en vente
- Cle : Ben complètement.
- Vse : Ouais, bon comma ça...((parle à nouveau des chaussures)) donc dans ce modèle, je l'ai en bleu marin, hein, et là, par contre j'ai des demi pointures
- Cle : Ah, oui, mais c'est Lacoste, oui, ((rire))
- Vse : ((rire)) Oui, bon, là, c'est un trente six hein, vous allez le mettre nu-pied ou avec un petit euh...chaussette ?
- Cle : Bien, ça dépend, je, je fais des randonnées, je mets
- Vse : [Plutôt une petite socquette quand même

- Cle : Je vais retirer ((cherche la languette)) Oh, y a un truc gênant là, ça me... je sais pas si c'est à nouveau, oui
- Vse : Oui, ça doit être euh, un peu juste... Je vais vous chercher un trente six et demi pour voir la différence parce que je pense que... il vous faut un trente six et demi là ((s'absente et revient avec une boîte))
- Cle : ((montre du regard)) C'est beau ces pots de grès, vous les avez acheter là ?
- Vse : Euh, non, y en a deux, on les a offert à Madame F... et l'autre, maintenant je ne sais pas où elle l'a eu ((rire))...je crois que c'est de la récupération de famille, des choses comme ça... C'est vrai que c'est pas facile en trouver, euh
- Cle : On en trouve en Alsace, on en trouve...
- Vse : Oui
- Cle : Mais c'est vrai que c'est pas tellement la région.
- Vse : Parce que je sais que je cherchais la taille euh, la dernière taille
- Cle : Oui
- Vse : Des fois, euh, je regarde de droite à gauche mais...
- Cle : Oui, oui bien sûr
- Vse : Mais j'en ai jamais vu
- Cle : Je fais la collection, alors euh, mais y sont tous de la dimension du petit
- Vse : D'accord, oui. C'est pareil on les a mis en hauteur parce que... je crois que le modèle vous convient pas vraiment là
- Cle : Là, ça fait mal
- Vse : Ça vous gêne ici ?
- Cle : Oui, je le sens sur un... parce que j'ai le pied trop cambré
- Vse : Mais de petite chose comme ça, on en fait toujours maintenant, hum
- Cle : ((quitte la paire Lacoste)) Oui, oui, oui, je vais prendre le... je ne sais pas si je prends la boîte
- Vse : Ben toute façon je vais la garder hein ?
- Cle : Oui
- Vse : Au cas où...
- Cle : Voilà
- Vse : Je vais la mettre de côté
- Cle : D'accord et je vais prendre le sac plastique
- Vse : Et puis vous... Vous réfléchissez
- Cle : Voilà
- Vse : De toute façon, si y a quoi que ce soit y a le numéro de téléphone sur le sac. Voilà donc deux cent quatre vingt quinze s'il vous plaît madame ((Cle règle son achat et Vse lui remet le sac)) voilà
- Cle : Ben, je vous remercie
- Vse : C'est moi, au revoir madame

## **Interaction 4**

- ((la gérante et une cliente âgée))
- G : Madame
- Cle : Bonjour, j'aurais voulu des nu-pieds. Je pensais des Mephisto parce que c'est pour mes problèmes de pied droit
- G : Oui

- Cle : Alors comme j'ai déjà des chaussures d'hiver Mephisto parce que ça isole bien  
G : Oui, quelle pointure vous faites madame ?  
Cle : Alors j'ai des trente huit à cause de ce pied  
G : D'accord, on va les regarder. Je vous en prie, asseyez-vous ((s'absente à la réserve et revient avec trois paires)) je n'ai qu'une paire de ma commande et du coup je n'ai pas de trente huit  
Cle : Bon, c'est pas grave parce que j'étais venue de bonne heure parce que justement, je pensais que les paires partent très vite.  
G : Oui, j'ai reçu toutes les petites pointures mais... j'ai...  
Cle : Les miennes euh...  
G : Oui, elles me manquent hein  
Cle : Si vous avez autre commande  
G : Oh, ça va arriver hein. On va déjà regarder celles-ci ((elle lui présente la taille en dessous)) parce que comme ça chaussent pas tout à fait comme les autres maisons, je ne sais pas ce qu'on vous avez donnée comme modèle de....  
Cle : Ben, c'est-à-dire qu'une fois on m'avait donné du trente sept et demi mais à celui-là quand il gonfle ça allait plus. Alors je suis très ennuyée.  
G : L'avantage de ce modèle par contre c'est qu'il réglable sur le pied. Donc...  
Cle : Donc, la déformation...  
G : Ça peut être pas mal dans cette pointure parce qu'en fin de compte vous pouvez régler toute votre hauteur de chaussure. Donc votre déformation ici, vous pouvez euh, jouer sur euh sur la sur la bride.  
Cle : La mettre lâche ou non  
G : Voilà, la mettre au plus large et ceci la réduire. Y faut regarder quand vous êtes de bout si ça vous suffit comme pointure. Sinon, je serais obligée de vous faire revenir si vous voulez vraiment ce style de modèle... C'est un petit peu quand même, c'est un peu juste.  
Cle : ((regarde debout la chaussure à son pied)) c'est un peu juste  
G : En longueur de pied votre pouce y déborde un peu, oui. Ça ne doit pas taper hein  
Cle : Faut pas que je mette de chaussures plus petites hein  
G : Parce qu'autrement après, j'ai des choses comme ça. ((indique des chaussures exposées dans le magasin))  
Cle : Oui  
G : C'est Marco qui fait ça. C'est très agréable aussi. C'est souple et là aussi ça se règle. Mais si vous préférez attendre euh...  
Cle : Oui... Parce que j'en ai pas mal de paires  
G : Oui, vous aimez bien les...  
Cle : Oui et la semelle me convient  
G : Ah c'est très confortable  
Cle : Et sous la plante de pieds euh... C'est pour ça que ...  
G : Si non, je vous fais attendre un petit peu hein ? ((coupure))

## Interaction 5

- ((une cliente demande une retouche sur l'une de ses chaussures qui la gêne))  
Vse : Bonjour madame



- Cle : Bonjour madame, dites-moi, je vous apporte les chaussures, les escarpins là, y a une sorte ((...)) retenue du pied surtout du côté droit, vous pourriez faire quelque chose ?
- Vse : Hm
- Cle : Mais c'est surtout du côté droit, c'est très c'est très peu mais je risque de pas sortir, quand je marche un peu, à la maison je m'en suis pas bien rendue compte mais... quand euh... je marche un peu elles me sortent légèrement
- Vse : ((...))
- Cle : Pas beaucoup mais un peu, voyez
- Vse : On va refaire une petite semelle
- Cle : Voilà euh...
- Vse : Mais dans la gauche
- Cle : Non, non, celle-là, elle est bonne, je la garde hein ?
- Vse : Hm, non, donnez-moi la paire parce que, après je vais chercher
- Cle : C'est pour ça que j'ai horreur, ah ben d'accord ((rire de Vse))... Bon vous voulez le sac non ?
- Vse : Non, le sac je peux vous le laisser parce que je le retrouverai pas ((...))
- Cle : Ce qui prouve bien que j'ai le pied gauche qu'est plus fort
- Vse : Plus fort hm
- Cle : On l'avait bien... bien vu mais là, c'est net
- Vse : Bon vous passez demain si vous voulez
- Cle : Euh...demain jeudi, peut-être.
- Vse : Parce que je vous mettre une petite semelle mais pas trop trop importante
- Cle : Voilà
- Vse : Parce qu'après ça va vous faire mal sur le bord
- Cle : Voilà
- Vse : Bon ben ((...)) sans problème.
- Cle : Bon, eh ben merci
- Vse : Au revoir madame
- Cle : Au revoir madame
- Cle : Merci bien, merci
- Vse : A demain
- Cle : Allez à demain
- Vse : Au revoir
- Cle : Au revoir
- Vse : Et bonne journée
- Cle : Vous aussi  
((Cle revient dans le magasin))
- Cle : Euh... Qu'est ce que je veux dire euh...je sais que vous faites plus les chaussures d'enfants, mais où est-ce qu'on va maintenant ?
- Vse : Euh...
- Cle : Non, si parce que je vais garder ma petite fille la la dernière, je sais pas si elle est chaussée ou pas alors je regarderai
- Vse : Vous, vous allez... chez Nany
- Cle : Ouais mais alors y a l'Oural
- Vse : C'est vers euh... C'est vers le cours Vuitton, c'est pas trop loin  
((La gérante se trouve dans la boutique et participe alors à la conversation))
- G : Ou alors chez Beverly, rue Victor Hugo

- Cle : Hm hm ouais  
Vse : Oui, mais tu sais Beverly, il a que Beverly et... y a des enfants qui le...  
Cle : qui le portent mal...  
Vse : Qui chaussent moins bien  
Cle : Ah oui ?  
Vse : Alors que l'avantage de Paul et Nany par rapport à Beverly, c'est qu'ils ont plusieurs marques  
Cle : Hm  
Vse : Elle fait du mode huit et elle fait du Beverly  
Cle : Hm, hm  
Vse : En mode huit, on chausse plus large, Beverly chausse plus fin  
Cle : Ah, d'accord  
Vse : Donc ça dépend du... du pied  
Cle : Du pied du...  
Vse : Des enfants  
Cle : Des enfants ouais, ouais  
((...))  
Cle : Bon enfin je dis ça euh...  
Vse : Ben oui mais c'est ((...))  
Cle : Comme elle est sur le point de marcher, je pense qu'elle est chaussée mais enfin... euh je trouve que le le, c'est tellement important que...  
Vse : Moi, je peux que vous, mesurer son pied, c'est tout ce que je peux faire ((rire))  
Cle : Ah, ben non  
Vse : Parce que j'ai encore un...  
Cle : Mesurer et puis ?  
Vse : Ben, pour vous dire si il, si il, si il est chaussé pas juste  
Cle : Ah oui... C'est insuffisant  
Vse : je fais plus de paires de chaussures  
Cle : Ben je savais que vous... avez arrêtez, y a plusieurs années d'ailleurs que vous avez arrêté, il me semble  
G : Oui  
Vse : Eh oui, je ne sais pas combien de temps parce que  
G : ((...))  
Cle : Huit ans, oui huit ans parce qu'il me semble  
G : Sept ans  
Cle : Bon, oui y me semble vous êtes à peu près ((...)) bon eh ben à demain  
Vse : Au revoir  
G : Au revoir  
Cle : Au revoir

## Interaction 6

- ((La gérante et une cliente qui désire essayer une paire d'escarpins rouges))  
G : Bonjour madame  
Cle : Bonjour  
((...))  
G : Je vous en prie, asseyez-vous

- Cle : Merci  
((G part à la réserve et revient avec trois paires))  
((...))  
((Cle essaie la paire demandée))
- Cle : Je ne suis pas très bien dedans hein
- G : Je vais vous montrer d'autres modèles et on le remettra pour voir parce que la première impression qu'on sort de ((...))  
((Cle se lève, toujours avec la même paire))
- Cle : Non, je ne suis pas à l'aise du tout dedans
- G : Trop serrée ?
- Cle : Hm  
((...))
- G : Peut-être un petit peu échanuré
- Cle : Oui
- G : Ça vous gênerait peut-être moins ((présente la seconde paire)) c'est quatre cent soixante quinze  
((...))
- G : Ben oui, parce qu'il vous bloque moins au niveau du pied, vous comprenez, vous avez un coup de pied assez fort
- Cle : Oui
- G : Et quand on prend des modèles un petit peu enveloppant comme ça
- Cle : Hm
- G : On a un petit, d'ailleurs voyez,, vous me faisiez faire ((...))  
((G chausse Cle avec la deuxième paire)) Donc c'est la même couleur mais peut-être que vous ayez un petit peu une ouverture. Regardez, elles sont bien tassées aussi ((elle parle du talon)) Vous pouvez aussi bien mettre un pantalon que... un petit tailleur
- Cle : Peut-être un tout petit peu plus bas  
((G ouvre l'autre boîte et regarde les talons))
- Cle : Je ne sais pas si il y a beaucoup de différences
- G : Parce qu'il a pas la même forme mais...
- Cle : Oui c'est vrai.
- G : Je crois qu'il doit pas être, y doit être, voyez ((elle compare les talons en les mettant l'un à côté de l'autre))
- Cle : Oui, hm
- G : C'est tout à fait différent comme coupe ((G ouvre la boîte suivante)) ensuite euh, toujours dans les formes escarpins, j'ai celui-ci
- Cle : Oui, c'est plus euh... plus escarpins là
- G : Oui, celui-ci ((en montrant la paire précédente)) on peut le considérer comme un petit trotter
- Cle : La hauteur de talon est bonne hein
- G : Oui
- Cle : En tout cas, c'est le même prix ?
- G : Quatre cent quarante cinq
- Cle : C'est là dedans que je suis le mieux
- G : C'est là que vous êtes mieux
- Cle : Oh, oui, oui
- G : c'est toutes les mêmes gammes hein
- Cle : Eh ben voilà

- G : C'est bon ?
- Cle : Oui, oui, oui je suis bien dedans, très bien
- G : Ah oui, ben je vous donne un trente neuf et demi, c'est pour ça que vous êtes si bien dedans
- Cle : Ah, ben voilà ((...))
- G : J'avais pas vu que j'avais pris une demi paire au-dessus ((rire))
- Cle : Oui, ben c'est ce qu'il me faut
- G : Ça vous donne votre euh, vous avez la bonne longueur et vous avez un peu plus de largeur
- Cle : Avec quoi je les entretiens ?
- G : Entretien avec la toute blanche
- Cle : Oui
- G : Crème incolore. Si vous voyez de temps en temps, si vous voulez la ((...)) un petit peu, vous mettez du rouge, mais y vaut mettre de, à la limite mettre de l'incolore parce que vous trouverez jamais le même ton
- Cle : Oui. Par contre pour pas glisser au débout... Qu'est-ce qu'il me faut mettre ?
- G : Vous grattez la semelle avec un... avec un papier de verre. Mais vous, vous n'avez pas une semelle cuir hein, c'est une semelle élastomère, vous avez un dessus cuir intérieur cuir
- Cle : [Oui, oui
- G : Et une semelle élastomère donc vous faites rien poser là dessus
- Cle : Ah bon
- G : C'est pas utile, vous vérifiez que votre talon
- Cle : D'accord
- G : Parce que voyez votre talon, il y a de petites euh...
- Cle : Oui, oui oui donc y peut tenir
- G : Quand il y a plus de petites dessins
- Cle : Oui
- G : Il faut changer et demander un caoutchouc, là vous êtes sûre de pas glisser
- Cle : Ah d'accord
- G : Parce que bien souvent la chaussure, vous risquez un ((...))
- Cle : Oui, oui, oui. Ça m'est arrivé, c'est comme maintenant bon
- G : Hm  
((...))
- G : Donc vous vérifiez votre talon
- Cle : D'accord
- G : Comme ça vous êtes sûre de pas glisser et à l'avance si vous avez peur
- Cle : [Qu'est-ce que c'est que ce genre de semelle ?
- G : C'est une semelle élastomère  
((...))
- G : Par contre, le fait qu'elles soient dessus cuir intérieur cuir, ça vous donne du confort
- Cle : Oui ((...))
- G : C'est surtout l'intérieur cuir qu'est important  
((...G emballe les chaussures et Cle paie, G tente le paquet à Cle)) Voilà...eh bien voilà madame merci... Bonne journée
- Cle : Merci au revoir
- G : Au revoir

## Interaction 7

- ((Gérante et une cliente qui désire connaître le prix d'un sac, elle reste à l'entrée du magasin))
- Cle : Combien vaut le petit sac verni, là ((elle désigne le sac du doigt qui se trouve dans la vitrine))
- G : On voit pas le prix, je vais voir parce que le prix, le prix est tombé, non ?
- Cle : Non, mais..
- G : Moi, je vois pas le prix
- Cle : De loin, j'ai peut-être pas une bonne vue assez longue... C'est pas vous c'est moi ((rire))
- G : Deux cent soixante...ben moi aussi, apparemment, deux cent soixante quinze, je vais vous le montrer ((elle sort le sac de la vitrine)) Rentrez si vous voulez
- Cle : Oui
- Vse : Donc deux cent soixante quinze
- Cle : Ah, ben c'est raisonnable
- G : Hm, c'est du cuir hein
- Cle : ((retourne le sac et l'ouvre)) Ah, oui d'accord
- G : ((...))
- Cle : Y a des poches, des poches à l'intérieur
- G : Avec les fermetures éclaires, les poches hein
- Cle : Oui
- G : Vous pouvez le fermer, vous avez une poche extérieure ((...))
- Cle : Ah, oui, c'est pas mal, ça
- Vse : Et pis un tout petit...
- Cle : Oui  
((coupure))

## Interaction 8

- ((La gérante et une cliente qui avait réservé une paire de bottines))
- G : Bonjour
- Cle : Bonjour
- G : Vous venez chercher
- Cle : [Voilà
- G : Vos chaussures ? Les deux paires ou ?
- Cle : Non, une paire, une paire
- G : La vôtre
- Cle : Oui, elle vient demain hein
- G : D'accord
- Cle : Ou bien lundi hein
- G : Ben lundi, dites-lui que je suis fermée
- Cle : Ah c'est vrai :
- G : Hein ! mardi
- Cle : J'avais pas essayé la deuxième
- G : Ah ben je vais aller vous chercher parce que je suis même pas aller les chercher

- Cle : Ah d'accord  
 G : Ben dis donc t'as grandi, toi ((en s'adressant au garçon de la cliente))  
 Cle : ((En regardant son fils)) Ben ouais, hein Minou ?  
 ((Cle enfile une chaussure et semble peiner))  
 Cle : Zut !... Au débout il faut forcer  
 G : Faut tirer la languette, derrière, voyez, voilà ((...))  
 Cle : C'est bon voilà ((...)) ((Elle enfile la seconde chaussure)) Attendez j'ai mal mis mon pied  
 G : Je vous ai dit, faut vous asseoir  
 Cle : ((Cle reste debout et tire la languette de la chaussure)) oh mais je vais y arriver ah... ((elle tire plus fort sur la languette)) mais si je sens que je vais arriver  
 G : Il faut surtout la rentrer, quoi attendez ((elle part chercher un chausse-pied))  
 Cle : Mes chaussures, elles glissent pas, voilà !  
 G : Non, mais autrement c'est ((...))  
 Cle : Ouais elles sont jolies hein, j'aime bien, hm hm hm hm je les garde  
 G : Baissez votre pantalon sur la chaussure ((elle lui baisse le revers de son pantalon))  
 Cle : Oh, merci, c'est gentil. Si si elles sont très bien  
 G : bon, ben on va enlever l'étiquette, forcément. Vous voulez la boîte ou sans la boîte  
 Cle : Non, comme ça, alors ça fait combien ?  
 G : Alors donc, deux cent cinquante, comme on a dit... elles faisaient cinq cent francs pièce  
 Cle : Oh la la : .  
 G : Voyez  
 Cle : Hm, j'ai fait des affaires  
 G : Hm, c'est vrai  
 ...  
 Cle : Ça valait le coup hein ?  
 G : ((s'adresse au petit)) T'as faim ? Tu manges ton blouson ? hein ? Tu dis plus rien ! tu parles plus, ça y est, c'est fini. Quand t'étais tout petit, tu parlais hein ?  
 Cle : C'est ((...)) Hein ? Il a changé quand même, hein ?  
 ((...))  
 Cle : Comment est-ce qu'on les nettoie celles-ci ?  
 G : Vous les passez à la... brosse à dent  
 Cle : D'accord  
 G : Si... y a de petites goûtes de pluie dessus, vous attendez que ça sèche et vous les brossez ((G lui tend le sac))  
 Cle : Merci  
 G : Merci  
 Cle : On est le quatorze ?  
 G : Quatorze, c'est ça  
 Cle : J'ai que ça moi  
 ((...))  
 Cle : Eh bé, je vous remercie beaucoup hein, elles sont très jolies  
 G : Voilà  
 Cle : Au revoir  
 G : Au revoir, bonne fin de journée  
 Cle : alors lundi je lui dis que vous êtes fermée  
 G : Oui

Cle : ((...)) ((elle regarde ses pieds)) Elles sont vraiment jolies  
 V : A moins qu'elle veuille venir demain  
 Cle : Alors demain, je vais lui dire. D'accord, ouais merci hein  
 G : Au revoir

## Interaction 9

((La gérante et un client vient se renseigner au sujet d'une réparation de chaussures))  
 ((CL sort la paire de chaussures d'un sac et explique son problème))  
 ((...))  
 CL : J'avais... des bateaux euh, ça je ne peux pas le faire parce que ça vau<sup>x</sup> un prix fou et regardez ((montre un endroit de la chaussure qui est abîmé))  
 G : ((prend la chaussure)) oh, c'est pas très grave parce que c'est une euh c'est une  
 CL : Ben, il m'a dit j'avais pas lui donner là-bas parce qu'il faut qu'il soit ((...)) il m'a dit j'avais tomber sur un gars qui...  
 G : Ouais  
 CL : Vous savez, un gars qui... qui pose les clefs et qui fait les ((...)) ainsi de suite, il m'a dit j'avais esquinter mes chaussures que, alors si vraiment elles ne sont pas préparables  
 G : Si là  
 CL : Tant pis  
 G : On peut peut-être mettre euh... une réparation, par contre là, la semelle là, je pense que... ça va être difficile parce que ça va alourdir énormément  
 CL : Bon, mais si  
 G : Mais si vous savez pas je demande, hein ?  
 CL : Toute façon, c'est pas... la semelle elle est encore, elle est encore en état ((...))  
 G : Ça commence hein ? ((rire))  
 CL : Oui, oui, elle vire hein, oui, oui. Alors euh, puis bon ben, voyez y a des gens qui étaient là y a peut-être deux trois ans  
 G : Hm  
 CL : Il les a achetés, il y a  
 G : Oui, non, parce que là  
 CL : Quand il les a achetés  
 G : Si là  
 CL : Parce que ça fait deux, ça fait plus de deux ans qui sont partis enfin, eux y viennent des fois ((...))  
 G : Oui, alors en ((...)) euh... parce que là là semelle euh, ((...)) vous savez pas ce que je vais faire, je vais vous, là toute façon hein, ((elle montre l'endroit à réparer))  
 CL : Bon  
 G : Et, là  
 CL : Ecoutez, vous allez pas, ça vous fait rien demander ? Vous les gardez ?  
 G : Oui, je vais les garder. Je vais vous prendre votre numéro de téléphone  
 CL : Voilà, et puis on lui posera la question ((...)) hein, qu'est-ce que tu en penses ? Parce que c'est pas la peine de lui faire faire des frais si après...  
 ((...))  
 G : Si, c'est un bon. Si parce que c'est quand même pas abîmé, il l'entretint bien, donc euh...

- CL : Oh, ben, alors ça, pour l'entretien hein. Il est maniaque lui. Faut pas mettre n'importe quel cirage. Il faut...que ça soit ci, que ça soit cela et c'est lui qui fais les chaussures hein, c'est pas...
- G : Non
- CL : Ah, c'est lui qui se nettoie ses chaussures
- G : Alors, je vais vous demander
- CL : ((...)) Il s'en fout mais alors les siennes, il faut qu'elles soient ...
- G : Impeccables
- CL : ((...)) Et alors pour la montage, c'est pareil hein, les chaussures de marche, il achète des paire de chaussures à...à, chez... des spécialistes hein...((...)) y a des paires de chaussures à neuf cent cinquante, neuf cents balles hein
- G : Ah oui, toute façon, maintenant c'est à peu près le prix hein, parce que je vois euh
- CL : Douze cents, treize cents balles
- G : Méphisto maintenant
- CL : Pour une bonne paire de chaussures qui est spécialiste ((...))
- G : Oui  
((...))
- G : Alors je vous demande votre numéro de téléphone
- CL : Alors, euh... oui, monsieur V
- G : Alors  
((CL lui dicte son nom et son numéro de téléphone))
- G : D'accord, bon, ben, écoutez, je vous...
- CL : Vous demandez ce colis
- G : Je demande
- CL : Non, parce que si c'est ((...)) par rapport au prix chaussures, si c'est trop élevé, c'est peut-être pas la peine de...y faut peut-être ((...))
- G : Par contre, je vous fais faire ça hein, de toute façon, hein ?
- CL : Ben, oui, si c'est ça c'est pas grande chose
- G : Pas grande chose, non, non, puis ça ne...nuît en rien à la... à la, à la chaussure, parce que c'est une, en fin de compte c'est un... c'est plus un décor
- CL : C'est ((...)) qu'est collé par-dessus
- G : Voilà
- CL : Bon, ça vous le faites faire ?
- G : Ça on le fait faire sans problème
- CL : Ou, alors attendez de savoir, parce que si il les fait pas, si il ((...))
- G : Ben, il peut quand même les mettre encore un peu comme ça ?
- CL : ((il marmonne))
- G : ((montre une partie de la chaussure)) mais, mais, ça c'est pas bien joli
- CL : Vous les gardez non ?
- G : Hein, donc, ça je lui fais faire, de toute façon, et puis pour votre ressemelage, je demande le prix
- CL : D'accord, et après euh... ce serait ((...))
- G : C'est assez rapide hein
- CL : C'est vrai ? Non, parce qu'ils vont re, parce que nous on arrive de Corse là, c'est pour ça que je les ai ramenés
- G : Hm
- CL : On est on est rentré hier euh...
- G : Oui



- CL : Ils vont repasser à Lyon, le dimanche, ils vont à la neige et ils repassent à Lyon le...  
dimanche seize mars ou un truc comme ça
- G : Oh, ce serait largement fait
- CL : Hein, bon, d'accord. Alors, qu'il en profite parce que nous maintenant, on va peut-être pas y retourner avant le... le mois de mai et ou... Je sais pas quand hein
- G : Ça serait largement fait monsieur
- CL : Il va être de passage, bon
- G : Je vous téléphone
- CL : Ben vous nous téléphonez, et on lui transmet à lui par téléphone
- G : Oui
- CL : On lui demande
- G : Mais qu'il téléphone pas avant mardi
- CL : Non, non, non, non, non, mais ça presse pas
- G : Moi, je suis fermée lundi
- CL : Oui, oui, non, non  
((...))
- CL : Non, non, mais vous lui téléphonez et vous nous téléphonez et puis moi, je lui transmetts et après on vous donne le feu vert ou
- G : Entendu, entendu  
((Il sort))
- CL : Merci madame
- G : Au revoir, bonne journée
- CL : Au revoir

## Interaction 10

((La gérante et une cliente portugaise avec son fils qui intervient très peu))

- G : Bonjour madame
- Cle : Bonjour je veux essayer ((...))
- G : ((montre la paire sur le présentoir)) C'est ce type de modèle ?
- Cle : Oui
- G : En rouge ?
- Cle : En rouge et en noir
- G : En rouge et en noir, hm. Quelle pointure faites-vous madame ?
- Cle : Ah ben je sais pas, trente neuf... non ?
- ....
- G : Oui
- Cle : Je sais pas si j'ai bien en tête parce que ((...))
- G : Oui, on y chausse euh correctement hein
- Cle : Mais j'ai un pied large, alors c'est pas sûr que...
- G : Je vous en prie, asseyez-vous
- Cle : Merci, c'est le pied gauche hein
- G : Si vous pouvez vous asseoir
- Cle : Non, ça va
- G : Bon, je vais chercher l'autre de couleur  
((elle va à la réserve et retourne avec trois paires))
- Cle : ((toute seule devant la glace)) ça sert quand même

- G : Ben ce sont des articles, il faut quand même pas qu'ça soit trop lâche hein, au départ hein, vous sortez d'une chaussure qu'est bien
- Cle : oh la la, mais celle-là, elle me sert, c'est pas possible
- G : Ah bon ?
- Cle : Han, elles sont drôlement je l'ai mets jamais hein, ça fait des années que je les euh, je crois que je vais m'en débarrasser parce que je l'ai mets pas tellement elles me font mal
- G : Je vais vous chercher l'autre paire
- Cle : ((à son fils)) Tu trouves ? Elles sont serrées
- Fils : ((...))
- Cle : J'ai peur de hein... oh non je veux pas ça ((...))
- Cle : Non, mais j'ai peur qui me serre trop ce truc. ((à son fils)) regarde... regarde, c'est ça que je comprends pas ((...)) bon pour quoi elles me serrent alors. Tu trouves joli en rouge ?
- Fils : ((...)) C'est ((...)) en rouge. C'est mieux noir
- Cle : De temps en temps d'accord mais bon euh
- Fils : Ouais
- Cle : pour tous les jours euh ((...))  
((G rentre dans la boutique avec plusieurs paires de chaussures))
- Cle : Est-ce qu'on ne pourrait pas ? Regardez ça fait comme ça ((elle lève son talon)) et pourtant, elles me serrent
- G : Ça c'est normal que vous fassiez ça, dans une ballerine, on doit toujours pouvoir décoller son talon
- Cle : Hm
- G : Normalement, vous devriez même pouvoir mettre un ((elle introduit son doigt dans la chaussure, au niveau du talon)) Voyez. On doit pouvoir quand on baisse le pied
- Cle : Oui
- G : Mettre le doigt
- Cle : Ah oui
- G : Avec le pied, dans la chaussure
- Cle : J'ai souvent
- G : [Votre pied il est pas si mal que ça
- Cle : Je souffre tellement des pieds que : : maintenant je suis (casse-tête) parce que j'achète et après elles me font mal ((montre la paire de chaussures)) celles-là, je les avais payé cher, c'est... je crois que vous, vous avez le même magasin euh, ers euh rue ((...))
- G : Ah non, c'est pas nous
- Cle : C'est pas vous là-bas non plus ?
- G : Non
- Cle : ah bon
- G : Jamais. Oui, c'était le même groupement
- Cle : Ah ouais
- G : Hm, ((elle ouvre une boîte)) je vous montre
- Cle : Je vais essayer le noir pour voir. C'est joli en rouge mais finalement, pour tous les jours euh... je pense qu'on se fatigue hein d'avoir...
- G : Il y a beaucoup de rouge au printemps

- Cle : Ah oui  
((...))
- G : Au contraire, ça réveille un petit peu les couleurs
- Cle : Et j'ai des sapes rouges mais bon, je pense que noir je les mettrai plus je sais pas.
- G : Vous savez au printemps, on met aussi beaucoup d'marines, si vous avez du marine que vous mettez... plus facilement du rouge que ((...))
- Cle : Oh la la  
....
- G : Je vous ai apporté la taille au-dessus pour voir
- Cle : Oh la la, même encore ceux-là, elles me serrent plus hein, parce que le rouge je pense qu'il a été essayé, déjà
- G : Oui ou vous avez peut-être tout simplement un pied plus large que l'autre
- Cle : Le pied droit, oui parce que même là, regardez, ça se voit là.
- G : Hm. Mais vous votre pied droit plus fort que votre pied gauche. Vous voulez qu'on regarde la taille au-dessus ?
- Cle : Pfff si vous voulez mais, je sens vraiment qu'ça va être trop grand
- G : On va voir ((elle ouvre une seconde boîte)). Je vous l'ai apporté en rouge hein
- Cle : Hm
- G : Je vous les, je vais aller la chercher en noir, ça ira mieux  
((Cle essaie la paire rouge))
- Cle : Eh ben ça va mieux, mais c'est ((...)) marque là, hm ?
- G : Mais vous savez, y faut pas vous fier aux marques, aux pointures indiquées parce qu'il y a des maisons... ((rire)) vous arrivez pas à voir
- Cle : Mais il est plus petit hein, il est plus petit hein
- G : Non, mais là, c'est un quarante hein
- Cle : Ah ! ah bon ben d'accord, ah ben d'accord, c'est un quarante
- G : Oui
- Cle : Ah Bon ben
- G : Vous voulez essayer les autres en noir ?
- Cle : Oui, oh oui, y a d'autres marques en rouges  
((elle déballe une autre paire en noir))
- Cle : Parce que quand même, quarante euh...
- G : Ça veut dire rien madame
- Cle : [J'ai jamais fait un quarante
- G : Je vais vous essayer des quarante, vous mettez pas le doigt de, le pied dedans et des quarante où vous aurez en, faut pas vous fier à la pointure indiquée, faut vous fier à votre pied. C'est le plus important. Là vous êtes un peu plus serrée
- Cle : Hm
- G : Hm
- Cle : Et beaucoup plus que le gauche
- G : Hm, venez voir, on va mettre la paire là, et vous allez marchez pour voir si cette pointure vous ((...)) C'est une maison qui chausse tout petit. C'est ancien comme fabrication. Oui, c'est une maison qui chausse très juste. C'est souvent ((...)) là au moins, vous déformez pas vos chaussures hein. Ça serait mieux ça hein. Si vous voulez pas avoir mal aux pieds, je crois qui vaut mieux porter cette pointure
- Cle : Mais ((elle s'enlève)) regardez
- G : C'est normal, vous pouvez, vous avez vu la forme de la chaussure ? Vous avez pas un pied qu'est comme ça hein ((elle lui présente sa mais toute droite))

- Cle : Hm  
G : Hein. Le pouce, y doit arriver là ((elle appuie à l'avant de la chaussure))  
normalement je dois appuyer dessus  
Cle : Oui, oui  
G : Prenez plutôt cette taille. Si vous voulez pas avoir mal aux pieds, c'est cette pointure  
qui vous faut dans ce modèle  
Cle : Ils font pas trop grand ((rire))  
G : C'est plus joli que d'avoir tous les doigts de pieds qui...se marquent sur le dessus de  
la chaussure hein, puis vous serez mieux, au moins vous allez les porter  
Cle : Parce que...  
G : Parce que ça, ça peut se porter même nu pied par suite  
Cle : C'est souple ça, hein  
G : Très souple. On peut les mettre nu-pied, si par la suite vous...  
Cle : Oui, et comme c'est un cuir souple comme ça, il risque pas de s'agrandir, de le  
perdre après ?  
G : Ah non  
Cle : Hm  
G : Surtout, vous les prenez bien à votre pointure au départ  
Cle : enfin, à ma pointure, je sais je fais un trente neuf, hein  
G : Oûi, bien sûr, dans beaucoup d'autres maisons vous devez faire trente neuf, ça je suis  
Cle : Même trente huit  
G : Oui  
Cle : Ça dépend des modèles  
G : Ça dépend des maisons  
Cle : Euh...des modèles où ((...))  
G : Hm  
Cle : J'ai fait un trente huit  
G : Voilà, hm  
Cle : Là, c'est quoi, c'est trente neuf, hein ?  
G : C'est un trente neuf ça, hm  
Cle : Mais ceux-là, c'est la largeur, c'est large  
G : Mais c'est une maison ça, qui chausse tout petit, c'est pour ça que je vous... Je vous  
force un petit peu à prendre plus grand au point de vue de marque parce que ça  
correspond plus à un chausson de trente neuf qu'à un chausson de quarante  
.....  
Cle : Vous avez un quarante pas loin ?  
G : Hm. Je peux vous l'apporter  
Cle : Je sais pas quoi faire, entre le rouge et le noir. C'est vrai que pour changer un jour,  
avec un sac rouge, ça fait joli  
G : Hm  
Cle : Mais euh, bon le noir, je le mettrai peu, je le mettrai tout le temps  
G : Sauf si vous avez du marine au printemps  
Cle : J'ai tellement de marine, j'ai beaucoup de noir moi  
G : Vous êtes plus en noir qu'en...  
Cle : J'ai beaucoup de... d'habits noirs, je sais pas pourquoi  
G : Mais je pense que ça dépend un petit peu de l'usage que vous allez en faire, parce  
que si vous voulez en faire un usage euh, pour euh, euh... la saison jusqu'au mois de  
juin par exemple

- Cle : Pour travailler, pour tout euh...  
G : Oui, mais je veux dire, en durée  
Cle : Hm  
G : Jusqu'au mois de juin, il faut prendre le rouge parce que le noir au mois de juin vous le mettez pas  
Cle : Non  
G : Alors que si vous voulez en faire un modèle à mettre euh uniquement euh... avec des collants et... dans la saison...  
Cle : Oui  
G : Automne, hiver et printemps, à ce moment là faut prendre noir. Si vous voulez les mettre nu-pied par la suite, il faut prendre rouge, ça sera plus gai pour  
Cle : Vous savez, je mets très peu de talon et j'étais pas habituée à mettre des talons, parce que quand j'étais très jeune, j'étais complexée d'être grande, et euh ((rire)) c'est pour ça je me suis jamais habituée à mettre des talons, maintenant quand je veux être bien habillée, et bien j'ai du mal à supporter des talons. Et ça, je pense que je mettrai beaucoup avec un pantalon, avec une jupe  
G : Ah ça, ça peut se porter avec un pantalon hein  
Cle : Oui, je crois que je vais essayer le noir et puis je verrai  
G : Je vais vous passer ça tout de suite ((elle s'en va dans la réserve))  
Fils : ((il s'adresse à sa mère)) ((...))  
Cle : Hm  
Fils : ((il répète)) ((...))  
Cle : On dirait qui fait grand hein, en quarante, il fait long, non ? c'est vrai que je veux pas des trucs qui me fassent mal ((...))  
((G revient dans le magasin))  
G : A ce moment là, si vous avez envie de rouge en printemps-été, vous vous prendrez un petit modèle euh  
Cle : Peut-être moins cher mais ((...))  
G : Déstructuré et moins cher  
Cle : Ils sont beau chez vous mais c'est vrai que le prix euh...  
G : Ah oui  
((rires de deux femmes))  
Cle : Mais j'ai ((...)) que je mets pas de talon, on trouve difficilement hein, sur des modèles euh  
((Cle essaie la paire qui lui plaît en noir))  
Fils : J'aime mieux l'autre modèle  
Cle : ((à son fils)) T'aimes mieux l'autre modèle, toi ?  
Fils : Oui  
G : Ben c'est-à-dire qu'aujourd'hui, comme vous êtes habillée, ça va bien hein ? Mais prenez-les, vous avez peut-être raison, prenez-les en noir, ça vous permettra de mettre euh, un petit peu tous les styles de vêtements et si vous avez envie d'une autre couleur  
Cle : Oui  
G : Vous prendrez un petit mocassin en plein été, y a des petits mocassins déstructurés qui sont pas chers, des petites ballerines ((...)) en rouge à ce moment-là, printemps-été. Pis ça, ça vous fait une base de... de chaussures euh...  
Cle : Oui, alors là, je peux les mettre tout le temps  
G : Voilà, puis avec tous les styles... de vêtements.  
Cle : Ça, ça va bien avec les manteaux, euh, c'est euh...

- V : Ça va très joli...et si vous avez une longue jupe aussi c'est joli
- Cle : J'aime pas les jupes longues. J'aime beaucoup, sur les autres femmes et sur moi, j'essaie et non je finis pour ((...)) j'aime pas les jupes longues.
- G : ((rire))((...))
- Cle : Oui. Je mets surtout des jupes comme ça parce que c'est moi qui les fait ((elle touche sa jupe)) alors bon, je fabrique avec, avec un bout de tissu
- G : Ah bon
- Cle : Oui, mais avec des trucs simples hein. Bon ben d'accord, je crois que je vais prendre ça.
- G : ((...)) Pour faire ça toute seule.
- Cle : Oh mais je fais pas des choses difficiles hein, je fais des choses simples, même pour moi, j'achète rien hein. J'arrive à me débrouiller, j'ai jamais appris mais je...j'arrive comme ça. Je crois même je vais les garder.
- G : Les garder aux pieds ?
- Cle : Ben oui
- G : Voilà, dans cette maison ((elle montre l'autre paire)) vous auriez dû, il aurait fallu que vous preniez une demi-pointure de plus dans ce chausson, voyez. C'est pour ça que vous êtes un peu serrée.
- Cle : Mais là euh...je suis serrée.
- G : Oui
- Cle : et puis il a le fait qu'y a un petit talon. Il est pas haut, mais pourtant euh...
- G : Essayez une demi-pointure de plus, pour pas être bridée de là ((elle désigne du doigt l'endroit de son pied))
- Cle : Oui, c'est ((...))
- G : Parce que là, ça doit vous couper hein
- Cle : Oui, oui, ça me coupe
- G : Hm
- Cle : J'ai mis mes ((...))
- G : Merci madame
- Cle : Bon ben c'est sûr que je les perdrai pas
- G : Non, sûre... Vous verrez, vous serez ben dedans
- Cle : Quand elles sont décolletées, elles font généralement plus grandes hein, là elles sont pas trop décolletées, i sont un peu fermées quand même hein
- G : Oui,, un petit peu montantes sur le coup de pied
- Cle : Hein, il faut pas un pied énorme hein ?
- G : Non, vous faites pas de souci, ça vous fait une belle ((...)) n'est-ce pas ?
- Fils : Hm
- Cle : Bon et ben je crois que je mettrai plus ça, je verrai plus tard hein
- G : Hm
- Cle : Pour les rouges
- G : Ah, ben c'est sûr que c'est plus raisonnable ((rires)) ((...)) Elles font donc celles-ci trois cent quatre vingt quinze hein
- Cle : Oui ((...)) ((à son fils)) Tu trouves cher ? ((rire)), je savais que c'était cher chez vous, mais elles sont souples hein, je pense que je vais pas regretter hein
- G : Vous serez bien dedans
- Cle : Elles sont souples. Ça glisse peut-être hein
- G : Euh, non
- Cle : Non ?

- G : Non, non, ça glisse pas, non, c'est parce que vous êtes sur la moquette. Alors votre talon, si vous voulez qu'elles durent, vos chaussures, il faut faire attention à votre talon. Quand vous arrivez à moitié de cette partie que est plein là ((elle montre un endroit du talon)) hein quand vous ((...))
- Cle : Oui
- G : Et le soir quand vous quittez vos chaussures, vous faites ((...))
- Cle : Hm
- G : Comme ça, ça vous ((...))
- Cle : Hm
- G : Autrement euh pas de produit auto lustrant... C'est du cirage euh
- Cle : Ça veut dire quoi ? euh
- G : Ben vous savez, quand vous achetez du produit, du produit d'entretien, si c'est un produit qui se passe et qui fait briller tout de suite la chaussures sans qu'on
- Cle : oui, oui c'est ce que j'ai
- G : Sans qu'on frotte
- Cle : J'ai un truc euh, en espèce de bouteille qu'on passe avec une...
- G : Et après vous êtes obligée de...
- Cle : Je passe un chiffon simplement
- G : Ah, c'est bien si vous êtes obligée de passer un chiffon ((...))
- Cle : Ouï, enfin, je pense que c'est mieux mais euh...
- G : Ça fait briller d'office
- Cle : Si, si
- G : Alors regardez, si c'est marqué auto-lustrant, n'en employez pas
- Cle : Ah bon
- G : Parce que ça brûle le cuir
- Cle : Ah, oui, d'accord
- G : Hein
- Cle : Il faut la cire normale ?
- G : Il faut , oui, un cirage ordinaire
- Cle : Ah, oui, d'accord
- G : Hein
- Cle : Qu'on passe avec un chiffon, euh, que ça soit une crème ou euh ou un liquide oui
- G : Mais, que ça soit pas auto-lustrant, c'est-à-dire que
- Cle : Oui
- G : Que ça ternisse votre cuir quand vous l'avez fini de le passer et qu'après y faille frotter la chaussure pour pouvoir euh, faire briller.
- Cle : D'accord
- G : Parce que l'auto lustrant, c'est comme, c'est petit peu comme un food de teint et comme on enlève jamais de couche suffisante, ça fait, ça fait... ça rend le cuir ((...)) et ça l'abîme, hein. Donc ça dans n'importe quelle marque, pas d'auto lustrant
- Cle : Hm. Et après, j'avais des... bon tube, c'est un crème un tube
- G : Oui
- Cle : Que je passais avec un chiffon
- G : Voilà
- Cle : Mais après, il faut frotter
- G : Oui
- Cle : Avec une brosse
- G : Ça c'est mieux

- Cle : Faut frotter avec une brosse  
 G : Voilà  
 Cle : Et je passe un chiffon en laine  
 G : Hm  
 Cle : Maintenant je trouvais un autre euh un autre modèle qui c'est... y a une espèce d'éponge au bout  
 G : Oui  
 Cle : C'est pas liquide, c'est plus liquide  
 G : Hm  
 Cle : Alors, ça je le passe et j'ai, j'ai pas besoin de frotter  
 G : Voilà ça c'est pas bon  
 Cle : Ah, oui d'accord  
 G : C'est plus cher et c'est moins bien pour la chaussure. Alors vous prendrez un... un cirage ordinaire  
 Cle : Bien sûr, pour habiller, il faut un petit peu de talon hein, mais bon moi c'est tout le temps  
 G : Vous êtes grande ((...))Ça vous va bien ce style. Non, restez avec euh  
 Cle : Ah, ((sourire))  
 G : Au contraire ça fait plus jeune  
 Cle : Oh, puis ça, ça va bien avec le pantalon aussi  
 G : Hm  
 Cle : Je m'habille souvent en pantalon en hiver  
 G : ((...)) ((Cle et F se parlent puis la cle règle son achat))  
 G : Merci madame  
 Cle : Je ne dépense pas beaucoup dans les habits moi, mais alors je dépense dans les chaussures  
 G : Hm... Voilà et cinq qui font quatre cents ((elle lui rend la monnaie))  
 Cle : Merci  
 G : Merci ((elle les accompagne à l'entrée du magasin)) Voilà  
 Cle : Merci, au revoir  
 Fils : [Merci au revoir  
 G : C'est moi qui vous remercie. Au revoir monsieur. Au revoir madame  
 Cle : ((elle repart avec les chaussures aux pieds)) On dirait que je glisse hein  
 G : ((rires))  
 Cle : J'ai pas l'habitude  
 G : Oui, mais c'est pas... Ne faites rien poser hein  
 Cle : D'accord, je laisse comme ça  
 G : Comme ça, même le talon hein  
 Cle : Merci, au revoir

## Interaction 11

- ((coupure))  
 Vse : L'escarpin euh...non le, la chaussure noire ?  
 Cle : Ben oui, c'était des mocassins noirs, oui  
 Vse : Qu'étaient un petit peu brillants euh...  
 Cle : Hm ((tout doucement)) je sais plus trop



- Vse : Ah non, ça y est  
((rire de Cle))
- Vse : Je sais ce que c'est. J'ai deux clientes qui m'ont demandé la même chose
- Cle : Ah ben alors
- Vse : J'arrivais plus à vous situer ((elle va dans la réserve chercher la paire de chaussures et revient 20 secondes plus tard)) Et puis c'est grave parce que c'est moi qui vous ai chaussé
- Cle : Oh, oui, oui, oui
- Vse : Alors, euh, j'ai mis le paquet hein
- Cle : Ouais
- Vse : Normalement, euh, ça devrait être bon. Vous voulez les essayer ?
- Cle : Oui, Je vais les réessayer ((Vse chausse Cle, d'autres personnes entrent dans le magasin))
- Vse : Bonjour madame
- Cle2 : Bonjour
- ...
- Cle : Ah, ouais ça va
- Vse : Ah, ben, vous savez j'ai... donné
- Cle : Ah oui ?
- Vse : ((rire)) vous m'avez dit. Non, mais c'est bien là
- Cle : Hm
- Vse : Vous les mettez mais quand même, il vaut mieux pas les... les mettre trop, trop longtemps, parce que...
- Cle : Oui, c'est ce que je vais faire hein. Petit à petit, comme ça, ça...
- Vse : Voilà, c'est votre taille hein
- Cle : Et ben, oui, hein, vous vous êtes pas, ça va bien là
- Vse : Hm, c'est impeccable là
- Cle : Hm
- Vse : Hm
- Cle : Allez ((Vse la déchausse))
- Vse : Voilà
- ...
- Cle : Eh, bien, merci hein, hhh
- Vse : Excusez mon hésitation
- Cle : Non, non, mais c'est vrai que j'aurai dû venir plus tôt donc euh
- Vse : C'est pas grave ((rire))
- Cle : Merci, bon week-end
- Vse : Au revoir, bon week-end à vous aussi
- Cle : Au revoir, merci

## Interaction 12

- ((G et une cliente avec son mari))
- Cle : Madame bonjour
- G : Bonjour, ça va ?
- Cle : Oui, ça va  
((...))

- Cle : Oui, je vais voir un petit peu ce que vous aviez euh...comme j'ai pas eu le temps  
G : Vous faites un trente six et demi vous ?  
Cle : Ben, ça dépend, je sais que je fais un trente cinq. Mais bon, ça dépend des chaussures, hein (...)  
((elle lui présente des chaussures exposées sur les présentoirs))  
G : Il est joli celui-là autrement, allez voir à la glace)  
((Cle se met devant le miroir))  
Cle : Oui, mais ça fait plat hein  
CL : Ouais, ça fait plat hein  
G : Oh  
Cle : Ah, c'est plat  
G : On en est ((...)) aux pas très hauts hein  
((...))  
Cle : Hm, mais c'est plat, déjà je suis pas bien grande alors euh  
G : Si vous les mettez avec euh...des jupes, ça fait rien hein. Où ça rapetisse un petit peu, c'est quand on prend un pantalon, ça tasse un peu ((G ouvre une boîte)) un tout petit peu plus haut  
Cle : ((essaie la chaussure et se regarde dans la glace)) J'ai le pied...  
G : Il va pas ?  
Cle : Non; je suis pas bien dedans  
G : Il serre trop l'avant-pied ?  
Cle : Oui, c'est devant, c'est fff ((elle fais un geste de la main pour montrer que ses pieds sont comprimés)) les doigts de pied, ils sont serrés hh ((rire, elle regarde une autre paire que G lui présente)) celui-là je l'ai  
((...))  
Cle : ... Je l'ai acheté, vous l'aviez plus en noir alors je l'ai pris en marron. Mais il est, il est super, moi, j'adore hein. Et ça c'est la...((elle montre une autre paire exposée))  
G : C'est la demi taille au dessus de ce que vous avez  
Cle : Ah, oui, ben alors non  
G : Parce que je crois que vous aviez un deux et demi  
Cle : J'avais pris...si je m'en souviens bien, un trente six...  
((Coupure))

## Interaction 13

- ((coupure))  
G : Ça va pas être évident, hein  
CL : ((...))Ça va être trop petit  
Vse : On verra bien, on apporte plusieurs tailles  
((Vse dépose les boîtes de chaussures au sol))  
CL : Il y a plusieurs modèles  
Vse : Attendez, je prends un petit siège, hop...  
CL : Oui, oui allez-y  
Vse : Alors, y a la paire noire que vous avez regardée, qu'est bien souple  
...  
CL : Faites voir comment elles sont, elles sont plus chères, non ?  
Vse : Euh, non, elles sont moins chères, elles font quatre cent trente cinq

- CL : Et euh, qu'est-ce qu'elles ont celles-là ?  
Vse : ((...))  
CL : On peut les rassembler ?  
Vse : Euh, en principe, y a pas besoin de faire, hein. C'est très grave qu'on fasse faire. Le talon, ben, ça se répare mais...  
CL : Bon, elles sont légères, hein  
Vse : ((...))  
CL : Ouais, ouais et on est confortable  
Vse : Hm, ((elle acquiesce de la tête))  
CL : En marron vous en avez pas ?  
Vse : Pas celles-ci, en marron j'ai ça ((elle montre la paire déjà exposée au sol)) qu'est tout aussi confortable.  
CL : C'est pareil ? C'est similaire ?  
Vse : C'est très euh... Oui, au niveau qualité, c'est aussi bien  
CL : Et au niveau prestation, niveau prix c'est...  
Vse : Celle-ci fait cinq cent cinquante  
CL : Ouais  
Vse : Et puis, le marron que vous avez regardé, elle fait cinq cent vingt cinq  
CL : Alors, celles-là, ça serait plus près du paraboote  
Vse : Ça a un peu plus de forme, oui ça...  
CL : Par contre elle est plus lourde  
Vse : Ah ben, elle est un peu plus lourde par rapport aux autres, celle-là ?  
CL : Celle-là, elle fait...c'est du quarante et un ? Quarante-deux ?  
Vse : Quarante-deux, celui-ci  
CL : Ouais ((il marche avec)) C'est quoi comme marque, français non ?  
Vse : Non, c'est pas une marque française  
CL : C'est quoi ?  
Vse : ((...))  
CL : Ah, oui ((...)). Et c'est cousu ou pas ?  
Vse : Non, c'est collé  
CL : Ah, oui  
Vse : Mais c'est costaud hein ?  
CL : Ah bon ? ((en marchant, il relève la tête et regarde Vse))  
Vse : Oui  
CL : C'est du latex, ça ?  
Vse : ((...))  
((CL lit l'étiquette dans la chaussure))  
CL : Semelle élastomère  
Vse : Si non, vous avez celle-ci qui est plus robuste, qu'est plus épaisse  
CL : Attendez je vais voir au clair ((Vse lui laisse les chaussures))...Oh j'y arriverai, hein  
...  
Vse : C'est bon ? ((...))  
CL : Ouais, ouais. Regardez. Je suis pas bien grand en pied  
((G revient et s'immisce dans la conversation))  
G : oui, et votre pied est plus fin  
CL : ((...)) Voyez, elles sont bien celles-ci  
Vse : C'est vrai  
CL : Ouais, ouais elles sont bien

- Vse : Elles sont bien celles-ci. Et y a un bon rapport qualité/prix. Elles sont très confortables aussi
- CL : Ouais, c'est vrai, on les sent bien ((il marche, se regarde dans le miroir et les regarde)). Je nage dedans
- Vse : C'est un peu grand là
- CL : Ouais, ouais, ouais, j'aurais pas cru ((il retire les chaussures))
- Vse : Je vais vous chercher un quarante et un
- CL : Bé, euh on va essayer ceux-là. C'est du combien ça ?
- Vse : Quarante deux  
((CL essaie la paire suivante))
- CL : Ça c'est collé aussi ?
- Vse : Oui
- CL : Oui, je nage dedans c'est pas la peine
- Vse : C'est grand aussi ?
- CL : Ouais, je m'excuse hein  
((Vse lui montre une autre paire))
- Vse : C'est du quarante et un ça
- CL : Parce que j'ai les pieds plats, c'est pour ça
- Vse : Vous avez des pieds plats, oui  
((il essaie))
- CL : Je nage dedans hein. Si j'avais des...
- Vse : Comment ? Elles sont larges aussi ?
- CL : Hm, c'est du quarante et un ça ?
- Vse : Quarante et un
- CL : ((...)) Mais elles me vont déjà mieux, regardez
- Vse : Ben, la longueur, ça va
- CL : Ça va comme ça. Elles sont confortables celles-ci
- Vse : Elles sont bien celles-là ((elles rangent les boîtes))
- CL : Ben, attendez. Je vais vous rendre les noires. Remarquez. Je les essaye pas. Je les avais pas remarqués
- Vse : Non, c'est pas grave. C'est pas grave. Je vais en chercher d'autres ((elle s'absente et revient avec d'autres boîtes))
- G : Ça va ?
- CL : Comment ?
- G : Ça va ?
- CL : Non, c'est trop grand
- G : Ah c'est trop grand
- CL : Ouais ben en principe je...
- Vse : ((cherche une chaussure))
- CL : Je vous l'ai remis là
- Vse : Ah, OK, merci. On va en essayer une noire à vos pieds, si vous voulez, ça vous en fait une de chaque.  
((CL essaie la chaussure))
- CL : ((...)) Ouais, je vais prendre les autres, les marron là, vous savez
- G : Du combien vous avez essayé ?
- Vse : Celles-ci là ?
- CL : Non, non, les autres là
- G : Mais je n'ai pas les autres

- CL : A trois cent soixante cinq  
G : Je les ai plus  
CL : Vous avez plus ? En quarante et un et demi ?  
G : Non, c'est un quarante deux. Le quarante deux, il est trop grand ?  
CL : Ouais, ouais, je nage dedans. Et vous avez...  
G : Non, elles sont ((...))  
CL : Ouais, c'est ce que je voulais vous dire. Et je suppose qu'il faut attendre au moins six mois pour que le restock euh...  
G : Oui, ça risque d'être un peu long. Peut-être pas six mois mais...trois semaines un mois c'est sûr  
CL : ((...))  
G : C'est le Finistère, vous l'avez pas vu ?  
CL : C'est quoi le Finistère ?  
G et Vse : C'est le modèle  
G : Avec un petit ... avec des petits coutures sur le coup, sur les pieds  
CL : Ah ouais  
G : Il est pas mal aussi, oui  
CL : Oh, merde, bordel de merde quand on veut un truc on l'a jamais hein  
G : On a eu un réassortiment en cours chez eux. Vous l'auriez eu du coup parce que... on devait être livré, c'est tout parti. Ils ont volé cinq mille paires.  
CL : Ouais, c'est sur Grenoble là, je sais pas où  
G : Oui  
CL : Ah, puis celle-là, elles sont foutues ((il montre sa paire de chaussures d'un signe de tête)) c'est costaud remarquez Kickers, hein  
G : Ah oui  
CL : Je, j'ai ressemelé les talons, vous avez vu ?  
G : Ah oui  
CL : Puis comme du latex... ben... comme c'est du caoutchouc naturel, ça tient bien vous avez vu ?  
G : ((elle acquiesce de la tête))  
CL : Puis ça se voit pas qu'ça été refait, hein. Mais le problème, c'est que...  
G : Ah, ben il faut quand même de temps en temps les changer c'est sûr.  
CL : Oui, mais c'est increvable les Kickers, ça tient très longtemps.  
G : C'est très costaud oui  
CL : Ouais, le cordonnier, il m'a dit vu l'état qu'elles sont, on peut les ressemeler sans problème  
G : Oui  
CL : Ouais, c'est pour dire, c'est costaud  
G : Ça vous ferez euh  
CL : Non, c'est pas cher : deux cents balles  
G : Combien vous y ferez ?  
CL : Deux cent balles c'est pas cher  
G : Deux cents francs ?  
CL : C'est comme, même quand je prends des chaussures comme ça ((en montrant la paire habillée du chausseur)) puis je les ressemelle.  
G : Hm

- CL : En principe, c'est toujours le talon mais il y a la semelle là, là et pis cette partie là ((il indique la semelle de la chaussure)). Vous en avez pour cinq cents balles de frais, c'est pas cher hein.
- G : Hm
- CL : Quand on a une belle paire de chaussure, de qualité
- G : Bien sûr
- CL : pis c'est cousu et qu'à l'intérieur c'est cuir, c'est un investissement hein
- G : Hm
- CL : Comme l'été, je suis en baskets ou en tennis pour aller dehors
- G : Hm, c'est celui-ci le modèle. ((Vse lui présente une paire de chaussure)), il est pas mal hein, il est joli au pied.
- CL : C'est, c'est du combien ça ?
- Vse : C'est du quarante et un et demi
- G : C'est du quarante et un et demi. Essayez-les
- CL : Ouais c'est plus cher ça
- Vse : Elles font cinq cent quatre vingt quinze
- CL : Ah, ouais ça fait six cent balles
- G : Elles sont un peu plus chères
- Vse : Oui, elles sont plus chères celles-ci
- G : Ah oui c'est un modèle un peu similaire
- CL : Mais les autres elles me plaisent assez. Vous savez pourquoi ? Qu'elles sont fines ! Elles font, elles ne font pas grosses grolles, c'est-à-dire qu'elles ont la qualité mais elles sont discrètes et élégantes.
- G : Hm ; mais là aussi hein
- CL : Ouais
- G : Voyez, elles sont jolies au pied. Oui, allez passez-les, bon, elles sont chères mais passez-les. Vous allez voir, elles sont pas...((Vse1 tente de lui lacer les chaussures, il délace systématiquement tout et les relace à sa façon))
- CL : Attendez, je vais y faire. Et c'est cousu là ou c'est collé ?
- G : Dessus ?
- CL : Ouais
- G : C'est cousu et collé, les deux
- CL : Ah bon
- G : C'est un bon franc
- CL : C'est ?
- G : C'est des bords à bords. Voyez là, le plateau, il est cousu et collé avec le reste de la chaussure.
- CL : Et pis là ?
- G : Là c'est cousu, euh c'est collé et ça c'est une fausse trépointe cousue
- CL : Ah ouais
- G : Voilà... c'est pas un vrai cousu parce qu'un vrai cousu, il faut compter un minimum sept cent cinquante francs
- CL : Mais non, mais les autres là que je voulais vous prendre à cinq cent vingt cinq francs, elles sont bien cousues
- Vse : C'est pareil
- CL : Non ?
- Vse : C'est un montage

- G : Non, c'est pas pareil, celles à cinq cent vingt cinq franc, c'est une fausse trépointe donc c'est un faux cousu en somme
- CL : Ah ouais
- G : Y a que le, que le tour de la chaussure qu'est cousu comme ça, c'est pas la chaussure par elle-même
- CL : Ah oui
- G : Non, pour euh, pour avoir un vrai cousu comme ça, je vous dis, il faut que ça soit minimum sept cent cinquante francs, à moins que vous prenez un produit chinois, à ce moment là, c'est moins cher ((rire))
- CL : Par contre, l'inconvénient, c'est raide quand c'est neuf, hein
- G : Ah oui, parce que vous avez la première de montage très épaisse, qu'est en cuir, donc il faut les assouplir un petit peu. Mais vous savez en deux jours c'est bon hein
- CL : Ouais, avec la chaleur, là euh, ouais, oh vous savez en une semaine quand même
- G : Et même pas hein
- Vse : Elles sont jolies aux pieds celles-là
- G : Voyez, elles sont fines, elles sont élégantes aux pieds. Allez voir vers la glace là-bas, vous allez voir, elles sont jolies hein. Oui, j'ai pensé au prix. Oui elles sont un tout petit peu plus chères
- CL : Ouais, elles sont plus chères hein
- G : Oui, légèrement. Ça fait soixante francs. Et là vous avez votre demi pointure
- CL : Ouais c'est vrai hein. Elles me font bien hein
- G : Elles vont bien hein. Elles chaussent très, elles chaussent presque mieux que l'autre parce qu'elles sont un peu moins rondes en bout et du coup on bouge moins dedans. Elles vont mieux avec votre forme de pied ((Une dame entre dans le magasin))
- G : Bonjour madame
- CL : Toute façon, on peut les ressemeler celles-là
- G : Oui, bien sûr. Mais déjà quand vous aurez usé hein
- CL : Oh, là ça s'use vite avec le boulot, méfiez-vous hein. Je suis obligé de le refaire, je suis obligé de le refaire deux fois par année
- G : Ah oui ?
- CL : Ah oui, moi, je suis un type qui marche énormément. Bon, attendez, j'y vais réfléchir, vous avez que ça sinon pour le moment
- G : Oui, dans ce prix là oui
- CL : Moi, je pensais qui vous en restait euh...et en Mesphito là, c'est, c'est
- G : C'est des semelles. C'est encore plus cher hein
- CL : Ah ouais
- G : Oui, ça tourne autour, les premiers prix, c'est six cent quatre vingt dix neuf francs
- CL : Ouais, sept cents balles
- G : Ouais sept cent francs. C'est les tous premiers prix. Et pis ça, ça fait plus jeune
- Vse : ((tout bas)) Oui
- G : Ça fait plus jeune. Vous voulez vous habiller avec ou être un peu décontracté, tout va avec tandis que Mophisto, ça fait un peu plus sport
- CL : Quarante ans, quarante cinq ans c'est ça ?
- G : Oui, c'est ça, oui
- CL : Je vais avoir quarante ans c'est pas vieux, j'en suis pas loin mais...
- G : là, non, il y a des modèles qui font plus jeune mais... mais toute façon le prix est plus élevé hein. Si vous êtes un petit peu barré pour le prix pour celles-ci il faut...

- CL : Oh, bien sûr, je peux mettre mille balle pour une paire, je suis pas là, ça dure pas si longtemps hein
- G : Non, c'est sûr, c'est sûr
- CL : moi je vous le dis, je vous le dis hein, franchement
- G : C'est vrai, mais c'est vrai
- CL : Avant j'ai acheté des paraboos. Ça dure pas plus longtemps, alors je te, je te c'est costaud et je suis obligé de refaire les semelles comme ça
- G : C'est pareil
- CL : Comme vous achetez une paire à cinq cent balles ou à mille balles c'est exactement pareil.
- G : Oui
- CL : Alors
- G : Oui, c'est pareil pour les voitures ça
- CL : Exact
- G : Que vous achetez une mercédasse ou une deux chevaux, vous changer les pneus aussi au même nombre de kilomètres. Pareil. Je serai vous. Je prendrai celles-ci parce qu'elles vous vont bien. Elles vous font de jolis pieds. Vous voulez qu'on vous passe l'autre pied ? Je vais chercher en vitrine
- CL : [Non, non, je vais ((il regarde et retourne d'autres chaussures exposées sur un présentoir))
- G : Non ?
- CL : Ça c'est quoi ?
- G : Ça c'est un Mephisto hein. C'est tout ce qui me reste
- CL : Bon, je voulais en prendre des...J'avais vu des belles paires là et pis elles étaient chères, à sept cent balles. Elles étaient soldées à trois cent cinquante balles. Mais du vrai cuir qu'est cousu comme ça. Elles étaient vraiment élégantes mais le problème ça tient pas
- G : Ah non ((...))
- CL : Oui, ça tient pas et moi qui marche beaucoup, le talon y faisait comme ((gestuelle)) pourtant elles étaient à ma pointure, alors j'ai jamais de chance. Ça c'est quoi ça ? ((montre une autre paire du doigt))
- G : Ben, c'est un vrai cousu hein
- CL : Ah bon ? ça là
- G : Hm ((...))
- CL : Elles sont fines, elles sont jolies
- G : Elles sont jolies hein
- CL : Ouais...
- G : ((...))
- CL : C'est mieux. Vous savez pourquoi, c'est comme au niveau semelles, la colle comment qui m'a dit, la colle qu'on met dessus ça vire tout de suite comme naturel, vous comprenez. Pis comme c'est, comme une matière qu'est poreuse alors
- G : Ouais, ça tient bien aussi
- CL : C'est comme les grolles que j'ai là, alors c'est pour ça que quand on refait un semelage ça tient tout de suite
- G : Hm
- CL : Vous comprenez ?
- G : Oui, oui c'est sûr



- CL : Ouais, elles sont belles, voilà, elles sont fines, elles sont bien. Neuf cents balles elles font ?
- G : Hm ; neuf cent quatre vingt dix
- CL : Ouais, mille balles
- G : Hm
- CL : Ouais ça fait cher. Elles sont jolies. Ah, ouais, ouais c'est tout à fait mon genre
- G : Il y a aussi ça qu'est joli
- CL : Ouais j'aime moins. C'est, c'est, c'est élégant mais je crains
- G : ((...))
- CL : Celles-là sont jolies
- G : Ouais  
((...))
- G : Autrement, celles un petit peu comme les marron que vous avez vu je les ai en noir
- CL : ((montre la chaussure)) Celles-là vous voulez dire ?
- G : Hm, les toutes simples, comme les marron
- CL : ((il essaie)) oh non. Quelle horreur, c'est, c'est les comme on appelle ça, les, les
- G : ((rire)) c'est les semelles vous n'aimez pas
- CL : Oh là, là je suis... là dessus ça va, mais alors là, euh. Pis combien elle fait celle-là autrement ?
- G : Elles font quatre cent quatre vingt quinze
- CL : Sinon, c'est lesquelles les marrons, vous voulez dire ?
- G : Non, celles-là qui sont comme les marrons
- CL : Celles-là ? ((il montre les chaussure du doigt))
- G : Non, celles que vous avez vues au dé, au début, c'est le même plateau, c'est la semelle qui est un peu différente, mais c'est le même plateau
- CL : ((il regarde les chaussures aux pieds)) je sais pas si c'est ressemblable ça
- G : Euh, non, je crois pas, ((elle regarde dans la boîte)) je crois pas hein
- CL : Mais comment ça se fait qu'elles sont des coutures comme ça là ?
- G : Là, là, ça c'est cousu
- CL : Ça c'est cousu ça ?
- G : C'est la semelle qu'est cousue avec la trépointe hm
- CL : Ah madame et on risque pas d'y couper là ?
- G : Déjà quand vous aurez tous les, toute la semelle par elle-même, ben, ben, c'est que vous aurez beaucoup de marché ((...)) C'est un petit peu moins cher
- CL : Ouais, ouais elles sont lourdes hein. Je vais les essayer, je vais voir
- G : Passez-les  
((Vse1 le chausse))
- CL : là elles sont pas mal, celles à milles balles
- G : Ah, ben oui
- CL : C'est mieux le marron. C'est plus polyvalent hein
- G : Oh, ça dépend du goût hein  
((Changement de cassette))
- G : C'est pas mal aussi ça, hein ?
- CL : Non, c'est pas laid
- G : C'est le même cousu que les marrons, hein
- CL : ((il essaie)) vous savez à quoi elles me font penser celles-là ? A les Doc Martin
- G : Ah oui, un petit
- Vse : Mais en plus confortable

- CL : Hein, c'est vraiment le style, comment ?  
Vse : En plus confortable par contre  
CL : Voilà, c'est raide comme euh...  
Vse : Parce que les Doc euh...  
CL : J'aime pas moi  
Vse : Avec les bouts coques et tout heu c'est  
CL : Ouais c'est pas beau  
Vse : ((...)) discret  
G : ((en parlant des chaussures du magasin)) c'est plus fin quand même, c'est un peu plus élégant hein  
CL : Ouais, ah nettement  
G : C'est quand même plus joli hein  
CL : Euh, ben sans exagérer, au niveau pointure c'est juste hein  
G : Ah bon ?  
CL : Pourtant c'est du quarante et un et demi, elles n'ont pas l'air de chausser grand, celles-là  
Vse : Ah, ben si vous dites que c'est grand  
CL : Non mais je vais refaire les lacets, je vais voir si je vais vous les prendre  
G : Ah, vous trouver que c'est trop grand  
CL : Ouais, ouais, je nage un peu dedans hein  
G : Ben, c'est parce que vous n'avez pas assez lacé  
CL : Ouais, peut-être, ouais comme...  
G : [Toute façon, ce sont les formes plus rondes, hein, et comme vous avez un pied plutôt fin c'est pour ça que je vous ai proposé le, le modèle avec la couture sur, sur le euh sur la...  
CL : Mais qui me fait chier c'est que... je sais pas si c'est ressemblable ça, là  
G : Ben quand vous les aurez portées  
Vse : Ça, si  
G : Vous en aurez pour un moment déjà  
Vse : Ce genre de semelles si si c'est ressemblable ça là  
CL : Ça, il y a pas un cordonnier là, je lui demanderais  
Vse : Non, mais non, il y a pas de problème là hein. Mais d'ici, que vous le fassiez euh, prrt ((...))  
G : Oui, ça suffit hein. Un bon cirage, ça suffit pas de lustrant hein  
CL : Non, non. Moi je vous dis franchement, j'aurais les ((...)) à cinq cent vingt cinq francs je vous les prendrai  
G : Ouais, mais je les ai plus. Fallait venir hier, je les ai vendus hier soir  
CL : Ah ouais ?  
...  
G : Mais vous auriez été trop juste en bout parce qu'en fin de compte vous faites un vrai quarante et un et demi euh... dans ce modèle là qu'est plus grand que l'autre  
Vse : Hm  
G : Et le quarante deux, vous le trouviez trop grand ?  
CL : Ouais, aussi  
Vse : Ouais, plus large  
CL : Moi je veux bien réessayer mais euh...  
G : Trop large sur ((...))  
CL : Vous les avez descendues ?

- Vse : Oh, ben, je vais retourner les chercher  
CL : Je veux bien les réessayer, je vais voir mais... euh, en les lançant bien je vais voir  
G : Parce que vous préférez le marron  
CL : Ouais, de préférence, que... je prends des jeans clairs et des fois je prends des jeans euh...comment ça s'appelle ça, gris... ou euh, enfin vous me direz le noir est universel aussi, il y a que... mais disons au niveau psychologique je suis plus habitué au marron  
G : Au marron hm. Vous voulez pas le, le repasser là, c'est...  
CL : Et vous n'en avez pas en marron ?  
G : Non, celui-là, il se fait pas en marron  
CL : Et...  
G : Moi, je vous aime bien avec celui-ci. Vous l'aimez pas, vous ?  
CL : Oui, mais elles sont chères,, six cents balles, je voulais pas mettre euh...si vous me faites un prix, moi je vous les prends si non...  
G : Moi, je peux pas vous faire de prix hein  
CL : Si vous, si vous me les laissez à cinq cent vingt cinq comme les autres  
G : Ben, non, je peux pas  
CL : Moi, je vous les prends mais euh...  
G : Je peux pas vous les laisser à moins cher  
CL : Parce que j'ai un budget à respecter alors...  
G : Non,-mais moi j'ai ((...)) beaucoup sur ces articles là donc je peux pas vous le faire moins cher  
CL : Ah ouais  
G : Vous irez les voir en ville, elles sont plus chères  
CL : Vous savez, hein, je vais vous dire quelque chose, je fais assez les co, assez le, ça vaut tous. Vous avez vu, je nage dedans hein ?  
G : Parce que vous avez un pied fin  
CL : Ben, oui. Pis là, elles sont raides  
G : C'est pour ça que  
CL : Ben attendez, là elles sont raides mais quand... quand, quand, quand elles vont s'assouplir, et ben attendez voir ((Il regarde la chaussure à son pied))... Ouais ça va, elles sont plus fines  
G : Hm, elles vous chaussent mieux, au point de vue pied, elles sont plus conformes à votre forme de pied, les marrons... Ouais, c'est un petit peu plus cher mais elles vous chaussent mieux au point de vue de style de chaussure, c'est-à-dire elles sont plus étroites. Vous, vous avez pas un pied très large  
CL : Je vais les essayer, je vais voir  
G : Repassez-les hm  
CL : Je vais mettre les nouvelles semelles, ah la pauvre je la fais courir ((rire))  
Vse : C'est pas grave ((elle retourne chercher la paire à six cents francs))  
G : Dans celles que vous quittez, vous, vous vous deviez toucher aussi au début parce que, regardez, elles sont pareilles là  
CL : Celles-là, là ? Oui  
G : C'est le coup de pied, c'est pas... Le coup de pied aussi c'est lâche, voyez pour que ça fasse ça ((geste))  
CL : ((...))  
V : Pour que ça fasse ça, c'est que là aussi elles étaient assez larges  
CL : Ah bon

- V : Hm  
 CL : ((...))  
 V : En largeur  
 ((...))  
 ((Vse1 est de retour dans le magasin avec une paire de chaussure))  
 CL : Et celles-là, elles sont pas mal, ouais  
 G : Ou alors, à ce moment là, vous mettez une petite semelle dedans pour récupérer la demie pointure  
 CL : C'est ce que je vais faire ((il s'apprête à sortir les semelles de ses chaussures))  
 G : Attendez, je crois que j'ai des semelles là  
 CL : ((il montre ses semelles)) je prends des semelles comme ça  
 G : Oui, ou des semelles en ((...)) c'est encore mieux, ça absorbe la euh...  
 ((...))  
 ((G met les semelles dans la paire de chaussures))  
 G : ((...)) ça compenserait votre demie pointure  
 CL : Bien, de toutes façons  
 G : Vous serez mieux dedans hein  
 CL : De toutes façons, que je prenne une paire à ma pointure ou légèrement plus grand, je mets toujours des doubles semelles  
 G : Ah, ouais  
 CL : D'une part, au niveau hygiène, puis comme moi, je marche longtemps, il faut que ça m'absorbe au niveau du talon et au niveau plantaire  
 G : Hm  
 CL : Vous comprenez ? Que moi je suis pas le genre de mes à prendre des... le métro ou le bus, à part si c'est vraiment loin mais... alors c'est pour ça quoi... mais ça aussi elles sont fines... comparé aux autres là  
 G : Ah ben, part rapport aux noires, elles sont plus fines oui  
 Vse : Hm, hm  
 CL : C'est du quarante deux ça ?  
 Vse : Oui  
 G : Oui  
 CL : Ça va voir, vous, vous préféreriez les autres ?  
 G : C'est pareil... ah ben  
 CL : Non, mais dites, dites  
 G : Pour votre forme de pied moi je préférerais celles que vous trouvez trop chères, pour votre forme de pied  
 Vse : Les autres marrons  
 CL : Ah, ouais, les autres elles sont moins larges ?  
 G : Voilà, pour votre forme de pied. Mais autrement les ((elle montre celles qu'il porte)), elles sont bien hein... ça c'est quand même question de goût, hein. Nous, on vous chausse et vous, vous choisissez, hein. Nous, on est plus là pour vous dire c'est un chausson qui vous va bien ou c'est un chausson qui vous va mal. Mais le goût est... c'est personnel hein  
 CL : Je sais bien  
 G : ((rire)) mais là, avec une semelle, vous auriez le, vous compenseriez le...  
 CL : Non, je crois pas, sincèrement ((...)) toutes façons, je vais vous dire quelque chose : les chaussures, une fois, qu'elles sont faites, le cuir, c'est, c'est vous savez, c'est vivant hein, ça semoule et ça s'élargit un peu alors euh...

- G : ((...)) Pas trop hein... vous auriez essayer la paire pour voir
- Vse : ((...))
- CL : De quoi ?
- G : ((rire)) J'avais mélangé toutes les semelles. Essayez la paire pour voir. ((à Vse)) c'est bien une question de longueur hein, parce qu'il a le pied fin hein
- G : Voilà, collées
- CL : Comme les autres là
- G : Voilà, ça s'appelle une fausse trépointe, puisque la trépointe normal, c'est...
- CL : Oui, vous avez raison, celles à six cents, combien elles valent cinq cent quatre vingt dix ou quatre vingt quinze
- G : Cinq cent quatre vingt quinze
- CL : Vous les avez encore non ?
- G : Oui, oui on va vous les montrer là
- CL : Ouais ben la pauvre, je vais la faire courir toute la matinée ((rire de G)). Elle va se dire heureusement que euh...
- Vse : Ah parce que...
- CL : Elle doit se dire, tout le monde fait pas comme lui, que je deviens fou, hein ((rire de G))
- CL : C'est pas vrai ?
- Vse : ((:)) je descends même plus de boîtes ((rire))
- G : C'est important les chaussures hein
- CL : Ben moi, je suis comme ça. Même quand je prends un jean ou n'importe quoi, ben j'en essaie, j'essaie différents modèles. Vous savez pour quoi ? Ben dans un lot de fabrication, il y aura toujours des modèles qui seront mieux finis que d'autres
- Vse : C'est vrai
- CL : Et je vais vous dire une chose euh... quand vous achetez un produit, il faut, même si vous avez un modèle typique, il faut toujours essayer quatre fois le même modèle, vous savez pour quoi ? Il y aura toujours un modèle qui sera différent et qui vous ira pas même si c'est cinq cent un admettons, en trente huit, vous aurez beau en essayer cinq et ben, il y aura toujours un ou deux dans le lot qui vous ira bien mais les trois autres vous iront pas
- G : Ça se peut
- CL : C'est pas ça se peut, c'est que c'est vrai ! Eh bien c'est pareil dans une paire de grolles ou euh...
- Vse : C'est pareil
- CL : N'importe quoi et même une chemise, il y aura toujours un petit peu plus de largeur au niveau euh... soit ((...)) elle vous sera un peu plus, l'autre elle vous ira bien mais sur un lot de cinq, il en aura toujours deux qui vous iront pis les autres... ((il tape son point droit contre sa paume gauche)) c'est bizarre, hein, mais c'est comme ça, hein, pour quoi, parce que c'est fabriqué en grande série
- G : Ouais
- CL : ((il se regarde dans la glace)) Oh, vous avez raison, il y a pas grande différence. Il y a plus de demi-pointure ?
- G : Il y a plus de demi-pointure, puis avec la semelle vous compensez, hein. Et en fin de compte, ça vous fait une bonne isolation supplémentaire. Si vous aimez bien ce modèle, vous pouvez partir avec un quarante deux, hein, c'est pas risqué. Surtout dans celui-là de modèle, parce qu'il est pas très long en... en chaussant, hein
- CL : ((...))

- G : Ben c'est-à-dire qu'on peut le mettre aussi bien avec du décontracté qu'avec...
- CL : De quoi, ces chaussures là ?
- G : Hm
- CL : Ouais
- G : Et c'est vrai que... marron, ben l'été vous le mettez plus facilement que le noir quand même
- CL : Oh, non, l'été je mets pas de chaussures moi ((il regarde dans le miroir))
- G : Parce que là, vous bougez pas, hein ((CL hoche la tête)) vous êtes bien placé hein. Votre pied, il est bien calé au moins avec la semelle ((elle touche le bout de la chaussure)). Là, le pouce il doit être à peu près à ce niveau là hein quand vous êtes euh...
- CL : Ouais, ouais, ouais, ouais ((...))
- G : Parce que la demie pointure, c'est plus une question de largeur qu'une question de longueur hein, donc euh... là en mettant la semelle ça vous suffit. Ça vous décale votre euh, de nouveau votre euh...
- CL : Ouais, mais la semelle, ça se froisse
- G : Pas celle-ci hein, pas celle que je vous ai mise, elle reste, c'est pour ça que je vous ai mis ça. Je vous les offrirais les semelles... Prenez ce modèle, il vous va bien
- CL : Et, et les autres ((...))à à...
- G : Moi je vous dis ce que je pensais hein, moi je trouve qu'elles sont plus étroites et qu'elles vous vont mieux, il aura pas besoin de mettre de semelles dedans, ça c'est sûr mais si vous pouvez dépenser... plus ce que vous avez
- CL : Combien valent celles-là ? Cinq cent vingt cinq ?
- G : Celles-ci font cinq cent vingt cinq, c'est ça hein Patricia ?
- CL : Vingt ou vingt-cinq ?
- G et Vse : Vingt-cinq
- G : Puis les autres font cinq cents
- G et Vse : Quatre vingt quinze
- G : Il y a soixante dix francs de différence
- CL : Ouais
- ...
- G : ((tout bas)) Je sais plus compter, tout à l'heure je vous avais dit soixante ((rire))... soixante dix. C'est sûr au point de vue de style, les au, au point de vue euh, chaussant les autres elles sont plus proche de votre forme de pied, mais si vous prenez ça c'est... avec la semelle vous avez pas de pr, vous n'avez pas de problème quand même
- CL : Je vais réessayer les autres je vais voir je suis pas quarante, je suis pas cinquante balles ou soixante balles
- G : Ben je pense, quand on arrive à ce prix là, on en est pas soixante francs près
- CL : Je vais voir. Par contre c'est la même fabrication, pareil
- G : Oui, oui
- CL : Hein
- G : C'est la même maison, c'est la même fabrication, pareil
- CL : Non, non, c'est pour savoir, c'est au niveau des semelles, vous savez
- Vse : C'est pareil
- G : Oh, c'est pareil en principe
- Vse : Même montage
- ...
- CL : A votre avis, ce qui fait plus serré, c'est ça hein ? ... Non ?

- G : Oui, le plateau est plus étroit ici  
 CL : On appelle ça le plateau  
 G : Hm  
 Vse : Ouais  
 CL : Ça peut ((...)) comme engin... Attendez, je vais mettre quand même celle-là  
 G : Ben, là, ça risque d'être euh...  
 CL : Non, non, non ((...))  
 G : Vous croyez ?  
 CL : Ça c'est combien ? C'est du quarante et un vous avez dit ?  
 G : Oui, hm. Ben il faut voir si ça vous serre pas celles-là  
 CL : De toutes façons, je mets des semelles dedans  
 G : Ah, oui  
 CL : Parce que ça diminue l'usure des socquettes, et je vous ai dit question d'hygiène le soir vous les, vous les mettez à aérer, vous les laver une fois par semaine et ben c'est bon  
 ((...))  
 CL : Là, je vous retarde, non ?  
 Vse : Non, non  
 G : Non, mais parce que l'autre pied est en vitrine, alors je vais vous le chercher  
 Vse : On va vous le chercher  
 G : Comme ça vous allez essayer la paire ((...)) idée  
 CL : Ouais ((il essaye l'autre pied))... Bon ((...)) Je vous dis franchement  
 G : Ah  
 CL : Ils sont trop fins  
 G : Ah ((...))  
 CL : Ouais, ouais, ouais, voilà exact... mais les trous là, ça risque pas de s'écarter là ?  
 G : Non, non  
 CL : Comme il y a pas de rivets, vous savez  
 G : Il y en a dessous. Si il y en a hein  
 CL : Ah, il y en a en dessous  
 G : Oui, regardez comme ils y sont montés  
 CL : Ah, je sais pas hein. Et même sur ceux-là, là  
 G : Ah, non, euh si, si ben pareil  
 Vse : Pareil c'est le même montage  
 CL : Ah, ouais  
 Vse : Chez ((...)) c'est comme ça  
 CL : C'est plus élégant, non ?  
 Vse : Voilà, c'est pour que ça fasse plus élégant mais ((...)) pour la solidité  
 ...  
 G : Et puis en plus de ça, vos, vos lacets vous les couper moins vite. Parce que le rivet est pas...  
 CL : Ouais, vous avez raison. Elles m'iraient peut-être un peu mieux. Que le cuir ça se travaille  
 G : Après, faut qu'elles vous plaisent quand même hein. Moi, je vous dis ce que je pense mais il faut quand même vous choisissiez le... avec votre goût ((...))  
 CL : Ça y va, à votre avis le lacet comme ça, là ici ? Non, ça fait un peu con hein  
 G : Non, non, ça va pas hein  
 Vse : Non, ça va pas bien aller, sauf sur des ma, des marrons plus épais

- CL : VOILA, ouais. Des noirs et de marrons  
Vse : Ah, non, c'est joli  
CL : Ça irait pas noir aussi, des lacets noirs ?  
Vse : Oh, ben non  
G : Non  
CL : Non, ça fait con  
Vse : Ben ça va enlever la charme de votre chaussure  
G : Ça va vraiment faire des lacets mikado là hein, si vous mettez du noir sur du marron  
CL : Non, non, je vous demande comme ça  
G : Non, non, c'est pas joli  
((...))  
CL : Non, ils sont trop fins  
G : Parce que vous les trouver trop fins ?  
CL : Ouais, ouais, ouais, ils serrent pas  
((...))  
G : Et autant vous pouvez mette des, des lacets fantaisie sur les chaussures que vous quittez, autant là dessus il faut mettre un lacet classique  
CL : Ouais, c'est vrai  
G : Hein, ça soit pas  
CL : ((:))  
G : Oui, ça va avec sont style  
((il lace ses chaussures))  
G : Vous avez une drôle façon de faire vos... vos boucles  
CL : Ah, bon ?  
G : ((rire)) oui, vous les retournez par-dessus, comment vous faites ? Il faudra que je regarde  
CL : Non, comme ça, regardez. Mais comment vous voulez dire ? Avec ça ou...  
G : Non, non, non, la boucle  
CL : Regardez je fait comme ça et d'ailleurs on m'a toujours, on m'a toujours appris comme ça, je fais comme ça, là, comme ça ((démonstration))  
G : Et ça vous fait un double, presque un double nœud  
Vse : Ouais  
CL : Ça fait un double nœud  
G : Si bien qu'elles ne défont pas hein  
CL : Voilà, en plus c'est élégant, comme, on appelle ça des nœuds papillon  
G : C'est bien...oui, ils sont bien faits, mais ils sont bien réguliers, c'est pour ça  
CL : Ouais, mais je suis un maniaque moi déjà  
G : ((petit rire)) vous êtes maniaque ?  
CL : Ouais, je suis quelqu'un qui est assez...  
((rire de G))...  
CL : Ouais, elles me vont mieux hein. Je nage moins  
G : Je trouve que c'est plus euh, conforme à votre forme de pied mais ma foi, faut qu'elles vous plaisent hein  
CL : Non, mais vous avez raison  
G : Hm  
CL : Ouais  
G : Pis elles iront avec les même choses que l'autre hein, c'est pareil hein, c'est quand même le même style. Moi, je, j'étais partie sur ce style



- CL : C'est du quarante et un celles-là ?  
Vse : Quarante et un et demi  
CL : Ouais, c'est ça hein  
G : Oui, hm. Et en plus de ça, il est plus étroit, plus plat en coup de pied, vous voyez c'est d'ici  
CL : Au niveau du pied, elles sont plus plates vraiment  
G : Voilà, c'est d'ici que...  
CL : Ah, ouais  
G : Le plateau, le plateau est plus plat  
CL : Ah, ouais c'est moins bombé ?  
G : Hm  
CL : Ah ouais  
G : Donc votre pied c'est mieux suivi  
...  
CL : Non, et puis t'façon moi je suis toujours en jean hein  
G : Mais, même si vous mettez un pantalon  
CL : Ah, ouais, ouais, ouais  
G : Un jour, vous pouvez les mettre hein  
CL : Non, non, je sais bien mais euh... Et celles-là, on peut les ressemeler par contre  
G : Oui  
...  
CL : Bon, allez, je vais les prendre  
G : Je vous offre les semelles  
CL : Comme vous voulez  
G : Voilà  
CL : C'est pas une obligation  
G : Je ne peux pas vous faire un...  
CL : C'est quoi comme semelles vous m'avez dit ?  
G : Je ne peux pas vous faire un prix. C'est une semelle qui absorbe la transpiration  
CL : C'est celle-là, non ? ((en montrant la semelle qu'il a essayée))  
G : Oui, ça hm, c'est ça, oui. Et elles absorbent la transpiration, elles sont charbon activités  
CL : Ouais, ben, c'est ce que je prends, ouais  
G : C'est bien hein ?  
CL : Je prends celles-là ou les...  
G : Et l'été, c'est super ça  
CL : Ouais, ben c'est ce que je mets dans les baskets  
G : Voilà. Ça évite d'échauffer le pied, voilà. Voilà, comme je ne peux pas vous faire de prix sur les chaussures, je vous offre les, les...  
CL : Comme vous voudrez  
G : Voilà, celles-là je vais ((...)) faire les semelles. Ah oui, là vous avez besoin hein. Mais le dessus est bon, hein  
CL : Les Kickers, c'est increvable  
G : Ah, bon, vous entretenez donc euh...  
CL : Ouais, je suis, ouais, ouais ((...))c'est que...vous savez pourquoi ? Le seul défaut qu'elles ont, les Kickers qui font aujourd'hui là je parle  
G : Hm

- CL : Le commerce, c'est que au niv, comme après y serrent les prix, c'est-à-dire au niveau fabrication c'est toujours pareil, au niveau industriel, mais par contre au niveau qualité du cuir ça a baissé un peu. Je vous le dis franchement et au niveau du traitement elles sont moins bien qu'avant ((...)) même si vous les cirez bien. Au début, quand je les avais, le cuir c'était un Nubuck, normalement c'est un Nubuck ça, c'est moi qui les ai patiné
- G : Hm
- CL : Et euh, le problème c'est que j'avais pas envie beau mette de la, de la bombe et pis de la cire, elles prenaient la flotte pourtant, je, j'en prenais soin
- G : Est-ce que vous, maintenant que vous les avez... patinés comme ça, au lieu de les entretenir quand il pleut ou quand il neige et de les entretenir avec euh du cirage traditionnel, mettez la graisse et puis...
- CL : Ben, justement la, la...
- G : En plus
- CL : Ouais, mais je vais vous dire une chose, la, la graisse c'est pas bon pour les chaussures, je vais vous dire pourquoi même pour les chaussures d'alpiniste. Pour la simple raison que la graisse, on, on peut y mettre mais uniquement que sur les coutures. Pour le cuir je vais vous expliquer pourquoi, même si le cuir il est traité hein mais si c'est un très beau cuir si des chaussures comme ça
- G : Hm
- CL : A mille balles. La simple raison c'est que le, le la graisse. Ça pénètre dans le cuir
- G : Hm ((accord de la tête))
- CL : Et ça écarte les pores
- G : Hm
- CL : Et euh... l'hiver quand vous vous en servez, avec l'humidité et puis la pluie, c'est des éponges. Alors quand vous y graissez une fois par an mais finement
- G : C'est ce qu'il faut faire
- CL : A la limite ça va, mais si vous y faites à peu près deux ou trois fois à quatre fois dans l'année
- G : [Non, c'est pas ce que je vous ai dit hein
- CL : Ouais
- G : Je vous ai dis de faire
- CL : [Vous avez vu, ça je l'ai, ça je l'ai ciré deux jours ça ((il montre son portefeuille)). Eh ben ça bouge pas, ça fais plus d'un an que je l'ai, je l'ai faire sur mesure. C'est un cordonnier qui me l'a fait et ben... ça bouge pas. Mais par contre je, j'aurais, j'aurais graissé, eu ben euh, le cuir ((...)) beaucoup plus déformé et il serait beaucoup plus mou
- G : Hm oui, mais vous avez raison
- CL : Et les chaussures c'est pareil
- G : Faut pas le faire, mais les jours de pluie ça vaut le coup de le faire
- CL : Mais le meilleur moyen pour les euh... comment dire ça pour les euh, pour que les chaussures en cuir soient imperméables, vous mettez de la paraffine, c'est ce qu'on, c'est ce qu'on utilise
- G : C'est ce qu'on faisait dans le temps
- CL : Ouais
- G : Ouais
- CL : Vous faites chauffer un peu la paraffine, légèrement, vous les brosser bien, vous euh, faut que le cuir soit propre hein

- G : Hm
- CL : Puis vous les euh...
- G : Passer à la brosse à dents
- CL : A la main
- G : Ah, vous le faites à la main ?
- CL : Ouais, vous savez pourquoi ? Parce que avec la chaleur du doigt, enfin des mains quoi
- G : Hm
- CL : Et puis avec la chaleur un peu du cuir, euh, et puis de la paraffine, ça pénètre mieux dans les pores de cuir et vous y laissez deux jours, puis après vous y mettez. Et puis après, un jour après, vous vous cirez par-dessus, comme ça, ça bouge plus, vous êtes tranquille pour l'hiver
- G : Ouais, ça je sais pas, c'est avec...
- CL : De la cire d'abeilles ou de la cire normale
- G : Hm
- ...
- CL : Et pour les ceinturons, c'est ce que je fais. J'ai... j'ai acheté un ceinturon l'année dernière à Colmar, j'étais en Alsace l'année dernière, eh ben j'ai acheté un... un ceinturon chromé. Y en a très peu sur le marché, et alors du coup j'ai payer cher, ((...)) chromé, il est en couleur métal, gris métal, eh ben je l'ai ciré, je l'ai patiné, maintenant, il est ma, il est marron comme ça. Mais par contre, c'est inusable, vous savez pourquoi ? Parce que le cuir chromé, c'est traité interne au niveau du cuir
- G : On en trouve de moins en moins parce que y a beaucoup d'allergies
- CL : Et moi, j'ai essayé des deux côtés, euh au départ il devenu clair euh... gris plus clair
- G : Hm
- CL : Puis après le cuir y s'est patiné, vous savez un cuir ça se patine toujours
- G : Ouais, bien sûr
- CL : Et pis on dirait pas qu'est un cuir chromé, mais par contre un cuir comme ça, ça peut me faire dix ans
- G : Ah oui ?
- CL : Et je l'ai pai, je l'ai vraiment payé pas cher ((il lui tend la carte bleue))
- G : Merci
- CL : Et ben pour les chaussures, c'est pareil
- G : Hm ((il compose le code)) c'est dans l'est la banque ?
- CL : Ben, je viens d'Haute-Savoie moi exactement, mais je veux dire par là, je garde ma carte de l'année dernière
- G : Ah, vous êtes de Haute Savoie
- CL : Hm, d'Annecy
- G : D'Annecy, oh, c'est joli hein
- CL : Ouais, bof vous savez partout c'est la, partout c'est la même merde
- G : ((rire)) c'est comme joli comme paysage
- CL : Ouais, mais j'aime bien la Savoie, j'aime bien Chambéry aussi, j'aime bien les deux
- G : ((elle lui rend la carte et lui remet son ticket de caisse)) merci
- CL : Mais j'aime bien les deux, ça va. Mais en principe, la Savoie et la Haute Savoie c'est joli
- G : Hm
- ....
- CL : Vous y allez des fois aussi ?

- G : Hm, je vais plus vers...  
CL : Annecy, le vieux  
G : Non, les ((...))  
CL : ((...))  
G : Je vais plus sur le lac Léman  
CL : Ah, ouais, du côté d'Annemasse, Thonon, ((...))  
G : Thonon hm  
CL : Vous connaissez ((...)) ?  
G : ((...))  
CL : Vous faites le marché le samedi matin ?  
G : ((rire)) Ah oui  
CL : Ouais...et là, je suis à Lyon pour quelque temps, puis je repart bientôt ((...))  
G : ((...))  
CL : Ouais, ben y a le pour et le contre. Disons au niveau culturel et tout ça, c'est quand même mieux. Pis pour sortir, pour faire des achats, tout ça euh... c'est bien. J'aime les grandes villes pour le week-end, pour deux ou trois jours par exemple, mais vraiment pour exercer une activité professionnelle, pis, pis y vivre, c'est pas bien. Ou alors vraiment à ((...))  
G : ((...))  
CL : Ouais, voilà, un truc dans les bureaux et pis euh, d'accord. Si ou alors un fonds de commerce qui marche bien mais sinon euh...  
G : Hm  
CL : C'est pas la peine, je veux dire. C'est pour attraper les vipères ça ?  
G : ((rire...))  
CL : Mais, comme hier, j'ai visité le, le salon d'automobile, vous savez à, à la Rochecaillou  
G : Ah oui ?  
CL : C'est, c'est mignon comme euh... C'est petit mais c'est mignon, ils sont bien ((...))  
G : Ils l'ont bien refait hein  
CL : Ouais, c'est joli ouais  
G : Puis y a une jolie vue là, sur euh...  
CL : Ouais, ça ve. C'est pas montagne mais euh... mais je parle au niveau du par cet puis au niveau euh du château et puis au niveau des exposants qu'il y a à l'intérieur, c'est joli, faut reconnaître. Tout ce qu'est voitures ou motos et pis euh... Ça me fait penser un peu à Mulhouse, quand j'avais visité le...  
G : Ah ben, je connais pas celui de Mulhouse. Il est bien ?  
CL : Ah c'est grand c'est immense. C'est plus grand mais euh...c'est le même style plus grand...que vous comprenez la, à, à Mulhouse il fait peinture et pis en même temps ((...))  
G : Ah bon ? Les deux ?  
CL : Ouais, bien c'est le bâtiment ((...)) mais c'est groupé par deux. Alors c'est, c'est des, il est joli ((...)) celui m'a beaucoup plu c'est le château, vous savez pourquoi ? ((...)) il est petit mais il est grand et puis au niveau architecture ((le facteur dépose le courrier))  
G : Merci  
CL : A l'intérieur c'est propre, c'est...  
G : C'est un joli coin, oh il y a des jolis coins autour de Lyon hein  
CL : Ouais, c'est vrai

G : ((...)) ((il prend la direction de sortie)) Bon allez, au revoir monsieur  
CL : J'espère que je vous aurais pas vous trop ennuyé ((il lui serre la main))  
G : Au revoir monsieur, bonne journée  
Vse : Mais non, au revoir monsieur, merci  
CL : Au revoir

## Interaction 14

Cle : Bonjour  
G et Vse : Bonjour madame  
((G s'approche de Cle))  
G : Madame ?  
Cle : ((...))  
G : Avec le petit lacet ?  
Cle : Voilà, en : : c'est quoi, bleu marine ? Ou noir ?  
G : Oui, c'est bleu marine  
Cle : En bleu marine et en trente huit  
G : Oui, je vous laisse vous asseoir ?  
Cle : Merci  
((G s'absente environ une minute dans la réserve et revient avec deux boites))  
G : Je suis désolée, je vais l'avoir qu'en beige  
Cle : Ah bon  
...  
G : C'est pas un vrai trente-huit que...  
Cle : Qu'est-ce que vous avez ?  
G : J'ai un trente septembre  
Cle : Ah non, ça fera trop juste  
G : ((tout bas)) Ouais. Sinon je peux avoir ce genre de petite chose comme ça ((elle ouvre une autre boîte)) des petits mocassins qui sont quand même bien ((...)) que les autres  
Cle : Oh, non, ((...)) c'est pas tout à fait pareil que celles-là  
G : Y a un trente neuf mais ((...)) c'est tout parti  
Cle : C'est tout parti ? Y a plus rien ?  
G : Oui, de ce genre là ((elle montre une paire de chaussures Mephisto sur le présentoir))  
C'est un intermédiaire puisque...  
Cle : [Oui, entre l'été et l'hiver, oui  
G : C'est bien pratique  
Cle : Oui  
G : ((...))  
Cle : En bien, c'est dommage  
G : ((elle montre une paire de chaussures Mephisto sur le présentoir)) ((...)) un petit peu plus sport  
((...))  
G : Ça a une allure déjà un peu plus sport  
Cle : Ça fait plus : : lourdeur ! ((...)) tandis que ça, ça fait plus ville  
G : Voilà  
((...))

G : Désolée, au revoir madame  
Cle : Au revoir madame

## Interaction 15

((la cliente entrouvre la porte du magasin et montre une chaussure en solde qu'elle a prise dehors, sur un présentoir))

Cle : Y a-t-il trente-huit, s'il vous plaît ?  
Vse : Euh...C'est un quarante  
Cle : Ah

...  
G : J'ai pas plus petit  
Cle : Au revoir

## Interaction 16

G : Bonjour madame  
Cle1 : Bonjour  
Vse : Bonjour madame

...  
G : Vous venez chercher une paire de chaussure ?  
Cle1 : Oui...On va les réessayer on a dit avec la dame ((en parlant de la gérante))  
Vse : Oui, oui, venez  
Cle1 : Ça commence à faire des goûtes hein, j'en ai plein le bras  
Vse : Où vous voulez vous mettre. Ah ben , tiens on va se mettre devant la glace  
((...))  
Cle1 : De rien, ça fait pas de mal de marcher, ça fait du bien ((...)).... ((Vse ouvre la boîte et la chausse)) vous êtes ouvert samedi parce que  
Vse : [ Bien sûr  
Cle1 : C'est quand je puisse venir ? Ah ouais, ben remarquez je suis bien dedans, pour moi c'est du grand bonheur parce qu'ils chaussent grand hein ((...))  
Vse : Voilà  
Cle1 : ((Chuchotements)) J'y suis bien dedans  
Vse : Allez, ben je vous laisse marcher un petit peu pour bien voir hein  
Cle1 : Elles sont pas trop grosses, c'est bien ((...)) j'aime bien ces mocassins classiques, ça passe de partout  
Vse : Voilà  
Cle1 : ((...))Ça, non, les choses originales c'est bien pour les jeunes mais on met des modèles classiques  
Vse : Puis on est bien dedans, y a pas de couture  
Cle1 : Oui, oui, y a ça aussi  
Vse : Non, mais vous êtes bien placée là, c'est bien votre taille hein  
Cle1 : [ Je suis bien dedans  
Vse : On avait un petit peu l'appréhension  
Cle1 : Oui, parce que les voir si je, oui la dame m'a dit qu'on les réessayera vendredi  
G : Ah oui

Cle1 : ((...))  
Vse : C'est un trente-neuf et normalement la dame elle chausse du quarante  
G : [Oui  
Cle : Ah, oui, moi je, je chausse du quarante  
G : Mais il chausse grand celui-ci ?  
Cle1 : Oui, oui, oui, vous vous rappelez ceux avec la bride, c'est vous qui me les aviez  
G : Oui  
Cle1 : Et ben, trente neuf et demi ils m'allaient aussi  
G : [Oui  
Vse : Oui, oui, oui, mais d'une marque à l'autre  
Cle1 : [Oh, pardon excusez-moi, euh les Mephisto  
qu'est-ce qu'ils ont de spécial qui sont, ils sont un peu cher j'ai vu  
Vse : Ah, c'est pas la même euh...  
Cle1 : C'est peut-être un genre que les pieds sensibles ? Non ((...))  
Vse : [C'est pas vraiment un pied  
sensible, c'est quand on marche  
Cle1 : Ah pour faire de la marche voilà  
Vse : Vous savez c'est plus quelque chose de confortable mais c'est pas ((...))  
Cle1 : [Voilà, oui mais c'est pas quelque chose  
d'élégant  
Vse : Oh, euh... y a des choses qui deviennent élégantes hein maintenant hein, ils ont fait  
des progrès ?  
Cle1 : Oui, je sais dans les, oui, oui, on voit des fois, on se dit  
Vse : ((elle se dirige vers le présentoir Mephisto)) Il y a des choses comme ça qu'on peut  
quand même porter euh  
Cle1 : ((de son côté)) Je les prends  
Vse : Euh... on peut porter mais c'est vrai que c'est des, des articles qu'on peut porter plu  
Cle1 : [ Oh, oui, c'est bien  
Vse : Facilement en demi-saison ((elle s'approche et présente la chaussure))  
Cle1 : Oui, c'est bien hein  
Vse : En hiver que en plein été  
Cle1 : J'aime bien parce que le talon est marqué, j'aime pas quand c'est talon compensé là  
Vse : Hm  
Cle1 : Quoi qu'ils soient bien compensés un peu, mais...  
Vse : Ils sont compensés mais ils sont pas trop laids hein comme, comme  
Cle1 : Oui, parce que le, oui et c'est tout du cuir aussi ?  
Vse : Oui, c'est des cuirs qui se lavent  
Cle1 : Ah : :  
Vse : Ce sont des cuirs spéciaux qu'on peut laver, donc ils sont pas fragiles  
Cle1 : Sept cents francs, j'ai vu  
Vse : Ah oui  
Cle1 : C'est qu'on est bien dedans, on est bien dedans pour marcher  
Vse : On est bien parce que vous avez...  
Cle1 : [Je verrai à l'automne  
Vse : Une : semelle qu'est conçue avec des appuis  
Cle1 : [Ah  
Vse : Pour votre pied et qui a : : une, un système d'aération, voyez  
Cle1 : Oui

- Vse : ((...)) Plus ou moins  
Cle1 : ((...))  
Vse : Voilà  
Cle1 : ((...))  
Vse : Oh, oui, vous avez une bonne euh...  
Cle1 : Oh ben oui qu'est antidérapante en plus  
Vse : Hm et c'est du caoutchouc, donc c'est très souple  
Cle1 : Oui  
Vse : Donc on prend moins mal au genoux, moins mal au dos  
Cle1 : [Oui  
Vse : Quand on marche avec ça  
Cle1 : C'est vrai que ((...))  
Vse : C'est une chaussure plus pour la...  
Cle1 : On ne craint pas la pluie parce qu'on dirait...  
Vse : [Hm ((elle fait un signe négatif de la tête))  
Cle1 : On dirait comme du daim hm...  
Vse : Non, quand vous rentrez, vous passez un, une petite brosse un peu dure dessus pis c'est fini  
Cle1 : Ah bon  
Vse : Y'a rien à faire  
Cle1 : ((...))  
Vse : Ce n'est pas un daim hein, c'est un Nubuck  
Cle1 : Oui, parce que le daim déteint hein  
Vse : Le daim est plus fragile, parce que le daim...  
Cle1 : [Ça tâche, ça ((...))  
Vse : C'est l'envers de la : de la peau  
Cle1 : ah oui  
Vse : alors que le Nubuck est comme ça, c'est le même côté, mais il a été gratté  
Cle1 : c'est ce qu'il donne l'effet de : :  
Vse : Voilà, mais il est pas du tout difficile d'entretien parce que c'est du bon côté ((une cliente entre dans le magasin))  
Vse : Bonjour madame vous êtes pas venue euh :  
Cle2 : Non  
Vse : Mercredi, j'étais embêtée, parce que je me suis dit si elle, si elle passait  
Cle2 : Non  
Vse : J'ai fermé un peu après mais ((...)) ((Vse retourne à sa vente, G s'occupe de Cle2))  
Cle1 : ((...)) A l'automne mais : :  
Vse : Oui, à l'automne. toutes façons pour un premier achat de Mephisto, il faut faire euh à l'automne  
Cle1 : Voilà pour le mauvais temps  
Vse : Ça vous permet de : : septembre octobre novembre euh :  
Cle1 : ((Elle demande le prix de la paire de chaussures))  
Vse : Sept cent quatre vingt cinq  
Cle1 : ((...))  
Vse : ((à une autre cliente)) Au revoir madame  
Cle1 : Ben, déjà je prends celui-ci... Je reviendrai à l'automne



- ...  
Vse : Vous voulez regarder ce que ça donne ? Je vais vous faire essayer un pied ça doit être à peu près votre pointure ça. Comme ça vous allez voir ce que ça fait  
Cle1 : [Oui, ça me donne envie d'être ((...)) j'ai l'œil qui pleure  
Vse : Ah, c'est le changement de temps ça  
Cle1 : J'ai un problème avec un œil, alors :  
Vse : Ah oui, avec le chaud et le froid  
Cle1 : Puis non, c'est normal, parce que le docteur il m'a dit que c'était normal, qu'il avait les yeux qui pleurent que si ils étaient secs ((...)) on est bien dedans hein  
Vse : alors, voyez le type de ressemelage que vous avez, vous allez sentir en marchant un petit peu, je vous faire marcher déséquilibrée hein parce que je vous essaie juste come ça pour voir  
Cle1 : Oui, oui, ça me donne une idée  
Vse : Ça vous donne une idée, mais regardez ((...))  
Cle1 : [J'aimais bien la couleur des autres  
Vse : Euh, mais c'est-à-dire que là je vous montre juste ((...)) de la pointure hein  
Cle1 : Oui, on est bien dedans  
Vse : Mais par contre ça fait  
Cle1 : [Ça fait la chausse store  
Vse : Voilà  
Cle1 : C'est pas habillé  
Vse : Hm voilà  
Cle1 : C'est pour marcher, pour faire de la marche euh : :  
Vse : Hm  
Cle1 : Elles sont bien  
Vse : Pour aller faire des couse en ville quand vous avez une pour l'automne par exemple  
Cle1 : ((...)) Bien, bien, pis la semelle est épaisse alors s'il pleut un peu  
Vse : Voilà  
Cle1 : Tandis que avec euh : :  
Vse : Ben celle-là aussi hein vous pouvez la mettre, ils ont pas de problème hein.  
Cle1 : Oui, oui, oui, c'est ce que vous m'avez dit, de toucher  
Vse : Je vous ai dit de toucher hein  
Cle1 : Oui, oui hm  
Vse : Donc vous avez rien à faire poser là sur cette semelle  
Cle1 : Ah bon  
Vse : Vous vérifierez que votre talon  
Cle1 : Ah, dans ce modèle là, là ça s'use pas hein  
Vse : Non, vous mettez rien euh : que dans trois quatre ans  
Cle1 : Oui, on met quelque chose si je les ai encore, oui. C'est de la mais on est très très bien hein  
Vse : Voilà, voyez ce que ça fait  
Cle1 : Oui  
Vse : Mais si vous avez le pied abîmé, eh ben je pourrai pas vous l'essayer c'est pour ça je vous dis c'est pas un pied sensible  
Cle1 : Ah, oui, voilà, voilà  
Vse : Voilà, c'est un pied confortable  
Cle1 : Oui, oui

Vse : En  
Clel : Oui, oui  
Vse : C'est pas du tout la même  
Clel : [Les pieds sensibles euh :  
Vse : C'est pas du tout la même  
Clel : [Mais j'ai dû aujourd'hui je les ai gardés les Mephisto, j'ai dû  
Vse : Voilà, ((sourire))  
Clel : Oui, oui  
Vse : Voilà  
Clel : Voilà, madame vous êtes gentil, ça me donne une idée  
Vse : Ben, voilà  
Clel : ((...)) Je comptais dans les six cents  
Vse : Mais par contre voilà, oui, faut faire ses économies hein  
Clel : Ah oui, faut faire des économies  
Vse : ((rire)) Ouh là ouh là je vous ai tiré un fil ? ((elle la chausse))  
Clel : ((...))  
Vse : Ouh, oh oui,  
((...))  
Clel : Oh, si il y a des fils tirés, ça risque rien  
Vse : Je -erois que c'est bon  
((...))  
Clel : Oui, parce que ce sont des neuf alors  
Vse : Ah oui, c'est pas le moment de, de les abîmer  
Clel : [Quand c'est des soldés, oui, oui, oui, quand c'est des vieux, on a  
moins de regret hein  
Vse : Comme vous dites ((rire))  
Clel : Moi, j'aime bien la couleur des autres là les...  
Vse : Ah, les petits beiges  
Clel : Oui  
Vse : Hm  
Clel : Voilà  
Vse : Non, mais ce qui, comme on les expose ici, voyez ça c'est votre pointure  
Clel : Voilà, c'est quelle taille ça ?  
Vse : C'est un six chez eux  
Clel : Ouh  
Vse : C'est un quarante  
Clel : Oui, ça fait trente-neuf un six parce que c'est ((...))  
Vse : Euh, oui, mais pas chez eux  
Clel : Ah, oui  
Vse : parce que...  
Clel : C'est, c'est italien non ?  
Vse : Non, non, non, c'est français  
Clel : Ah, c'est français  
Vse : Hm, c'est fait à...  
Clel : ((...)) C'est français hein, c'est de la meilleure qualité quand même  
Vse : Ben non  
Clel : Remarque l'italien aussi, les chaussures italiennes aussi sont bien  
Vse : Au moins on fait travailler les Français

- Cle1 : Oui, tant qu'à faire  
Vse : Ben oui, c'est pour les jeunes ((...)) Voilà madame ((elles se dirigent ensemble à la caisse))  
Cle1 : Combien je vous dois ?  
Vse : Cinq cent quatre vingt quinze, s'il vous plaît  
Cle1 : Merci de me les avoir gardées  
Vse : Ah ben, c'est normal  
Cle1 : ((...))  
Vse : C'est normal quand même  
Cle1 : Vous connaissez quand même vos clients  
...  
Vse : Vous avez un stylo ? Ça va ?  
Cle1 : Oui, oui, oui... j'ai dit je vais venir les chercher ce matin parce que cet après-midi je peux pas, je suis pas libre pis je disais est-ce que c'est ouvert samedi car je me suis dit même l'après-midi c'est ouvert ?  
Vse : Hm  
Cle1 : ((...))  
Vse : Oh, ben de toute façon, elles étaient de côté hein ça risque rien ?  
Cle1 : C'est gentil  
Vse : Je vous l'avais promis donc  
Cle1 : Vous tenez la parole, vous tenez la parole, on est le neuf ?  
Vse : C'est ça madame  
Cle1 : Il faisait si beau au mois de mars et maintenant on retourne en hiver  
Vse : Oui  
Cle1 : Alors, cinq cent quatre vingt quinze, c'est ça ?  
Vse : C'est ça madame  
...  
Vse : ((...))  
Cle1 : Non, non mais c'est, mais je dois avoir une capuche. J'ai une capuche dans ma, dans ma :  
...  
Cle1 : Ah, vous le mettez madame ?  
Vse : Oui  
Cle1 : Vous avez un tampon ?  
...  
Cle1 : Cinq cent quatre vingt quinze c'est ça ?  
Vse : C'est ça tout juste  
Cle1 : ((...))  
Vse : ((rire, elle lui tend le sac)) Voilà  
Cle1 : Merci je suis contente alors ((...))  
Vse : Voilà  
Cle1 : Pour les pantoufles aussi, vous m'aviez dit les pantoufles que je voulais mais non fourrées vous savez, la charentaise toute simple mais non fourrée  
Vse : Ah, oui  
Cle1 : Alors vous m'avez dit en septembre  
Vse : [((...)) Oui voilà maintenant, oui, maintenant ((...))  
Cle1 : La semaine prochaine, on verra les chaussures en toile, oh oui  
Vse : Oui, vous venez pas avant la fin de la semaine prochaine hein

- Cle1 : Ah oui, oui, oui  
Vse : Parce qu'il m'a dit dix jours donc euh...  
Cle1 : Puis que avec les fêtes, ça fait retarder, y en a qu'on fait le pont euh  
Vse : [Voilà, [voilà si vous voulez venir ça sera peut-être plutôt à partir de vendredi prochain, vous risquez vraiment ((...))  
Cle1 : Voilà, dans huit jours à peu près ((...)) Merci beaucoup  
Vse : C'est moi qui vous remercie  
Cle1 : Au revoir mesdames  
G : Au revoir madame merci  
...  
Vse : Ouh là, c'est vrai qu'il pleut hein, vous voulez mettre quelque chose euh sur...  
Cle1 : Oui, mais il pleut, je sais pas si je l'ai la cap, la capuche, attendez, je vais regarder  
Vse : On a rien là  
Cle1 : Je pense que je l'ai  
Vse : Parce que là, vous pouvez pas partir comme ça hein  
Cle1 : Je vais prendre le trente cinq ((...)) si je l'ai, là j'ai de la chance voyez  
Vse : C'est que je peux même rien vous prêter ((rire)). On a prêté un parapluie l'autre jour, mais elle ne l'a pas rapporté la dame ?  
G : tt hh ((elle fait un signe négatif de la tête))  
Vse : Alors du coup ben  
Cle1 : J'étais optimiste, là je pensais que, c'est pour ça j'aurais dû regarder mon : : mon baromètre. Parce qu'il avait remonté léger, léger il avait remonté ((...)) parce que j'ai une mise-en-pli qui quand même ((...)) depuis hier alors euh :  
Vse : Oui, il faudrait pas ((...)) tout de suite  
Cle1 : Quand même pas avoir les cheveux  
Vse : Puis on risque de prendre froid surtout  
Cle1 : Oh, on est joli avec ça, teins on ressemble à...  
Vse : Ben je vais vous dire euh : : il vaut mieux être un peu moins bien et pis être à l'abri ((rires))  
Cle1 : Puis être à son aise  
...  
Vse : Vous allez loin là ?  
Cle1 : Je vais prendre le trente-cinq. Je suis venue avec le, j'ai coupé par le cimetière je suis venue avec le vingt trois et là je vais couper, je vais prendre le trente-cinq là dans la rue Chevreuil, il m'arrête juste en face de chez moi  
Vse : Il faut peut-être pas le mettre dessous ((...)) dedans  
Cle1 : Oh, ben vous avez peut-être raison  
Vse : Faut le mettre plutôt dessus hein ?  
Cle1 : Dessus ?  
Vse : Oui  
Cle : Oui  
Vse : ((elle lui descend la capuche au dessus du col de son imperméable)) C'est juste  
Cle1 : ((...))  
Vse : Voilà, comme ça, parce qu'autrement ça va vous couler dans le cou  
Cle1 : [Oui, ça va risquer de, vous avez raison oui, eh ben voilà, je vous remercie, au revoir mesdames ((rire))  
Vse : Au revoir madame  
Cle1 : ((rire)) Je me fais habiller comme un bébé

((rire collectif))  
Vse : Au revoir  
Cle1 : ((en sortant)) A la semaine prochaine  
Vse : Entendu, au revoir

## Interaction 17

((Un jeune garçon, accompagné de sa mère, vient d'essayer une paire de tennis Lacoste bleu marin))  
((...))  
Cle1 : Est-ce que vous avez des baskets en toile ?  
Vse : Hein  
G : Des baskets en toile...Celles-là par exemple  
Vse : Oui, c'est tout ce que j'aurais pour euh : garçon  
((Vse lui présente la chaussure du présentoir)) regardez, y a des petits trous d'aération sur les côtés  
Cle1 : Oui, ((...)) un trente-huit  
Vse : Mais j'ai d'autres pointures hein  
Cle1 : Bēn je ne sais pas. Apportez le trente-huit ((...)) ça dépend de : :  
Vse : [Hm [on va déjà essayer le trente-huit pour voir  
((Elle s'absente et revient avec la paire de chaussure, elle déballe la boîte))  
Vse : Là dedans y a une semelle qui s'enlève à l'intérieur, que vous pouvez laver et faire sécher éventuellement  
Cle1 : Ouais  
Vse : Hm  
Cle1 : Ben certainement sécher parce que...  
Vse : Il transpire beaucoup ?  
Cle1 : Il transpire beaucoup  
((Vse le chausse))  
Vse : Voilà, faut que tu te mettes debout hein  
F : Oui  
Vse : Ben vous savez euh : :  
F : C'est un peu sur le : ici ça me serre un peu là  
Vse : Ben moi j'ai peut-être serré moi un petit peu hein  
Cle1 : Ouais parce que de toute façon  
Vse : Trente-sept c'est beaucoup plus hein  
Cle1 : Ouais, mais c'est pour ça, je dis cela mais euh : : ((...)) je crois que ces chaussures là c'est...  
Vse : ((...))  
Cle1 : Ouais, un trente-sept mais ça, ça dépend des chaussures et puis c'est vrai qu'elles sont larges et comme il a le pied très large et tout donc, donc ((...))  
Vse : Plus grossies que d'autres  
Cle1 : Si non, c'est ça serait ((...))  
Vse : Hein on va essayer la deuxième pour voir  
F : Ouais

- ((pendant que Vse s'absente à la réserve Cle1 montre une autre paire à son fils qu'il refuse... Vse déballe la paire en trente-sept et regarde la paire que la femme montre à son fils))
- Vse : Elles sont plus étroites, celles-ci  
Cle1 : Elles, oui c'est ce que je disais  
Vse : Oui  
Cle1 : Elles sont quand même plus, par rapport à celles-là, elles paraissent plus :  
Vse : Il sera plus à l'aise dans celles-ci que dans les autres... Les autres vont bien pour des pieds fins  
Cle1 : Ouais... et c'est pas vraiment son cas  
Vse : Non, tt  
Cle : Comme moi d'ailleurs ((rire))  
((Vse le chausse))  
Vse : Tiens tu marche un petit peu pour voir  
F : Hm ((il se lève et fait quelques pas))  
Vse : Comment tu es dedans ?  
F : Bien  
Vse : Bien, bien ou on est grand ou on est trop petit  
F : J'y perds un peu en longueur  
Vse : Je vais vous chercher un trente-sept et demi  
((Vse1 va à la réserve, une cliente entre))  
G : Bonjour Madame  
Cle2 : Bonjour Madame  
G : madame  
Cle2 : Je voudrais le petit décollé en noir en trente-six ((elle lui montre dans la vitrine))  
Voilà en haut vous avez du noir  
G : Ah oui, voilà l'escarpin  
Cle2 : Voilà  
((G s'absente dans la réserve et Vse revient dans le magasin))  
Vse et Cle2 : Bonjour ((elles s'embrassent))  
Vse : Ça va ?  
Cle2 : Oui, t'as l'air fatiguée  
Vse : Je suis fatiguée  
Cle2 : T'es fatiguée hein ?  
Vse : Oui  
Cle2 : On se voit  
Vse : J'arrive pas à me  
Cle2 : C'est le changement de temps  
Vse : ((en riant)) Ouais ça fait un moment que c'est commencé ((rire)) c'est la fatigue... ça fait des mois que ça dure ((elle ouvre la boîte))  
Cle1 : ((...))  
Vse : Oh ben j'en sais rien ça, non, disons que le soir je ne dors pas beaucoup  
Cle1 : Ahh, ah ouais  
...  
Vse : Donc le matin il me faut bien la matinée pour m'en remettre  
Cle1 : Oui, oui  
Vse : C'est un petit peu dur  
Cle1 : Oui, mais quand y a un moment où on est trop fatigué, on a du mal à récupérer

- Vse : Oui ((elle s'adresse à nouveau à l'enfant)) tiens marche et pis tu vois dans laquelle  
 F : [C'est là que je suis le meilleur
- Vse : C'est mieux ça hein  
 ...
- Cle1 : C'est mieux dans le : :  
 Vse : Trente-sept et demi  
 Cle1 : Trente-sept et demi  
 Vse : Là c'est parfait oui  
 Cle1 : C'est des qui déchaussent un peu c'est pas...  
 Vse : Oui, c'est pas mieux  
 ((Vse lui met la seconde chaussure))
- Vse : Voilà  
 Cle1 : Allez marche  
 Vse : Un petit peu, tu es mieux là ?  
 F : Ouais  
 Vse : Hm  
 F : Je les perds pas, hh  
 Vse : ben c'est ((...)) fais voir  
 ((...))
- Vse : Qu'est-ce que tu préfères toi ?  
 F : Celles-là  
 Cle1 : On garde celles-là ?  
 F : Ouais. Je peux les garder aux pieds  
 ((Vse acquiesce de la tête et Cle1 rit))
- Vse : Allez  
 Cle1 : ((...)) Hein  
 Vse : Elles sont faites pour être mises  
 Cle1 : Ouais  
 Vse : ((en s'adressant à Cle2)) Et le travail ça va ?  
 Cle2 : Ça va oui, je travaille toujours  
 Vse : Hein  
 Cle2 : ((rire))  
 Vse : Ben tant mieux  
 ((elles se dirigent à la caisse...))
- Vse : Alors deux cents quatre vingt quinze s'il vous plaît madame  
 ...
- Cle1 : Euh : : vous le passez par une voue le passez par une petite machine ?  
 Vse : Non  
 Cle1 : Non ?  
 ((coupure))
- Vse : Au niveau entretien ça se lave ((...))  
 Cle1 : ((...))  
 Vse : A la limite si vous voulez les laisser à la machine pour ((...))  
 Cle1 : Oui, en principe moi, je les ((...))  
 Vse : Ou, vous vous les laver à la main  
 ((Cle1 prend l'ancienne paire de son fils))
- Cle1 : Ben bon courage

Vse : Merci  
Cle1 : Au revoir madame  
Vse : Merci au revoir

## Interaction 18

Vse : Bonjour madame  
Cle1 : C'est à madame  
Cle2 : Non, non, j'attends, j'attends  
Cle1 : Euh, d'abord est-ce que vous avez des semelles avec euh : : ((elle montre une chaussure qu'elle a pris sur le présentoir fait un geste))  
Vse : Une voûte  
Cle1 : une petite voûte  
Vse : Non, vous trouverez ça en face chez ((...)) hein chez le podologue  
Cle1 : Ah d'ac, ah oui ils font au moins sur mesure là  
Vse : Euh je crois qu'ils en font aussi des comme ça hein  
Cle1 : Pas toujours  
Vse : Sinon à la : : pharmacie lyonnaise  
Cle1 : Ah, j'ai pas pensé à la pharmacie lyonnaise  
Vse : Oui, logiquement vous devriez trouver là-bas  
Cle1 : Oui, parce que j'en ai acheté ((...)) parce que je les ai trouvés parce que je me suis trouvée en à face dans une grande surface et j'arrive pas trouver la même ((...))  
Vse : Ouais, c'est vrai qu'on en trouve difficilement nous, j'en ai mais sans voûte  
Cle1 : voilà, et alors, en chaussures qui aient une petite voûte euh dans le genre, disons euh sandales quoi  
Vse : Plus sandales hm  
Cle1 : Est-ce que vous avez, enfin j'ai vu une fois j'ai vu en ((...)) y a pas très longtemps et puis c'était pas le moment que je voulais acheter une marque Eco, qui avait l'air d'avoir une semelle très souple  
Vse : Euh, non, on en fait plus nous Eco, on en a eu l'année dernière, euh j'ai du Mephisto par contre  
Cle1 : Ah, ben c'est plus lourd comme espèce  
((Vse1 lui montre les diverses paires de sandales sur le présentoir Mephisto))  
Vse : J'ai ça  
Cle1 : ((...))  
Vse : J'ai ça aussi  
Cle1 : En revanche, je vous ai acheté un...il y a deux ans, je vous ai acheté de petites choses comme ça sans talon ((elle lui montre la paire))  
Vse : Hm  
Cle1 : A la suite de ça, j'ai eu mal aux pieds et la rhumatologue m'a dit il faut que vous ayez des chaussures qui vous tiennent parce que je j'ai pris une tendinite au pied gauche  
Vse : [ Ah oui [Ah bon  
((...Cle1 et Vse parle en même temps))  
Cle1 : Qu'est ça vaut ça alors ?  
Vse : Elles font quatre cent quatre vingt quinze  
Cle1 : ((...))



- Vse : Non  
Cle1 : Parce que j'ai celles-ci qui...  
Vse : J'en ai en marron et en marron et noir  
Cle1 : Et en cuir comme euh, par exemple ce que vous avez là aux pieds  
Vse : Mais j'ai pas la voûte dedans  
Cle1 : Ah bon  
Vse : On peut la rajouter, on peut si vous avez une semelle on peut la mettre  
Cle1 : Oui, je peux la mettre  
Vse : Parce que moi je, j'ai essayé avec un avec une voûte... mais c'est celles que vous aviez regardées justement hein  
Cle1 : Oui, c'était celles que je regardais  
Vse : Les petites noires là-bas hein  
Cle1 : Oh, c'est dommage  
Vse : Sinon, j'ai ça aussi  
((Cle regarde la chaussure))  
Cle1 : C'est trop haut déjà  
Vse : La voûte est incorporée dedans  
Cle1 : [Oui, non, c'est trop haut déjà  
Vse : C'est trop haut le talon ?  
Cle1 : Ah oui c'est trop haut. Au maximum c'est ça, c'est et ça c'est un petit peu plus haut  
Vse : Oui  
Cle1 : Pas beaucoup plus même  
Vse : Sinon, j'ai un petit truc dans ce genre là aussi  
Cle1 : [ Bof  
Vse : Bon ben je, je  
Cle1 : Non, c'est pas trop prononcé lui aussi  
Vse : Il n'est pas trop prononcé mais on est très bien dedans ((...))  
Cle1 : Je vais voir, je vais voir, je vais déjà voir point de vue... semelle  
Vse : Oui  
Cle1 : Si je peux ce que je peux trouver  
Vse : Oui  
Cle1 : Et puis en fonction de ça, moi j'aime bien celles-là, elles se font en ((...)) noir ou marine  
Vse : Noir  
Cle1 : Ben en noir ça m'irait bien parce que j'ai, j'ai une paire marine et puis ((...)) ça me va bien, sinon on très bien moi, je porte beaucoup de Mephisto  
Vse : [C'est du noir  
Cle1 : Oui  
Vse : Donc j'ai quand même de la chaussure noire cette année donc j'ai pris celle-ci et je suis bien dedans ça me... ça me dérange pas trop d'avoir pas avoir mis voûte dedans  
Cle1 : Ah, oui, d'accord, Bon ben je vais voir ce qu'il y a là  
Vse : Hm  
Cle1 : Et puis en fonction de ça  
Vse : D'accord au revoir madame  
Cle1 : Merci au revoir

## Interaction 19

- G : Bonjour madame  
Cle : Bonjour madame, je cherche des chaussures dans lesquelles je serai bien j'ai très mal aux pieds, dans des chau, dans des chaussures beiges, des chaussures d'été  
G : Bon  
Cle : Avec un petit talon et pis pis pis fermées derrière, est-ce que vous avez ce que je vous demande ?  
G : Quelle pointure vous faites ?  
Cle : Du trente-sept  
((G prend une chaussure sur un présentoir))  
G : Et celui-là est-ce que ça vous plairait ?  
Cle : Non, non, quelque chose plus simple  
((G va chercher une autre chaussure))  
G : C'est un style comme ça ((...)) qui vous va ?  
((...))  
Cle : Vous voyez une sorte comme ça j'aimerais  
G : Ah une formule plus fermée alors  
Cle : Plus fermée oui...Evidemment à cette saison y a surtout des, des chaussures ouvertes, je comprends  
G : On va regarder, je vous en prie ((elle lui fait signe de s'asseoir)) vous m'avez dit trente-sept ?  
Cle : Trente-sept oui  
G : Asseyez vous je vous en pris, je vais regarder ce que j'ai  
((Elle s'absente à la réserve et revient avec trois boîtes))  
Cle : Quand on a mal aux pieds c'est  
G : Ah oui  
Cle : ((rire))  
G : On est malheureux quand on est mal aux pieds  
Cle : Oh, oui, on est bien malheureux  
((G déballe la première paire))  
G : Alors un petit modèle comme ça qu'est fermé derrière un tout petit peu ouvert devant  
Cle : Oui, oui  
G : Mais pas trop de talon  
Cle : Non, non ça c'est pas bon tout ça, non, je veux quelque chose plus sobre, de plus  
G : Vous voulez quand même l'essayer pour voir ?  
Cle : [Non, non  
G : Non ?  
Cle : Oh, c'est pas la peine j'aime pas ce modèle comme ça  
((G la chausse))  
Cle : Vous avez pas un peu plus haut ? Moi, j'ai l'habitude  
G : [Non  
Cle : Cinq centimètres, ça c'est je trouve bien bas  
...  
((G présente la troisième paire))  
G : Autrement y a ça aussi, mais qu'est plus fermé  
Cle : Oh c'est plus ((...))

- G : C'est plus fermé oui, c'est pour ça que le premier était très souple  
Cle : Ça c'est très souple aussi  
G : Hm  
Cle : Mais c'est bas ça  
G : Ah oui  
Cle : Mais, mais ça comme hauteur ça fait ((...))  
((elle compare les talons des deux premières chaussures))  
Cle : Euh oui, oui, oui c'est ça, c'est trop bas ça et après je pars en arrière c'est mais autrement c'est évidemment que ça correspond bien à ce que je voudrais, c'est bien bas ça. Je vais les essayer  
G : Hm  
((G la chausse))  
G : Je vais chercher l'autre pied qui est dans la vitrine hein  
...  
((Cle regarde la première chaussure))  
Cle : Ça comme hauteur c'est bon ça  
((G revient près de Cle))  
G : On regarde la paire ?  
((G la chausse))  
Cle : Evidemment que c'est souple ça, c'est très souple  
G : C'est très agréable ça, oui  
Cle : Oh, pour avoir tout c'est difficile  
G : Hm  
Cle : Et vous avez pas d'autres ?  
G : Je vais pas avoir autre chose  
Cle : Pas un modèle un petit peu plus haut ?  
G : [Non, non en plus haut ça va être vraiment très très haut après  
... ((Cle regarde les chaussures à ses pieds et marche))  
Cle : ((...)) Pour les grandir un peu  
G : Ça va pas faire beaucoup hein  
...  
Cle : Elles font quel prix celles-là ? ((en montrant la paire de mocassins))  
G : Quel prix elles font ? cinq cents soixante cinq  
...  
G : Je vais avoir autre chose, après c'est des talons très très hauts hein, on passe vraiment aux talons de six centimètres ouais... et autrement c'est ouvert derrière, fermé devant ouvert derrière  
Cle : Oui, oui, c'est ça oui, il y a pas les...  
G : Oui  
Cle : Par contre j'ai l'impression que je pourrais être bien là dedans oui ((...))  
G : C'est très, c'est très confortable comme article, il est, la hauteur de talon c'est un trois et demi  
Cle : Un trois et demi oui, c'est le cinq que j'ai, prends l'habitude, comme hauteur de talon  
G : C'est ce que je vous ai apporté dans les deux autres modèles  
Cle : Et, ça, ça, ça non ((...))  
G : C'est plus raide aussi  
...  
Cle : Oh, je sais pas ce que je vais faire, voyez vous... C'est un peu tôt pour sortir avec ça

- G : Vous voulez marcher un peu dans le magasin pou vous rendre compte ?  
((Elle se lève à nouveau))
- Cle : Oui, voyez, je peux, je peux même pas être en pantoufles parce que j'ai j'ai l'habitude d'avoir des talons je crains énormément
- G : [Ah oui, d'avoir un talon, c'est bête
- Cle : Je les aime plus hauts  
((...))
- Cle : Ça c'est la même hauteur ?
- G : Euh : c'est un tout petit peu plus que ce que vous avez mais c'est en Nubuck. Vous voulez que j'aille vous le chercher ?
- Cle : Oh, non
- G : Non ?
- Cle : Parce que... non, ça c'est à peu près la même hauteur ((...))
- G : Vous pouvez mettre une talonnette de plus  
((...))....
- G : Et vous n'aimez pas du tout celui-là, là ?
- Cle : Non, pas du tout
- G : Parce qu'il est très souple aussi comme article
- Cle : Non, pas du tout, puis voyez le bout comme je porte des bas de maintien, alors avec le bout les graviers ça me ça me les déchire ça me, et il me faut beaucoup de choses voyez pour, pour me satisfaire, comme ((...)) une chaussure il me et derrière...ça c'est un, ah non, y a déjà quelque chose on peut pas mettre encore quelque chose...je vais avoir
- G : Oui ?
- Cle : Si je trouve
- G : Voilà, si vous trouvez pas, vous savez que j'ai ça
- Cle : Je sais que vous avez ça et comme j'ai dit ((...)) on doit être très bien dedans c'est
- G : C'est très confortable
- Cle : C'est très confortable, c'est bête que cette hauteur de talon où je pars encore en arrière
- G : Hm hm, oui, c'est un trois et demi
- Cle : C'est un trois et demi eh oui c'est ça
- G : J'ai pas plus haut
- Cle : Ecoutez, je vais réfléchir
- G : Oui
- Cle : Je verrai
- G : Merci madame
- Cle : Merci beaucoup
- G : Au revoir
- Cle : Au revoir
- G : Bonne après-midi
- Cle : Merci

# **Dites-le avec des fleurs**

# Les interactions dans la boutique

## Interaction 1

- CL : ((entre dans le magasin en sifflant, sonnette)) Bonjour  
Vse : ((se dirige vers CL)) Bonjour  
CL : ((regarde les orchidées en boîte)) C'est naturel ?  
Vse : Oui, c'est naturel, c'est des orchidées  
CL : Et ben je vais prendre celle-là  
Vse : Celle-là ?  
CL : Ouais  
Vse : Voilà ((prenant la boîte d'orchidée déjà pliée))  
CL : Faites voir la couleur là ((couleur mauve)) ça fait un peu mort ça non, j'aime mieux celle-ci ((montre une orchidée jaune))  
Vse : Vous préférez la jaune ?  
CL : Ouais  
Vse : Voilà ((prend la boîte, va vers la caisse avec le bouquet))  
CL : ((suit Vse à la caisse)) Je vous dois combien ?  
Vse : 50 francs monsieur, s'il vous plaît  
CL : ((cherche l'argent et le tend à Vse))  
Vse : Merci bien ((prend l'argent))  
CL : Voilà ((prend la boîte)) au revoir  
Vse : Passez une bonne journée au revoir monsieur merci ((regarde partir CL))

## Interaction 2

- ((CL entre dans le magasin, la sonnette de la porte retentit))  
Vse : Bonjour, monsieur ((en approchant de CL)) monsieur  
CL : Euh, pour la saint Valentin  
Vse : Oui, une rose rouge  
CL : Une rose rouge  
Vse : Oui ((prend une rose dans la vase et part vers la caisse, elle fait le bouquet))  
CL : ((attend en regardant Vse faire le bouquet))  
Vse : ... une petite étiquette et voilà  
CL : Merci ((CL donne un billet de 100 francs))  
Vse : C'est moi ((prend l'argent)) donc 35 francs ((enregistre la somme sur la caisse et rend la monnaie)) 50 et voilà 100  
CL : ((prend sa monnaie et part vers la porte)) Merci beaucoup au revoir  
Vse : ((regardant CL partir)) [Merci bonne journée  
monsieur, au revoir  
((sonnette))

## Interaction 3

- ((CL entre dans le magasin, sonnette))
- Vse : Bonjour ((vers CL))
- ((CL accompagné de ses enfants regarde les bouquets à l'entrée du magasin))
- Vse : Monsieur, qu'est-ce que vous auriez voulu ?
- CL : Offrir un bouquet à ma femme, vous la connaissez
- Vse : [Oui, j'ai des roses, des orchidées ((les montre en même temps))
- CL : Vous la connaissez
- Vse : Votre femme ?
- Fille : Oui, c'est la voisine de madame Zampini
- Vse : Ah, oui, bien sûr l'infirmière
- CL : [l'infirmière ((...))
- Vse : Oui, oui, bien sûr, je connais, ça fait longtemps qui sont là
- CL : ((...))
- Vse : Ils sont bien là installés ?
- CL : Oui, chez nous là-bas
- Vse : Non, là là ben non je ne sais pas où vous êtes
- CL : Ah oui ((regarde les orchidées))
- Vse : J'ai des branches d'orchidées à 50 francs, la rose fait 35 francs/pièce sinon j'ai des boîtes, j'ai des bouquets là
- CL : ((regarde les orchidées avec un air interrogateur)) C'est un petit vase là non ?
- Vse : Euh y a pas de petit vase y a pour soutenir mais enfin ça se met dans un soliflore vous voyez là, c'est pour le voyage ((montre un petit vase en plastique))
- CL : Comment faire pour tenir ?
- Vse : Dans un, dans un petit vase si elle a un petit vase hein dans un soliflore
- CL : [Voilà, ouais
- Vse : Ou alors j'ai des roses ou alors des bouquets là c'est 50 la branche ((montre l'orchidée)) y a des gros bouquets à 230 ((montre les bouquets)) vous avez 20 roses dans un petit pot y a vingt roses 150 francs, celles-ci là aussi vous avez 20 roses mais plus le gypsofil ((geste de démonstration))
- CL : ((tousse et s'adresse à sa fille)) Lequel tu veux chérie ?
- Vse : Ah c'est les enfants qui vont choisir
- CL : Ah ouais
- Vse : ((sourire))
- CL : On a une copine qui elle aussi à le Pont de Chérury, elle est fleuriste, l'autre fois elle m'a dit n'oublie pas surtout... de lui donner
- Vse : ((rire)) qui ça ? Florrissimo ou Martin ?
- CL : Voilà
- Vse : Florrissimo
- CL : Vous connaissez ?
- Vse : Oui, oui, oui, bien sûr
- CL : Dominique
- Vse : Dominique Large euh... Liange
- CL : Oui
- Vse : Liange, oui, oui, oui, elle a perdu son papa il n'y a pas longtemps

- CL : Oui, non son beau-père, c'est le père de son mari  
Vse : Ouais, parce qu'elle s'appelle Liange, que je suis bête  
CL : Ouais  
Vse : Oui, oui, c'est le beau-père  
CL : Ils ont acheté une maison mais je ne sais pas où ((...))  
Vse : Ah oui  
CL : De toutes façon on va on va chez eux le mois prochain au moi de mars  
Vse : Oui, d'accord  
CL : C'est une copine à ma femme de l'enfance  
Vse : Ah, d'accord  
CL : C'est pour ça  
CL : Ils sont de Tarare  
CL : Voilà  
Vse : De Tarare ou de...  
((la fille de CL choisit une orchidée et tend à Vse))  
Vse : ((à la petite)) Celle-ci tu veux ?  
Fille : ((s'acquiesce de la tête))  
CL : Vous aussi non ?  
Vse : Non, non, non, pas du tout non mais on les connaissait pas mal de temps parce que mon mari tournait sur Tarare donc euh ((repart vers la caisse))  
CL : Ils étaient à Perrache avant ((sort son chéquier et d'autres papiers en même temps))  
Vse : Voilà, ils étaient à Perrache voilà ((CL perd ses papiers)) Faites attention de ne pas perdre vos : :  
CL : On est allé plusieurs fois chez eux à Tarare même à Pont de Chérury et puis ils ont déménagé, ils ont acheté une maison  
Vse : Hm hm mais ils sont bien à Pont  
CL : Oui, oui, ça tourne oui  
Vse : Ah oui ?  
CL : Mais en ce moment cette année c'est hyper dur  
Vse : Ah oui oui ben là de toute façon  
CL : C'est vraiment comme de partout  
Vse : Tout le monde  
CL : ((son stylo et son chéquier à la main)) Ça fait 50  
Vse : 50 francs monsieur...qui c'est qui va l'offrir alors le papa ou les enfants ?  
CL : C'est elle  
Vse : C'est toi, elle ressemble à sa maman elle  
CL : Ouais ((replisse son chèque))  
Vse : Tu veux être infirmière comme maman ?  
CL : ((...))  
Vse : Ouais ((rire))  
Fille : Moi, je veux être maîtresse  
CL : Elle a changé  
Vse : Tu as le temps de changer encore, tu es petite encore, tu as quel âge ?  
Fille : 4 ans  
Vse : 4 ans ben oui, tu as encore 2 ans de maternelle ah non, un an, un an de maternelle et après c'est le C.P.  
CL : Le petit moyen l'année prochaine le grand moyen et lui après c'est le collège, c'est la dernière année



- Vse : Au collègue et ben dit donc  
Fille : Après chez Anne-Marie  
Vse : Après tu seras chez Anne-Marie...à Pusignan, ils sont...  
CL : Oui, rue de l'égalité ah l'école ?  
Vse : L'école  
CL : Vers l'église là  
Vse : Oui, oui, c'est bien tôt les vacances des enfants  
CL : Oui, à la fin de la semaine prochaine  
Vse : Oui  
CL : Et pour moi c'est le boulot début mars après quatre mois de repos  
Vse : Ah bon ? vous étiez au chômage  
CL : Oui  
Vse : Ah, oui, y a beaucoup de...vous travaillez en quoi ?  
CL : Bâtiments, peinture, tapisserie, tout ce qui concerne le [bâtiment  
Vse : [Ah tout ce qui est bâtiment  
CL : Voilà ((tend le chèque à Vse))  
Vse : ((prend le chèque)) ah oui, là il y en a qui ont du arrêter à cause du froid aussi c'est peut-être plutôt l'extérieur la neige  
CL : Je me suis arrêté avant 25 octobre  
Vse : Ah oui  
CL : Là avec l'intérim, on m'envoie jusqu'à Ambérieu  
Vse : Ouf là oui là vous partez pour la journée ((range le chèque dans la caisse))  
CL : ((...)) kilomètres  
Vse : Ah, oui  
Fille : [Moi, je vais aller en Tunisie  
CL : [plus le péage plus la voiture  
Vse : ((à Fille)) Tu vas aller en Tunisie ? Ben tu as de la chance, il fait meilleur qu'ici hein  
Fille : L'été  
Vse : L'été tu vas à Tunisie ?  
CL : Oh, ch'suis pas sûr p't'être l'année prochaine  
Vse : ((à Fille)) Oui, il va fait chaud hein  
CL : Il y a cinq ans que je ne suis pas rentré, elle ne connaît pas ma mère  
Vse : Non ?  
CL : Elle ne l'a jamais vue sauf en photo  
Fille : Elle s'appelle mamie Fathia  
Vse : Ah Bon ?  
CL : Oui, elle ne la connaît pas, elle a 87 ans bientôt 88  
Vse : Ah oui  
Fille : Ben si je la connais mamie Fathia  
CL : [ En photo  
Vse : Elle va te voir, elle va faire ta connaissance alors hein  
CL : Peut-être elle dort avec des médicaments elle est âgée  
Vse : Ah, oui c'est sûr 87 la mamie c'est sûr  
Fille : Comme moi, elle est malade  
Vse : Oh, t'es malade toi, tu t'es enrhumée  
CL : Comme le papy, il est mort en 89, mon fils, il l'a connu, il est décédé en 89  
Vse : Voilà

- CL : ((prend le bouquet et se rend vers la sortie avec sa fille, à sa fille)) Va faire un bisou à la dame  
 ((Fille retourne vers Vse))  
 Vse : Allez, tu me fais un mimi ((se baisse vers la petite qui est timorée)) tu fais la timide, bisou, fais moi un petit mimi toi ((tend la joue et Fille lui fait un tout petit bisou)) Ouh, petite coquine  
 ((rire))  
 ((Vse se relève et la petite rejoint son père vers la sortie))  
 Vse : Allez, merci beaucoup, bonne journée, au revoir ((les accompagne à la porte))  
 CL : Au revoir madame à bientôt  
 ((CL et Fille sortent))

## Interaction 4

- ((CL1 entre dans le sas d'entrée))  
 Vse : ((devant la caisse voit arriver CL1)) Valérie, viens, on augmente le prix des étiquettes, change les prix des ETIQUETTES  
 CL1 : ((sifflant en arrivant vers Vse)) Etudiante maîtrise de sciences du LANGAGE  
 ((sourire))  
 Vse : On ne se moque pas, on ne se moque pas  
 CL1 : Quelle langue déjà ?  
 ((sonnette))  
 CL2 : ((entre))  
 Vse : ((voyant entrer CL2)) Bonjour ((regarde CL1)) Combien je te vends de roses ? 20, 22, 23 ((regarde de nouveau CL2 qui a l'air de savoir ce qu'il veut)) je vais servir le monsieur  
 (( Vse s'occupe de CL2, CL1 s'assoit en attendant son tour, sur une chaise devant la caisse))  
 ((...))  
 Vse : C'est parce qu'il fume trop, il boit  
 CL1 : Ma peau, elle est vilaine  
 Vse : Moque-toi de toute façon, elle a toujours été vilaine ((rend la monnaie à CL2)) Voilà, merci au revoir  
 CL1 : ((se relève et tend la joue vers Vse)) Bonjour  
 Vse : Bonjour ((bisous))  
 CL1 : Oh, vous avez tout rapporté à tout le monde à Christelle à Martine  
 Vse : Tu m'as dit, tu m'a dit que tu allais lui dire oui, elle est venue Christelle, je lui ai dit qu'est-ce qu'il est mal élevé, oui, elle m'a dit oui, c'est vrai qu'en ce moment tu parlais mal, elle me dit qu'est-ce qui s'est passé  
 CL1 : Qui est-ce qui vous a dit ça ?  
 Vse : Christelle, je lui ai dit, il commence à me parler et il me dit : je m'en bats les ((...))  
 Non, qu'est-ce que tu m'as dit un truc comme ça  
 Vse : C'est vrai que Martine elle a...elle a une plus belle peau  
 CL1 : En plus vous lui avez dit vous lui avez dit à Martine  
 Vse : Oui  
 CL1 : Que euh, je m'étais moqué d'elle alors que ce n'est pas du tout ça  
 Val : Maman, elle est pour la paix de ménages

Vse : [Ah, c'est pas vrai  
CL1 : ((s'adresse à Val)) Mais elle rame beaucoup ta mère  
Vse : Ah, c'est pas vrai, je lui file un coup de boule, je lui file un coup de boule ((tape sur la banque))  
CL1 : Parce que comme l'histoire de la peau  
Vse : Ouais, je lui ai dit qu'elle était jolie sa peau  
CL1 : Et elle, elle a compris que je me foutais de sa gueule  
Vse : Mais non, jolie maman, je lui dirais  
CL1 : [Alors il a fallu hier soir après pendant un quart d'heure et j'ai pris une tarte pendant un quart d'heure ((rire))  
Vse : Mais non, parce qu'on a parlé de crème...  
CL1 : ...que je lui explique c'était pas du tout pour sa tête mais...  
Vse : On a parlé de crème justement, je m'ai mise sa crème parce qu'elle m'a dit  
CL1 : [Ouais, oil of olaz  
Vse : Non, pas oil of olaz, c'est pour les rides ça andouille tu sais la crème là  
CL1 : (((rire)) Mais justement  
Val : Elle ne la met pas, ça se voit  
Vse : Non, elle m'a donné le nom d'une crème  
CL1 : Ouais  
Vse : Et quand je la mets, j'ai l'impression d'enfler  
Val : Non, mais ce n'est pas qu'une impression ((rire))  
Vse : ((à CL1)) T'as vu... et donc  
CL1 : Elle a raison  
Vse : Et donc elle m'a dit euh non, faut insister parce qu'elle au départ ça lui faisait ça c'est parce que j'ai la peau très déshydratée  
CL1 : Ah ouais  
Vse : Parce que je suis belle naturellement, je ne mets rien dessus tu comprends ?  
Val : [Et il t'a dit que t'avais non même pas il t'a rien dit non ?  
Vse : Non, tu parles, il s'en fout  
CL1 : Si on m'a dit  
Vse : On m'a dit  
Val : [On m'a dit  
Vse : On m'a dit on, on, tu sais ce que c'est on, on on dit que on c'est un con bon  
CL1 : Ouais, on m'a dit que vous aviez perdu euh mais parce que vous avez enlevé votre blouson en cuir ça  
Vse : Voilà, c'est ça et mes bottes  
Val : Ouais, heureusement tes bottes parce que...  
Vse : ((à Val))...franchement moi, je la trouve mignonne, Christelle, qu'est-ce qu'elle fait avec un truc...  
Val : ...Je sais pas elle a eu pitié  
CL1 : Christelle mignonne ?  
Vse : Ouais qu'elle, qu'elle fout avec un truc comme ça  
CL1 : Vous avez de la peau de sauce devant les yeux vous  
Vse : Salopard  
CL1 : Et notez parce que je vais en dire plein, j'ai pas fini non mais à chacun ((rire))

- Vse : ((à Val)) T'as vu, il se moque, tu vois l'autre jour et encore...  
CL1 : Bon, je veux des fleurs pour ma dulcinée  
Vse : Laquelle ?  
CL1 : Euh non, pas celle-là, c'est déjà fait ((compte sur ces doigts avec de réflexion))  
Val : Celle du vendredi ?  
CL1 : Oui, celle du vendredi  
Vse : Qu'est-ce que tu veux ? Des roses ?  
CL1 : Vous me faites, par contre je viendrais payer tout à l'heure parce que je sors du boulot moi  
Vse : Ah, non, je regrette, je ne fais pas de crédit hein...  
CL1 : Non, je ne vous demande pas le le machin...  
Vse : Non mais moi...  
CL1 : Vous livrez l'Interflora le vendredi tous les jours l'Interflora logiquement  
Vse : Mais qu'est-ce que tu appelles l'Interflora ? Livrer sur Pusignan ?  
CL1 : Bien, ouais  
Vse : Mais c'est pas Interflora  
Val : Qui sont cul, les gens  
Vse : Interflora... c'est moi qui livre sur Pusignan, Interflora, c'est si tu passes une commande que tu livres à tataouine, les bains  
CL1 : Ah, ouais  
Vse : C'est ça Interflora  
CL1 : Ah ouais  
Vse : D'accord ?  
CL1 : Ça a des épines, les roses faites gaffe ((fait le geste de prendre une rose dans la vase))  
((rire))  
Vse : Bon, alors moi je ne fais pas de crédit moi  
CL1 : Ben moi, je ne veux pas le bouquet justement je veux être livré  
Vse : Ouais, bon alors livraison, c'est cent francs sur Pusignan  
CL1 : Ouais  
Vse : Cent francs hein et...  
CL1 : Ben moi, je m'en bats les...  
Vse : Et... et le minimum de... c'est... 250, 250 ((tourne la tête vers Val))  
Val : Attends, si c'est moi qui vais livrer, j'ai...  
Vse : Ah, ouais d'accord l'essence en plus  
CL1 : Mais elle travaille pas là ? ((regarde Val))  
Vse : Si  
CL1 : Elle fait pas des cours de langage de euh...  
Vse : Ouais, mais...  
CL1 : Alors c'est soit pelle soit smash soit...  
Val : Mais qu'est-ce qu'il dit ?  
CL1 : C'est quoi, c'est ça non ?  
Val : Voilà, c'est ça  
CL1 : ((regarde la caisse)) Ça y est et ils ont trouvé à la caser la grosse chatte  
((rire))  
Vse : Je l'ai enlevé parce que tout le monde faisait des réflexions ((rire))  
Val : Qu'est-ce qu'il avait ? Je ne l'ai pas vu  
Vse : Je l'ai enlevé, ils arrêtaient pas de me dire, elle est comment ? Elle est grosse ? Elle est machine ?

- CL1 : C'était marqué grosse chatte trois moi  
Vse : Voilà  
CL1 : Donc expériences, pas beaucoup euh...  
Vse : Bon oui je l'ai enlevé ben écoute c'est la bonne femme, t'as vu c'était fait à l'ordinateur, elle a une chatte à caser de... trois moi propre...  
CL1 : Attends, il n'y a pas de croûte ni de toile d'araignée c'est bien ça  
Val : C'est vrai ça ?  
Vse : T'as pas vu, je l'avais là ((indique l'endroit de la caisse)) alors je l'ai enlevé parce que tous les mecs me faisaient une réflexion  
CL1 : Oh  
Vse : Elle a servi, elle a pas servi si elle propre, c'est qu'elle n'a pas servi ((rire))  
((...))  
Vse : Alors qu'est-ce que tu veux ? ((sonnette)) Bonjour monsieur  
((CL3 entre et se dirige droit vers la caisse))  
CL1 : Servez le monsieur  
Vse : Il est déjà servi le monsieur, c'est déjà tout prêt, tu vois ((prend un bouquet sur le côté, déjà tout emballé)) et il est tellement aimable que je vais lui faire gra :, il me paie pas tiens voilà monsieur ((donne le bouquet à CL3))  
CL1 : Ben vous avez de la chance vous êtes bien vu  
CL3 : C'est Saint Valentin hein...  
Vse : Voilà mais c'est un client sur dix qui ne paye pas, toi manque de peau t'es pas le bon  
CL3 : Merci, au revoir ((repart avec son bouquet))  
Vse : ((accompagne CL3 jusqu'à la porte)) Merci, bonne journée ((revient vers CL1))  
CL1 : De toute façon, elles sont pourries, vos fleurs  
Vse : Ouais  
Val : Elles ne sont pas fraîches  
Vse : Ouais ((rire))  
CL1 : ((regarde l'étiquette des roses)) Elles ont pris dix balles de plus que...  
Vse : Je te l'ai dit, je te l'ai dit  
CL1 : Ah, il faut que je m'assoie ((retourne s'asseoir))  
Vse : Assieds-toi  
CL1 : Oh, la la la  
Vse : Depuis quand ?  
CL1 : Je suis venu...  
Vse : Euh, tu es venu quand ? mardi...non, la semaine dernière t'es venu  
CL1 : Si je suis venu mardi  
Val : ((à Vse)) Si tu m'as dit  
CL1 : Euh...ça va là le ((fait comme il fumait))  
Val : Elle voit pas le temps passer  
CL1 : Il faut que je roule une autre ?  
Vse : On fume la moquette, il n'y en a plus à la maison  
CL1 : Ouais, ouais, le carrelage  
((...))  
Vse : Bon, qu'est-ce qu'il faut que je livre à CriCri enfin c'est à Christelle ou à sa mère ? parce que tu peux livrer une rose à la mère et puis neuf roses à la fille  
CL1 : Oui, je pourrais  
Vse : Hein, tu pourrais  
CL1 : Hm mais, j'ai pas envie ((rire)) ouais mais ça a le mérite d'être franc

- Vse : Oh la la la la  
CL1 : Je ne suis pas amoureux de la mère, je suis amoureux de la fille  
Vse : Tu es amoureux, tu lui as dit ?  
CL1 : Qui ?  
Vse : A Christelle que tu es amoureux  
Val : Tu n'as qu'à lui mettre un petit mot  
Vse : Tu lui as fait un poème ?  
CL1 : Non  
Vse : Tu ne lui as pas fait de poèmes  
Val : Tu n'es pas romantique  
Vse : Ma chérie, tous les jours je t'AIME  
CL1 : Ma chérie, je t'offre ce bouquet d'orties, ça rime c'est un POEME  
Vse : Parce que chaque euh chaque jour je t'aime davantage, aujourd'hui plus qu'hier et bien moins que demain  
Val : Mais ça c'est répété  
Vse : Attends  
CL1 : Et tu pourrais empêcher l'hirondelle de voler mais tu pourras, tu ne pourras empêcher mon cœur de t'aimer et moi je vais te NICKER  
((rire))  
CL1 : Oh la la mais moi il n'y a pas besoin de mots moi  
Vse : Qu'est-ce qu'on, qu'est-ce qu'on te livre ?  
CL1 : Des fleurs, je ne suis pas là pour des flûtes  
Vse : Mais qu'est-ce que tu veux qu'on te livre ?  
CL1 : Non mais, je voudrais un bouquet à ouais deux cents balles  
Vse : Deux cents balles  
Val : C'est tout ? Punaise, il les casse les pieds pour rien  
Vse : ((prend un stylo et note)) à Christelle après sept heures  
CL1 : Après sept heures ?  
Vse : Ou avant ?  
Val : [Elle rentre à quelle heure ?  
CL1 : Et ben, Christelle, elle est là à quatre heures et demie cinq heures moins le quart  
Vse : Moi, j'ai pas le temps  
Val : [Ça va pour elle  
Vse : A cette heure, je ne peux pas livrer  
Val : ((regarde le papier)) Christelle ?  
Vse : Si elle écrit comme ça deux L non ?  
CL1 : Deux L E chez moi hein  
Val : Chez moi aussi  
Vse : Non, mais ça peut s'écrire, il n'y a pas d'orthographe pour les nom  
Val : Si deux L ou un accent un seul L  
Vse : C'est pas grave ((sourir)) alors là c'est le moment...  
CL1 : ((regarde encore la feuille))... Il est où le R là parce que je vois Chistelle  
Vse : Il est là, bon écoute-moi, mon petit parce que à cette heure-ci, j'ai des hommes plein le magasin alors faut que je leur saute dessus alors ou je peux  
CL1 : ((scrute du regarde autour du magasin))  
[Vous avez des hommes plein le magasin ?  
Vse : Non, mais à quatre cinq heures donc je peux livrer après  
CL1 : Non mais, quand vous pouvez

- Vse : ((écrit)) alors un bouquet  
CL1 : Un bouquet n'importe quoi euh  
Vse : Un bouquet à quel prix ?  
Val : Mais il t'a dit deux  
Vse : Deux cents, on lui mettra un à deux cent trente parce que c'est lui, allez.  
CL1 : 230 moi j'en sais rien, je ne connais pas les tarifs  
Vse : [Non, non mais, deux cents  
CL1 : Je vous ai dit deux cents mais moi j'en sais rien  
Vse : Bon ben tu paie quand ?  
CL1 : Je vais vous payer cette après-midi, vous êtes ouvertes ? ((rire))  
Vse : Alors plus cinquante  
CL1 : Parce que le lundi, elle est fermée le dimanche, elle est fermée  
Val : Mais jusqu'à deux heures et la semaine prochaine, t'as qu'à venir aussi tu verras  
Vse : Alors plus crédit cinquante, deux cent cinquante  
CL1 : Si vous voulez, je m'en fous  
Vse : Voilà  
Val : Plus la livraison  
Vse : C'est ça oui plus livraison ((écrit)) plus livraison cent francs  
CL1 : Allez  
Vse : Trois cents cinquante francs  
CL1 : Allez  
Vse : D'accord  
CL1 : C'est parti  
Vse : Bon, et pis  
CL1 : Je m'en fous c'est pas moi qui paie, c'est les ASSEDIC  
Vse : d'AC et ben voilà c'est ça  
((rire))  
Vse : Tu voles mon petit maintenant, j'ai les moyens de te faire chanter ((dirigeant son doigt vers CL1))  
CL1 : Vous ne pouvez pas me faire chanter, je suis en règle  
Vse : Si j'ai les moyens de te faire chanter parce que tout ce que tu as dit c'est enregistré  
((rire))  
((coupure))

## Interaction 5

- ((CL entre))  
Vse : Bonjour ((...))  
((Vse s'avance vers CL, qui regarde les fleurs))  
CL : Moi, je voudrais ça ((montrant les orchidées))  
Vse : Oui, celle-là ? ((montre une orchidée blanche))  
CL : Ouais, n'importe  
Vse : Oui, vous avez comme ça vous avez comme ça verte ((montre les différentes couleurs d'orchidée qu'elle peut lui proposer)) ou plus euh  
CL : ((lui indique une verte))  
Vse : Celle-là ? ((la prend))  
CL : ((sort son argent qu'il tend à Vse))

Vse : Merci ((répart vers la caisse, suivie de CL, elle rend la monnaie)) Voilà  
CL : ((prend sa monnaie et répart))  
Vse : Merci, au revoir

## Interaction 6

((Vse se dirige vers CL qui vient d'entrer))  
Vse : Bonjour monsieur  
CL : Vous allez bien ?  
Vse : Ça va et vous ?  
CL : Ça va, je viens chercher la Saint-Valentin  
Vse : La Saint-Valentin ((sourire))  
CL : Faut y penser sinon après  
Vse : Ah, ouais après vous allez vous faire disputer sinon hein  
CL : ((regarde les fleurs))  
Vse : Qu'est-ce que vous vouliez ? Un bouquet de roses ?  
CL : Peut-être un bouquet non ?  
Vse : Un bouquet composé ?  
CL : Oûi  
Vse : Dans les quels prix ?  
CL : Je sais pas, combien ça vaut ?  
Vse : Cent cinquante cent vingt si on met des ro... tout dépend si on met des roses parce que les roses, elles sont chères, elles font trente cinq francs dans les grandes  
CL : Peut-être des roses, je sais pas vous pouvez pas me mettre un truc assorti...  
Vse : Oui, vous me dites  
CL : Pour cent, cent vingt  
Vse : Cent vingt ?  
CL : Quelque chose comme ça, vous voyez  
Vse : Allez ((commence à prendre des fleurs dans le vase pendant que CL fait un tour dans le magasin en sifflotant))  
Vse : Ça va ?  
CL : Ouais, ça va ((regarde la gypsofil)) ça aussi, vous pouvez m'en mettre un peu  
Vse : Bien sûr, je vais vous en mettre oui, oui, oui je vais vous faire un mélange avec quelques petites roses  
CL : [Et vous ça va ?  
Vse : Oui, aujourd'hui ça va  
CL : Il faudrait plus de Saint-Valentin  
Vse : Une fois par mois ((rire)) non, c'est exagéré parce que ça n'aurait plus le même...  
CL : Ah, oui  
Vse : Le même impact  
((Vse prépare le bouquet, se déplace de la caisse aux vases))  
CL : ((regardant des bouquets tout faits)) Là y a des tout prêts mais ils ne sont pas plus chers non ?  
Vse : ((regarde de quel bouquet qu'il s'agit)) Ils font cent quatre vingt ceux-là  
CL : Ah, ouais  
Vse : ((part vers la caisse, pose les fleurs qu'elle tient et regarde CL)) Si vous en voulez un comme ça ?



- CL : ((réfléchit)) Je vais prendre un comme ça ((désignant de la tête les fleurs dans la main de Vse)) ça fait plus campagne
- Vse : Voilà, je vais rajouter un petit truc ((retourne derrière sa caisse)) Ah ça part pas ça ((elle essaie d'enlever le petit vase en plastique de l'orchidée en branche)) ça y est, il y a le soleil, il fait beau ((elle va et vient entre la banque et les vases de fleurs))
- CL : Il y a fait froid hier, dites donc, il y a eu des coups de froid, il est tombé de la neige
- Vse : Ah, bon où ça ?
- CL : Ben dans le... Bugey
- Vse : Ah ouais pas vers nous
- CL : Pas vers nous, non, mais on était pas loin
- Vse : ((comptant le prix du bouquet)) Vingt trente et vous ça marche ?
- CL : Oh, ça marche doucement, cette année, je crois qu'on va pas crever les, les quotas
- Vse : Ah, oui
- CL : Oh la la cette année, ça marche pas brillant ((Val arrive de l'arrière-boutique))
- Val : Bonjour
- CL : Bonjour
- Vse : Ma fille, je ne sais pas si vous connaissez
- CL : Ah, la fille
- Vse : Valérie
- CL : ((à Val)) Ça va ?
- Vse : C'est monsieur Vidon, le papa de...
- Val : Ah, je connais
- Vse : ((continue en même temps à compter le prix et à rajouter des fleurs dans le bouquet)) Cent trente cinq, là c'est bon ? ((montre le bouquet à CL))
- CL : Ouais, ça va c'est bon
- Vse : Si vous voulez...
- CL : [C'est bon
- Vse : Oui ou vous voulez que je rajoute un anthurium comme ça ? ((montre en se déplaçant vers les vases)) ou un strelitzia
- CL : Mettez pour cent cinquante
- Vse : Oui, ah je vais rajouter une petite branche de mimosa, allez ((prend la branche devant elle))
- CL : ((regarde Val)) Qu'est-ce qu'elle fait votre fille ?
- Vse : Ma fille, elle est en science du langage, elle est en maîtrise
- CL : Ah, oui
- Vse : Elle continue toujours
- CL : Elle a quel, elle a le même âge que Jocelyne
- Vse : Elle a 23, 23 et demi enfin
- CL : [Jocelyne est plus vieux
- Vse : Jocelyne, il a quoi ? 24 ?
- CL : Ouais, il va avoir 25 cette année
- Vse : Ah mais il est pas du mois de juillet votre dame m'a dit...
- CL : Oui
- Vse : Oui, parce que Valérie aussi, elle est du mois de juillet, ils doivent avoir juste un ans parce que Valérie va avoir 24 ans au mois de juillet
- CL : Ah, oui ben lui, il a juste un an de plus
- Vse : ((déroule le papier)) Ah, oui

- CL : Il est du 19 juillet  
Vse : Alors Valérie, elle est du 27... 73 donc lui, il est de 72  
CL : ((...))  
Vse : Il est entre moi, mon fils est de 71 donc euh mon fils va avoir 26 ans dans deux mois  
CL : Qu'est-ce qu'il fait votre fils ?  
Vse : Mon fils, il est, il est au Carrefour France, il est euh il dirige un rayon de chacuterie volaille  
CL : Ah, ouais  
Vse : Il a commencé par Carrefour Moulins Maintenant, il est à Carrefour Châlon-Sur-Saône  
CL : Ah ouais ((bruit du papier)) ((...))  
Vse : Oui, les cadres, ils bougent ouais, ouais, ouais  
CL : Ben, il faut être mobile  
Vse : Voilà ouais... ben il sait ce que ce qui l'attend, c'est ça lui plaît ((Vse a presque fini d'emballer le bouquet))  
CL : ((contemplant le bouquet)) C'est joli un assortissant comme ça  
Vse : ((regarde aussi le bouquet)) Voilà ça fait beaucoup de couleurs ((elle figrole le bouquet))  
((bruit des agrafes du papier))  
CL : ((...))  
Vse : Voilà...((pose le bouquet devant CL)) Jocelyne est avec vous ?  
CL : ((prépare son chèque)) ah, oui, je l'ai pris avec moi oui  
Vse : Hm hm  
CL : Je vais le dresser au commercial pour me remplacer ((...))  
Vse : Bien sûr, il a fait une école de commerce ?  
CL : Oui, il a été un an à L'IDRAC  
Vse : Ah  
CL : Mais il ne foutait rien à l'école alors je l'ai fait tout arrêter ((...))  
Vse : C'est un gentil garçon quand même  
CL : Ah, oui... je lui apprends à faire des devis  
Vse : Oui, parce que c'est spécial chez vous  
CL : Je lui fais un apprentissage euh...  
Vse : Sur le tas ((...))  
((CL tend son chèque))  
Vse : Je vais remettre de agrafes ((...)) ((repose le bouquet)) Voilà monsieur  
CL : Merci madame  
Vse : Merci ((prend le chèque, enregistre la somme))  
CL : ((range ses affaires))  
Vse : ((fait le tour avec le bouquet et lui tend))  
CL : Merci  
Vse : C'est moi qui vous remercie ((raccompagne CL à la porte))  
CL : Au revoir mesdames  
Vse : Passez une bonne journée, au revoir

## **Interaction 7**

((CL entre dans le magasin))

CL : Bonjour madame

Vse : Bonjour monsieur

CL : je voulais une petite rose pour ma femme ça va ?

Vse : Ça va et vous ?

((...))

## **Les interactions sur le marché**

### **Interaction 8**

- CL : C'est à moi, je crois  
Vse : Oui, monsieur ?  
CL : Je voudrais une rose rouge, s'il vous plaît  
Vse : Et avec ça ?  
CL : Ce sera tout  
((...))  
Vse : Ça vous fait dix francs justes  
CL : Voilà  
Vse : Au revoir et merci

### **Interaction 9**

- CL : S'il vous plaît  
Vse : Vous désirez ?  
CL : Une dizaine de roses  
Vse : Vous avez vu mes belles roses  
CL : En plus, elles tiennent longtemps, celles de la semaine dernière ont tenu jusqu'à hier  
Vse : Et c'est pour vous ?  
CL : Oui, oui  
Vse : Bon, je lui fais une douzaine de roses, ça lui fait 120 francs  
CL : Tenez  
Vse : Merci  
CL : Merci beaucoup  
Vse : Avec plaisir, je vous en prie, à votre service  
CL : Au revoir et merci  
Vse : Au revoir et bon dimanche

### **Interaction 10**

- Vse : Et madame ?  
Cle : On me sert  
Vse : Pas de trop, j'espère

### **Interaction 11**

- Vse : A nous deux maintenant  
CL : Deux roses

Vse : Deux rosés, deux roses pour monsieur deux roses rouges ?

## **Interaction 12**

Vse : Qu'est-ce que je vous sers ?

Cle : ((regarde l'étale du marchand))

Vse : Madame ? ... Qu'est-ce que je vous sers ?

Cle : Je ne sais pas trop ((s'attarde devant les tokios))

Vse : Je vous fais un mélange de tokios ?

Cle : C'est possible ?

Vse : Bien entendu, je vous varie les couleurs

Cle : Je vous embête, excusez-moi

Vse : Pas du tout, c'est fait pour ça, c'est pour...

Cle : Non, mais c'est pour moi, mettez un simple papier

Vse : Voilà

Cle : Ça fait trente francs, c'est ça

Vse : Oui, c'est ça merci

Cle : Je vous remercie

Vse : Il n'y a pas de quoi

Cle : Merci encore, au revoir

Vse : Avec plaisir, je vous en prie, à votre service, au revoir, bon dimanche

## **Interaction 13**

Cle : Il n'y a pas de mimosas ?

Vse : Qu'est-ce qu'elle veut, la dame ?

Cle : La dame voudrait du mimosa

Vse : Et ben j'en ai là

Cle : ha oui, je ne l'avais pas vu

Vse : alors qu'est-ce qu'elle dit, ma petite cliente ?

Cle : Je n'ai pas mes lunettes

((...))

## **Interaction 14**

Vse : Oui, monsieur et avec ceci, monsieur ?

CL : Ce sera tout

((...))

Vse : Ben voilà

CL : Combien ça fait ? s'il vous plaît

Vse : Alors, on a dit trente, quarante, cinquante et un, cinquante, ça vous fait cent francs justes

## **Interaction 15**

- Vse : Et la petite dame, qu'est-ce qu'elle veut ?  
Cle : J'aurais voulu des roses  
Vse : Il fallait venir plus tôt, j'ai été dévalisé ce matin  
Cle : Il ne vous reste plus rien ?  
Vse : Comment ça ? Qu'est-ce que je peux vous donner ? Des tokios ? Des tulipes de Hollande...  
Cle : Je vois qu'il vous reste des mimosas  
Vse : Tiens, je vous fais trente francs les deux bouquets qu'il me restent  
Cle : D'accord  
Vse : Vous voyez que j'ai trouver quelque chose à vous vendre

## **Interaction 16**

- Vse : Mon petit, qu'est-ce que je te mets aujourd'hui ?  
CL : Des mini-œillets  
Vse : Et après ? Ce sera tout ?  
CL : Oui, aujourd'hui, je n'ai pas beaucoup de sous

## **Interaction 17**

- ((...))  
Vse : Je vous remercie  
CL : Non, c'est moi  
Vse : Il n'y a pas de quoi  
CL : Au revoir, et merci  
Vse : Bon dimanche

# **Chez le boucher**

## Interaction 1

- Vse : Bonjour madame  
Cle : Messieurs dames  
V : Qu'est ce qui arrive ? Vous avez froid ?  
Cle : J'ai pas chaud... oui...  
Vse : Ça s'est refroidit hein ? Vous avez delà fini de faire votre marché ? Oui ?  
V : Il gèle hein ?  
Vse : Vous êtes venue de bonne heure... ((...))  
V : Il gèle, il gèle hein  
Cle : Les deux  
V : Le client là de Béligny... Il a été obligé de gratter son pare-brise  
Cle : [Ah oui... ah oui  
Vse : En avril, ne te découvre pas d'un fil hein ?  
Cle : [Oui... alors euh je vais prendre euh: une poire... une poire  
s'il vous plaît... En voilà un morceau. Je sais pas si t'en as une entière... sinon je vais  
prendre euh trois biftecks... ((...)) ouais le temps est tellement beau que:: ça paraît ?  
Vse : Mais ils annoncent toujours pas de pluie hein ?  
Cle : Non non... Mais vous allez voir on va le payer?... Ils vont ben trouver quelque chose  
pour nous le faire payer hein enco:re  
V : Pour payer ça c'est pas un problème  
Cle : Ça moi je le vois ARRIVER hein  
V : c'est PAS le problème  
Vse : Ils ont dit qu'ils allaient... aider les agriculteurs en difficultés donc il va bien falloir que  
quelqu'un paie pour hein  
Cle : Euh::: un steak haché  
Vse : Un steak haché ça se passe bien les vacances pour les enfants ?  
Cle : Ben ils sont au ski euh::: avec UCPA en colonie  
Vse : Vous les avez mis en colonie ?  
Cle : Avec UCPA ? ... C'est des centres de plein air... C'est bien ça  
Vse : Ah ouais c'est bien  
Cle : Ben... la fille elle est à Valloire... et le garçon, il est aux Arcs  
Vse : Et ils sont contents ?  
Cle : Ouais...oui, oui... ils rentrent samedi soir... Ça fait une semaine où ils sont occupés quoi  
Vse : Et vous passer par Lyon non ? Pour cette association ?  
Cle : Oui, par Lyon...mais, je connais euh:::... Ça fait longtemps qu'ça existe hein... C'est  
Vse : [Hm, hm  
Un .. où ils font beaucoup de sport... il y a des moniteurs et tout... ils font du sport toute  
la journée  
Cle : [Hm, hm  
le soir ils sont encadrés euh



- Vse : C'est bien comme truc... Je connaissais pas  
 Cle : [Ouais, ouais... en fait, ça prend beaucoup d'adultes aussi... je pensais pas qu'ils acceptaient les enfants mais en fait ils... acceptent  
 Vse : Ah ouais  
 Cle : Ils sont en chambre de quatre ou six... je crois... et c'est bien::  
 Vse : [Bien, bien  
 Cle : Ouais, ouais... ben je vais prendre deux cuisses de poulet aussi... ah ben je les ai pas vu  
 Vse : Ben ils sont aussi bien à: faire du sport plutôt que traîner dans la rue hein  
 Cle : Mais donc... ceux qui sont dans la région là ils :: prennent le car... ils avaient rendez-vous à cinq heures du matin à Lyon... et sinon y en a à Paris qui viennent en train couchette  
 Vse : Hm hm... ah i viennent de partout  
 Cle : Ah oui oui... y a longtemps j'y étais allée... y a longtemps... j'étais partie de Paris  
 Vse : Oui oui  
 CL : Et l'été y a du sport... des stages de voi:le... Ils font tous les sports  
 ((Le téléphone sonne, la bouchère va répondre, et la cliente parle maintenant au boucher.))  
 Cle : L'an dernier je les avais envoyés en colonie de vacances... Ça m'avait coûté assez cher... Je payais pour tous les Arabes qui payent pas  
 V : Ah oui oui  
 Vse : [Ben c'est ça ?  
 Cle : Ah, ça m'a écœurée... j'ai dis plus jamais je recommencerais hein  
 V : C'est tout gratuit pour eux  
 Cle : Y a pas de euh:... Ils ont pas de bons euh:: c'est pas comme l'histoire de jeunesse là  
 Vse : Ah ben c'est vrai qu'on paie pour tous ceux qui paient pas hein  
 Cle : Ah ouais ouais... enfin c'était pas... ça faisait pas des trop trop gros groupes... Ils étaient partis à Gex... Ils étaient quoi ? huit... dix... douze... bien encadrés donc euh  
 Vse : Moi je les avis mis au service jeunesse moi quand::... Ils partaient pas avant... Je sais plus ce que c'était comme truc mais::  
 Cle : [Hm hm  
 Vse : Voilà... on met un petit nonos ?  
 Cle : Ah oui ?... Alors... payer pour les autres, ça suffit hein ?  
 V : Ah ben EXACTEMENT... c'est vrai qu'on que fait ça... nous dans le commerce on fait qu'ça... hein  
 Vse : C'est vrai que nos enfants partent pas souvent en vacances... nous on partait souvent... C'est vrai que peut-être que je::: comme ils étaient en nourrice... quand ils avaient des vacances ils préféraient venir à la maison... mais c'est vrai que je::: nous ils ont jamais été nulle part... y a une copine de Caude qui partait ((...)) donc on l'a inscrite  
 V : C'est quoi ce truc là ?  
 Vse : Un os pour le chien ((rires de la bouchère et de la cliente)) voilà cent cinquante sept  
 Cle : Alors ?  
 V : ((à sa femme à propos d'une commande par téléphone)) Un kilo deux ?  
 Vse : Un BON kilo elle a dit... alors... c'est bien un kilo deux que tu donnes d'habitude ?  
 Cle : ((paie))  
 Vse : Alors cent cinquante sept... cent soixante... et deux... merci bien

- Cle : Merci bien madame... Passez une bonne journée... Travaillez bien jusqu'à la fin de la semaine... C'est plus calme quand c'est les vacances
- V : Vous avez bien travaillé dimanche
- Cle : Comment ?
- V : Vous avez bien travaillé dimanche ?
- Cle : Calme... c'est calme en ce moment...
- Vse : Ben oui dès qu'il y a des vacances... On devrait avoir plus de monde vu qu'on a deux collègues de fermés mais::
- Cle : Vous le sentez pas ?
- Vse : Non...
- Cle : L'autre jour je suis descendu en ville je sais plus pourquoi y avait plus de place... pour me garer
- V : Ah ouais c'est vrai ?
- Cle : Ben MERCREDI y avait personne en ville
- V : [Ouais, ouais
- Cle : Mardi après midi on n'en parle pas... on est allé faire des courses avec Jean-Paul on s'est dit... mais calme... bon je vais pas stationner parce que::... au revoir
- Vse : oui... oui... au revoir... au revoir madame

## Interaction 2

- Cle : Madame ((à la cliente 1 qui s'en va))... Bonjour, je voudrais savoir si vous avez des amourettes ?
- Vse : Non.
- Cle : Qu'est-ce que je pourrais mettre dans mes bouchées à la reine ?
- Vse : Y a des ris de veau si vous voulez... y a des...
- V : On peut plus
- Cle : Vous avez plus le droit ?
- V : [Ben non, on n'a plus le droit
- Cle : Ouais, c'est ce qui me semblait
- Vse : Y a des petites cervelles d'agneau toutes fraîches
- Cle : Non... Qu'est-ce que je pourrais mettre d'autre alors ? ... Des ris de veau vous dites ?
- V : [Ouais
- Cle : Vous en avez ?
- Vse : Oui...
- Cle : Alors les ris de veau de veau sont pas interdits ?
- Vse : Ah ben non... C'est
- Cle : [Ah ben... ah ben si::... ah mais non c'est veau c'est pas::
- Vse : C'est du bœuf...c'est des génisses... NOS génisses
- Cle : C'est des génisses
- Vse : Normalement c'est les vaches qui sont interdites... Ils nous confisquent tout
- Cle : Ah ben ouais... c'est toujours pas relevé ça hein

- Vse : Non  
V : Ben... ils nous enlèvent les yeux ?  
Vse : Et pis de toutes façons y a plus de tripiers... Ils ont fermés tous les tripiers alors euh::  
Cle : Ah là, là... c'est fou ça  
Vse : Combien vous en voulez ?  
Cle : Euh::...pour faire huit  
Vse : Huit personnes  
Cle : C'est cher les ris de veau ?  
Vse : C'est cent quatre vingt francs  
V : ((...))  
Vse : Non, mais j'en ai en réserve... euh::  
Cle : Et donc... et donc comment... je les prépare... parce que j'en ai jamais fait des ris de veau  
Vse : Moi je les mets dorés... vous les coupés en petits bouts...vous les mettez à la poêle  
Cle : Ah parce que les amourettes, moi je les préparais pas comme ça  
Vse : Ah ben ça se prépare pas pareil hein  
Cle : Ah ben non... parce que là moi ce que veux c'est:: en fait les mettre dans:: en fait je vais faire une béchamel...des quenelles... et je voulais mettre... je peux pas les mettre dans l'eau pochés dans l'eau ?  
Vse : Ce serait dommage les ris de veau de les faire pocher... parce qu'il est tout prêt à  
Cle : [Ah ouais ? Consommer là ?  
  
Cle : Tout prêt à consommer... et ça va me faire à peu près combien là ?  
Vse : Je vous les amène, on va voir ((s'en va dans la pièce à côté))  
Cle : Parce que la cervelle ça fait pas pareil quand même ?  
V : Si::  
Cle : Ah si ?  
V : C'est BON ça  
Cle : Et c'est moins cher la cervelle ?  
V : La cervelle c'est trente francs pièce je crois  
Vse : (( revient)) de toutes façons si vous mettez des quenelles des champignons... des choses comme ça... c'est juste pour  
Cle : Ah ben je mets juste des quenelles et des champignons hein ?  
V : Y a des personnes qui mettent des petits morceaux de veau comme ça  
Vse : Oui des petits morceaux de veau... des escalopes  
Cle : Ouais... ça me fait combien là:: ?  
((la bouchère pèse les ris de veau))  
Vse : Quatre-vingt-onze francs quatre-vingt  
Cle : Ah...c'est cher  
V : Ah ouais  
Cle : Ah ben je sais pas ce que je vais mettre parce que la cervelle tout le monde aime pas ça ?  
Vse : Pourtant c'est pareil que l'amourette hein ?  
Cle : Je vais peut-être... la cervelle ça me fera moins cher  
Vse : Ah ben la cervelle c'est onze francs pièce la cervelle  
V : DOUZE francs

- Vse : Onze francs pièce  
Cle : Ben écoutez, je vais prendre de la cervelle  
Vse : Combien ? Deux ?  
Cle : Si vous en avez trois  
Vse : Eh non, j'en n'ai que deux  
Cle : Vous avez que ces deux là  
Vse : Ouais... autrement c'est pareil j'en ai mais au congèle  
Cle : Ben vous pouvez peut-être m'en mettre une congelée ?  
Vse : Hm... oui... je vais vous la chercher... parce que ça pas une différence ((part chercher les cervelles))  
Cle : Oui::  
V : Ah cette pauvre viande  
Cle : Oui...  
V : Vous avez vu... ((...)) Vous avez vu ce qu'il y a là... notre ami Despinasse ((lui montre le journal))  
Cle : Là ? ...Les journaux là ?... Du bœuf irlandais au menu des cantines... Ah non... parce que::... je lis jamais le journal moi  
Vse : ((révient)) Donc là vous les faites pocher ?  
Cle : Ben je les fais comme la::... je fais comme pour les amourettes ?  
Vse : Voilà... oui ((tape la somme sur sa caisse))  
Cle : Donc, euh:: euh:: je suis en train de me dire... que je travaille toute la journée et y a pas de frigo... que c'est pas raisonnable  
Vse : Vous voulez les laisser ?  
Cle : Je pense que c'est préférable... C'est peut-être pas raisonnable de les laisser euh::  
Vse : Vous nous les laisser et puis vous les reprenez ce soir ?  
Cle : Oui:: par contre je vais vous régler  
Vse : Hm, hm... trente trois, madame... voilà... merci::... trente cinq... quarante... cinquante... et voilà merci bien  
Cle : Merci  
Vse : A tout à l'heure  
Cle : Hm je reviendrai en fin d'après-midi... vers cinq heures  
Vse : Hm, hm merci  
Cle : [Merci... Au revoir messieurs, dames

### Interaction 3

- CL1 : Bonjour euh :  
V : Bonjour... Et alors ?  
CL : ((à la bouchère qui est dans la petite pièce à côté)) : Bonjour toi... Qu'est-ce que tu fais là-bas dans tes saucisses ?  
Vse : Je suis en train de faire des andouillettes  
CL1 : T'es en train de faire tes douillettes ?

- V : ((...))
- CL1 : Euh: donne-moi,... Donne-moi un steak s'il te plaît:: ((tousse))
- V : Oh
- CL1 : Oh
- Vse : ((...)) C'est demain qu'on arrose les vingt ans
- CL1 : C'est demain soir ?
- Vse : Ben oui... j'ai réalisé cette semaine ?
- CL1 : C'est demain... ouais
- Vse : C'est demain qu'on fait les fous
- CL1 : Ouf... on va encore être biens hein... On va prendre un Alacasetzeir avant... moi, j'ai une crè:ve, je t'explique pas::
- V : T'as la voix toute cassée
- CL1 : Hein... Ouais... et pis donne-moi euh: deux tranches d'agneau... euh celle-là
- V : Celle-là ?
- CL1 : Euh j'en sais rien, celle qui est plus longue... voilà celle-là... ouais peut-être qu'un petit coup de: JAJA, ça me faire du bien((rires)) un petit coup de jaja ça peut faire du bien
- V : ((...))
- Vse : C'est où ?
- CL1 : C'est à la salle des fêtes de Challin ? ... Redemande-lui mais je crois que c'est là... il me semble que c'est à la salle des fêtes de Challin ?
- V : Callin Challin, Challin... c'est où ?
- CL1 : C'est de l'autre côté là-bas ? C'est dans l'Ouest ?
- V : C'est par euh::
- CL : C'est par où c'est :: ?
- Vse : Par Fareins
- CL2 : Ouais, par là-bas
- Vse : Par Fareins ?
- CL2 : Ouais
- V : Voilà
- Vse : Ben on va avoir l'air de petits vieux nous
- CL1 : Arrête... ben tant pis... tu sais qu'on va peut-être les enterrer hein... faut se méfier
- V : Ouais
- CL1 : Plus on est vieux plus on a la forme
- V : ((...))
- CL2 : On est ben toujours les derniers rentrés
- V : Ça c'est pas un honneur
- Cle : Bonjour madame
- V : Bonjour...
- CL1 : Bon allez à demain... bonne journée
- V : A demain
- Vse : Au revoir
- CL1 : ((à la cliente )) Au revoir madame
- Cle : Au revoir

## Interaction 4

- Cle : Je voudrais deux bifs... pas trop gros m'a-t-on dit...  
V : Ah... m'a-t-on dit ? ... Ah oui... il fait frais  
Cle : Il fait frais, oui... oh, on va pas toujours se plaindre hein  
V : Oh non, non, non  
Cle : Entre ceux qui veulent de l'eau et moi qui n'aime pas l'eau euh::... de toutes façons on paie des IMPOTS complémentaires alors... Qu'est-ce que les gens peuvent se plaindre maintenant ? Tout le temps... ffff... C'est affreux hein  
Vse : Oui pis c'est... pis c'est pas... On sait pas vraiment comment ça va se passer hein...  
V : Je vous mets un ((...)) ?  
Cle : Oui, oui, oui  
Vse : On sait pas comment tout va se passer tout ça:: on sait pas à quelle sauce on va être mangés  
Cle : Ah ben... à tout apparemment  
V : ((...))Ça va être pareil  
Cle : Ben toutes façons c'est toujours les mêmes qui sont là hein... Moi j'aimerais bien qu'il fasse froid, maintenant euh:: parce que... en tout cas, Villefranche n'est pas beau hein  
V : Non... Ça fait vingt ans..trente ans que je vote mais on retrouve toujours les mêmes  
Cle : Mais:: là je sais pas euh... comme disais mon mari ce matin le maire, au lieu d'investir dans l'art et puis... il ferait mieux d'essayer de garder les entreprises  
V : Ben il reste plus rien là  
Cle : Ben oui, mais:: c'est que ceux qui restaient... ben euh:: faire une diminution de la taxe professionnelle, faire quelque chose... ils sont tous là à se gargariser, ils touchent des sous... ils savent même pas où ils les mettent, on fait des frais énormes, ils savent même pas... si ça revient cher ou pas... on n'en a pas:: aucun intérêt, on n'a pas de d'escomptes nous((elle pendant qu'elle parle tend un billet au boucher, qui lui rend ensuite sa monnaie))  
V : ((...))  
Cle : Comment ?  
V : ((...))  
Cle : Oh ben je sais bien, je sais bien... enfin bon... on va pas se remonter du matin...  
Au revoir  
V : Au revoir  
Vse : [Au revoir

## Interaction 5

- Vse : Bonjour madame  
Cle : Bonjour madame... Je voudrais deux escalopes s'il vous plaît

Vse : Deux escalopes ? ... oui:: épaisses ?  
 Cle : Non  
 Vse : Pas trop épaisses... comme vous voulez... quarante-six francs soixante-quinze ((la cliente lui tend un billet)) quarante-six francs quatre-vingt... quarante-sept... huit... et cinquante et cent deux cent... Merci madame ((lui rend sa monnaie))  
 Cle : Merci madame  
 Vse : Bonne journée  
 Cle : Merci::  
 V : Au revoir madame

## Interaction 6

CL : Salut:  
 Vse : Bonjour monsieur  
 CL : Ah messieurs dames, j'avais pas vu la dame, alors je dis messieurs dames... ((chante)), je voudrais manger, ... je vais prendre un filet...donnez-moi un ((...))  
 V : Comme ça ?  
 CL : Oui...oh j'en ai marre du poisson... du machin... pis je mange pas  
 Vse : Du poisson ? C'est bon pourtant ?  
 CL : Ouais, ma femme c'est poisson, poisson... moi je... pis après je voudrais un bif... un haché et un bif normal... C'est net ça  
 Vse : C'est bien  
 CL : On sait ce qu'on veut au moins  
 V : Un bif haché:  
 CL : Un haché pi un pour moi à midi... Qu'est-ce que je pourrais prendre ?  
 V : Un peu épais ?  
 CL : Un peu épais... Pas trop gros quand même parce que moi je::  
 V : Faut manger hein  
 CL : Oh::ben si je pouvais manger... saignant... Oh ben y a des fois je m'y mets dans mon assiette...je jeterai tout... hélas... c'est pas de ma faute ((le boucher lui tend ses achats))...mon filet... mon steak haché  
 Vse : Bonjour madame  
 Cle1 : Bonjour messieurs dames... je regarde les nouveautés de la semaine((elle regarde le journal))  
 Vse : De la journée  
 V : ((au CL)) ce qui nous fait soixante  
 Cle1 : ((elle bouscule CL)) Oh pardon, excusez-moi... je m'étais pas rendu com:pte  
 V : ((au CL)) Cent vingt-huit quatre vingt  
 Cle1 : ((à la bouchère)) Je voudrais deux cuisses de poulet coupées en deux s'il vous plaît  
 Vse : Ça va madame ((...)) ?  
 Cle1 : Oui, oh faut pas::... Ça va ça va ça va voilà... comme ça jusqu'au bout quoi  
 CL : Un deux trois... quatre-vingt

- Cle1 : Qu'est-ce que c'est ?  
Vse : C'est à la tomate  
Cle1 : A la tomate ?  
Vse : On fait dorer les tranches et puis on::, on mouille avec une petite goutte de vin blanc et::  
j'y mets du concentré de tomates que je fais... fraîches  
Cle1 : Ben je vous ai pris la semaine passée... c'était bien bon aussi... mais c'était comment  
que c'était:: un tendron de veau avec un... avec une petite sauce  
Vse : Oui, ben c'était ça  
Cle1 : C'était ça ?  
Vse : [Oui la sauce au "buccro"  
Cle1 : Ah ben je savais pas  
Vse : ((au CL)) Au revoir monsieur merci  
Cle1 : Ben c'était bien bon ?  
Vse : On a du bœuf au vinaigre cette semaine... C'est bon ça ?  
Cle1 : Bœuf au vinaigre ? ... faudra que j'essaie ça  
Vse : C'est très bon, vous voulez un petit de bœuf ?  
V : Une tête de veau ? ((rires))  
Cle1 : Vous vous rendez compte ? Qu'est-ce que je ferai ?  
Vse : On irait manger ? Là-bas... une tranche ?  
Cle1 : Oui... alors qu'est-ce que je mets pour arroser ça ?  
Vse : Ben je vous mets... un peu de sauce ?  
Cle1 : Oui... pis je l'arrange avec quoi ? ... du vin blanc ?  
V : Ouais  
Vse : [ah ben, vous pouvez remouiller avec une petite goutte de vin blanc oui  
Cle1 : Ah parce que je mets encore bien du vin blanc... dans mes cuisses de poulet je mets  
toujours du vin blanc  
Vse : Moi aussi... j'en mets toujours  
Cle1 : Et j'enlève la peau  
Vse : Mais c'est vrai que la sauce elle euh::  
Cle1 : [Ah ben ça améliore bien hein, pis vous me donnerez un peu  
de ((...))  
V : Vous aimez les saucisses fumées ?  
Cle1 : J'en ai mangé encore hier... mais j'arrête faut que je maigrisse  
V : Oh, ça y est  
Vse : Voilà... avec un petit peu de riz ?  
Cle1 : Pis je sais pas je prendrais bien un peu de choucroute... mais qu'est-ce que je peux y  
mettre avec ma choucroute ?  
Vse : Une tranche de lard ?  
Cle1 : Ah oui du lard ? ... grillé à la poêle, c'est bon ?  
V : Oui  
Vse : Y a aussi des saucisses de Montbéliard, c'est bon  
Cle1 : Oui vous m'en mettez... ça donnera peut-être plus de goût ça  
Vse : Oh ben oui c'est légèrement fumé... léger  
Cle1 : Oui:: ça changera



- Vse : ((part dans la pièce à côté)) Ah ben je sais pas ce que je fais de toutes mes cuillères moi, j'ai dû les monter... aujourd'hui:: j'ai de la macédoine des carottes râpées et du taboulé
- Cle1 : Ah du taboulé ? Ou, oui, oui ((...)) mais c'est bien vous savez tout faire ? C'est bien
- Vse : C'est fait maison le taboulé
- Cle1 : Comment ?
- Vse : C'est fait maison le taboulé
- Cle1 : [Ah oui, j'en ai jamais mangé
- Vse : Voilà madame, alors un petit peu de choucroute ? Comme ça ?
- Cle1 : [Oui, oui, oui... avec un peu de saucisses qu'on parlait là
- Vse : Oui
- Cle1 : Pas trop de choucroute hein
- Vse : Comme ça ?
- Cle1 : Vous m'en donnez toujours trop
- Vse : Trois cent grammes ça fait trop ?
- Cle1 : Ah oui::
- Vse : On en enlève un petit peu
- Cle1 : [Oui, oui... Alors la petite saucisse et puis une tranche de:: de jambon... Remarque, il fait un peu froid ? Mais le vent s'est arrêté mais i va revenir...
- Vse : Il a bien soufflé hein ces jours ?
- Cle1 : Oh là là moi j'aime pas le vent hein::
- Vse : On peut pas s'arrêter discuter dans le coin d'une rue hein
- Cle1 : Oh pis non j'ai jamais aimé ?
- Vse : ((lui montrant la tranche de jambon)) Comme ça ?
- Cle1 : Hmm
- Vse : ((à Cle2)) : Madame ?
- Cle1 : Vous avez rien vu ? J'y vais plus moi maintenant...J'y allais de temps en temps voir Mme (X) Qu'est-ce qu'ils ont fait encore là-bas ? Ils ont encore enlevé une portion ? Ils en parlent plus ? C'est une horreur, y en pour DES ANNEES
- Vse : Et y a... Ils ont, y a des gens qui sont partis parce que:: ils ont cru qu'ils allaient écrouler, pi ils ont remis des:: des:: portugais qui parlent même pas français rien du tout
- Cle1 : [Oh pffff
- Vse : Y en a qui rentrent qui sortent
- Cle1 : J'ai vu sur la rue de Thizy... Il paraît que chez madame::
- Vse : Y a plus:: Ben y a plus que madame (X) mademoiselle hein ?
- Cle1 : Ben je l'ai pas trouvée pour lui demander
- Vse : Ben je l'ai vue elle est venue encore hier... Non pas ce matin... hier, hier matin très tôt
- Cle1 : Oui oui ben ça a été quelque chose de toutes façons... je passe la rue de Thizy pis j'y vois BIEN mais je dis mais qu'est-ce qui va en ressortir ?
- Vse : Non mais le plan qu'il y a:: de la rue de Thizy elle est pas enlevée la maison hein
- Cle1 : Ah ben non, elle est pas enlevée mais :: elles ont du mérite pendant tout le temps où elles ont fait du ((...)) et tout ça hein
- Cle3 : Bonjour
- V : Bonjour madame

- Vse : Soixante-dix soixante  
Cle1 : Mais, elle regrette rien, elle était bien habituée mais elle regrette rien, moi je les vois tous ((...))... Moi je lui dis que l'article doit être fini le plus vite possible parce que:: ils ont débarrassé la place... la place euh:: ((...)) parce qu'il y a des gens qui arrivent en face  
Vse : Ben d'après le plan: on rentre par la rue de Thizy mais on ressort par une rue:  
Cle1 : Oui, oui  
Vse : Dans l'autre sens  
Cle1 : Moi ça me faisait un peu plus loin mais:: c'était des habitudes ?  
Vse : Oui, oui... au revoir madame... merci  
((pendant toute cette discussion Cle2 a été servie par le boucher, mais leurs échanges verbaux étaient inaudibles du fait de la discussion entre la bouchère et Cle1))  
Cle2 : Je suis enrhumée ?  
Vse : Ben oui:: Qu'est-ce j'entends ? Vous vous en sortez pas cette année ?  
Cle2 : Non, j'en ai presque pas eu... Mon mari ça fait deux ans qu'il a rien du tout... au point de vue::  
V : Ah bon ?  
Vse : Ben qu'est-ce que vous avez eu ? Vous étiez fatiguée non ?  
Cle2 : Cet hiver ? Non, non cet hiver:: ?  
V : Ah non  
Vse : [Non, non mais j'ai eu mal au dos  
V : Le dos ? Oui... cent francs et quatre-vingt deux centimes  
Vse : Bonjour madame  
Cle3 : Bonjour messieurs dames  
Cle2 : ((au boucher)) Alors j'ai toujours envie de me moucher  
((ici ils continuent tous deux leur discussion mais celle-ci n'a pas pu être retranscrite entièrement du fait que la bouchère et Cle3 entament une nouvelle interaction))  
Cle3 : Alors je voudrais ((...))  
Vse : Oui:: combien ?  
Cle3 : ((...))  
Vse : Oui je mets du jambon désossé sans gras  
Cle2 : ((au boucher)) Ah oui, vous en aviez jamais eu, moi non plus  
V : oui:: c'est une maladie de plongeur ((rires)) Oui c'est beaucoup les plongeurs qui prennent ça... enfin  
Vse : ((à Cle3)) Je vous en mets combien ? Un kilo ?  
Cle3 : Oui::  
Cle2 : Mon fils en a souvent mais, la petite elle a eu une grosse pharyngite elle mais:: le gamin il sait pas  
Vse : ((à Cle3, en pesant la viande)) Ça fait huit cent quarante  
Cle2 : oh, la petite elle est marrante et ils l'ont mis sous antibiotiques sous pénicilline huit jours hein une pharyngite aiguë fébrile... pensez-vous ? le soir... la veille elle bougeait pas... Alors j'ai dit à sa mère mais comment ça se fait qu'elle bouge pas comme ça ?... quarante de fièvre  
V : Oulla  
Cle2 : Et le lendemain matin elle en avait encore hein ((...)) elle est grande hein ?

- V : C'est un garçon ?  
 Cle2 : Oh ben oui ça m'étonne pas, allez, au revoir  
 Vse : Au revoir madame (X)  
 V : Au revoir::r

## Interaction 7

((Pendant les interactions précédentes, une nouvelle cliente est entrée, nous n'avons pas pu retranscrire le début de celle-ci, nous supposons tout de même qu'il y a eu des salutations, et que la cliente a fait sa requête, pendant que Cle3 payait ce qu'elle devait))  
 ((...))

- Vse :(( à Cle)) Oui:: un petit gigot raccourci ?  
 Cle : Je vais prendre avec du ((...))  
 V : Ah ouais  
 Vse : Vous voulez que ça fasse pour sept vous m'avez dit ?... huit  
 Cle : [Ouais  
 Vse : Mais enfin, y a les enfants ?  
 Cle : Oui et pis en plus surtout c'est pour le soir alors pas trop gros quand même  
 Vse : (( à Cle3)) Oui... voilà... soixante-seize, madame... Et ben c'est gentil... Bonne journée  
 Cle : Voilà au revoir ((s'en va))  
 Vse : Qu'est-ce que vous allez mettre avec ? Des champignons ?  
 Cle : Ben je vais en mettre dedans un peu:... ((...)) pis elle voulait du riz alors fallait bien que je fasse quelque chose hein ((rires du boucher)) non, mais c'est vrai le riz blanc les gosses ils aiment bien  
 V : Avec du blé vous avez pas essayé ?  
 Cle : Avec du blé ? ... Ah mais ce nouveau truc qui vend là, ah ouais  
 Vse : C'est bon aussi  
 V : C'est meilleur que le riz  
 Cle : J'en n'ai jamais mangé... c'est vrai ? C'est vrai ? ((tend un billet à la bouchère))  
 Vse : Ben lui, il préfère mais moi j'aime bien les deux. J'aime bien... ils font une comédie quand je leur fais du riz mes deux hommes... Voilà un repas bien frais ils me disent... ben y en a qui aimerait bien hein, du riz bien frais ? ((lui rend sa monnaie))  
 Cle : parce qu'il y en a qui crèvent de faim hein, oh y a la boucherie là-bas hein  
 Au revoir  
 V/Vse : Au revoir

## Interaction 8

- Cle1 : Bonjour mesdames  
 Vse : Bonjour  
 Cle1 : Elles sont extra  
 Moi : Bonjour  
 Cle1 : Ça sent bon chez Perrine hein, mon mari me dit elle cuisine bien Perrine ah il m'a dit vos tripes  
 Vse : Oui, c'est gentil  
 Cle1 : Oui, tu lui diras bien à Perrine  
 Vse : Oui: c'est un gentil client... Oui parce qu'il y en a pas beaucoup qui me disent que c'est bon  
 Cle1 : Si ben c'est vrai autant le dire quand c'est vrai  
 Vse : [Même quand je fais à manger pour... à mes hommes ils me disent pas... faut que je leur demande (rires) je leur dis alors  
 V : Oui, oui, on dit que c'est bon... si on fait pas de reproches c'est que c'est bon  
 Cle1 : Remarquez si ils sont pas contents ils vont manger chez le voisin hein  
 Vse : Finalement... mais je leur fais toujours à manger  
 Cle2 : Dis, je peux prendre un rosbif puis le garder jusqu'à lundi  
 Vse : Oui, oui, oui  
 Cle2 : [Hein ?  
 Vse : Bien sûr  
 Cle2 : Parce que j'ai pas envie de venir lundi  
 Vse : Hm  
 V : Ouais... Combien il t'en faut ?  
 Cle2 : [Comme on est invité pour deux jours n'est-ce pas ?  
 Cle2 : Parce que vous êtes ouvert le lundi ?  
 Vse : Non, le mardi  
 Cle2 : Hein... non mardi c'est ça ?  
 V : Ah pis tu dis que tu viens pas en ville le lundi ?  
 Cle2 : Ben lundi ben on sera trois je serai rentrée donc euh:: y a des araignées ?  
 Vse : C'est des manteaux de veau c'est extra ça se mange comme la bœuf... mais ça a le même goût que le bœuf ça  
 Cle2 : Non, je vais prendre des biftecks  
 Vse : Hm tailler dans la bavette ?  
 Cle1 : Non dans la Cordillères ((rires))  
 Vse : On n'a pas encore trouvé ce que c'était hein  
 V : La Cordillères des Andes  
 Vse : On a cru que c'était un morceau  
 Cle1 : Ils ont cru... et non c'est pas ça hein  
 Vse : [Non c'est pas ça... Ben on va trouver hein  
 Cle2 : Ben qu'est-ce que vous avez comme bifteck ?  
 Vse : ((...)) A la tranche

Cle2 : si ça se trouve le ((...)) ça doit bien exister là-bas ?  
 Vse : je crois pas:: c'est une question de région hein c'est en Normandie que vous étiez hein ?  
 Cle2 : [Oui, mais l'araignée elle est partie,  
 elle est vendue  
 Vse : ((à son mari)) Y en a une araignée ?  
 V : Elle est dans l'frigo  
 Vse : Y en a une autre ((part la chercher))  
 Cle2 : C'est tendre ?  
 Cle2 : ((à Cle1 en murmurant)) La choucroute elle est super bonne  
 Cle1 : Pas trop épicée ?  
 Vse : ((revient)) Bonjour monsieur  
 CL : Bonjour  
 V : ((à Cle1)) : Je vous en met combien ?  
 Cle1 : Ben je sais pas hein... euh::  
 V : Comme ça... des petites langues d'agneau  
 Vse : ((à Cle2)) Voilà une belle araignée  
 Cle2 : Elle est belle ?  
 Vse : Ah oui  
 Cle2 : [C'est de la rosée ça à manger, c'est bon hein ?  
 Vse : Oui... bien épaisse  
 Cle2 : Oui s'il en reste froid c'est bon : hein avec de la salade... Oui, voilà ce sera tout  
 Vse : Quarante-six francs quarante cinq  
 Cle2 : Vous voulez cinquante ?  
 Vse : Oui je veux bien... et cent... merci beaucoup madame... passez une bonne fin de  
 semaine  
 Cle2 : Merci au revoir

## Interaction 9

Vse : Madame  
 Cle1 : Bonjour... Moi je voudrais du filet mignon non du : des grenadins de veau... en filet  
 Vse : Des grenadins de veau on a des grenadins de veau... Combien il vous en faut ?  
 Cle1 : Ben :: on est six  
 Vse : Six oui  
 Cle1 : Ouais, mais j'aimerais mieux en avoir euh :: douze petits que six gros  
 Vse : Oui... Vous les prenez aujourd'hui ?  
 Cle1 : Oui je les prends  
 Vse : Hm  
 V : ((à Cle2)) Si, si, si du moment que c'est froid... parce qu'après si ça tourne dans le frigo  
 Cle2 : Combien je vous dois ?  
 V : Quarante-vingt cinq francs cinquante... voilà  
 Cle2 : Merci bien

- V : Au revoir  
Cle2 : Au revoir mesdames  
CL1 : Une bavette, s'il vous plaît  
V : Une bavette, une grosse bavette ?  
CL1 : Mouais  
V : Comme ça ?  
CL1 : Hm  
V : Voilà... C'est tout ?  
CL1 : Je vais prendre aussi du foie  
V : Du foie d'agneau ou de veau ?  
CL1 : Euh: d'agneau  
V : D'agneau ? ... ((à sa femme)) Le foie d'agneau, il est où ?  
Vse : Ben c'est toi qui as dû rentrer hier  
V : Ah, ben il est là  
Vse : ((à Cle1)) Bon alors pas trop gros ?  
V : Voilà je le tranche... vingt-trois quinze monsieur  
Cle1 : ((à la bouchère)) : Vous avez compté douze là ?  
Vse : Oui, quatre quatre, quatre et huit six  
Cle1 : Ah oui je sais plus compter... et puis un petit steak haché  
CL1 : Au revoir messieurs dames  
Vse : Au revoir monsieur  
V : Au revoir monsieur  
CL2 : Un tour de veau... filet  
V : Combien ?  
CL2 : Trois  
Vse : (( à Cle1) Voilà cent douze francs vingt-cinq madame ((la cliente lui tend un billet et elle lui rend sa monnaie)) merci beaucoup madame... passez une bonne fin de semaine  
Cle1 : Merci vous aussi. Au revoir messieurs dames  
V : Au revoir

## Interaction 10

- Vse : Bonjour madame  
Cle : Bonjour  
Vse : Comment ça va ?  
Cle : Ça va merci  
Vse : Contente de votre séjour en Alsace ?  
Cle : Oui,... ben Claude lui il est reparti cette semaine... Il a été bêcher... Il est rentré hier  
Vse : Bêcher ? oui::  
Cle : Ben moi j'ai des invités demain et je sais pas... je sais pas si je fais de l'agneau si je fais du veau  
Vse : Combien ?

- Cle : On est quatre  
Vse : Ben oui... une petite épaule d'agneau sur des patates ?  
Cle : Oh je fais des légumes verts  
Vse : Oui... des petits légumes verts... une comme ça [pas trop grosse... une jolie comme ça ?  
Cle : [Oui oh...  
Vse : Oui, désossée roulée ?  
Cle : oui, je vais faire marcher le chef  
Vse : ((en pesant l'épaule)) Un kilo sept  
Cle : Oui ben ça va s'il en reste moi j'accommoderai autrement  
Vse : Et ça va les parents ?  
Cle : Oui, oh tout doucement hein maintenant ça commence à :: ah un jour ou l'autre il va ben falloir qu'on se décide à monter là-haut  
Vse : Ben c'est sûr hein... ben ils vont rester de moins en moins souvent tout seuls quoi  
Cle : Moi j'aimerais mieux qui restent dans leur maison justement et qu'on vienne les aider comme ça... on est quand même mieux chez soi...on prendra une location pas trop  
Vse : [Hm  
loin de chez eux et pis:: pour quelques temps puis voilà... C'est: retour à l'envoyeur...  
hein... les parents nous élèvent et pis la fin de leur vie c'est nous hein c'est nous  
Vse : C'est nous qui aidons hein ?  
Cle : Et pis c'est tout  
Vse : C'est la logique des choses... C'est un peu la vie... mais y a des choses qui sont perdues  
:: hein actuellement:: justement  
Cle : Ah ben pas chez nous ((rires)) moi mes parents on s'en est occupés jusqu'à la fin de leurs jours alors...  
Vse : Pas toujours, pas toujours les enfants  
V : ben ils attendent qu'une chose c'est l'héritage ?  
Cle : Oui: oh ben tu penses... Alors ça c'est une chose ? Oh, ben pas moi...  
V : (au CL) : Alors quatre-vingt deux quarante monsieur ((le client paie))  
CL : Au revoir messieurs dames  
Vse : Au revoir monsieur  
V : Au revoir  
Vse : Ah ben ça fait des bonnes années hein ?  
V : Ils viennent jamais à Villefranche ?  
Cle : ((...)) Il faut pas leur en vouloir  
Vse : Ils sont dans leur pays hein  
Cle : Oui ils finiront leurs jours tranquillement dans la paix holà... y en a assez qui galbèrent ?  
Vse : Oui... autrement ça va les enfants les petits enfants ?  
Cle : Ben oui on a eu une grosse frayeur avec Adeline... Elle s'est fait renverser par une voiture...  
Vse : Votre petite pu:ce ?  
Cle : Ben elle pas eut de mal... un miracle... Ben elle a vu la voiture arriver si bien qu'elle est retournée sur ces pas si bien qu'elle a tout eut sur la hanche... mais elle a eu peur hein... elle est restée trois jours on savait plus quoi en faire  
Vse : Ben ça fait des gros chocs hein ?

- Cle : Oui pis vous savez on rentrait de promenade avec Marie-France... Moi, moi j'avais la petite à vélo et son bout de chou pis les gamins qui arrivent avec leurs mots de gamins... Venez vite Adeline s'est fait écraser sur la route
- V : Aah
- Cle : Je vous dis pas la frayeur qu'on a eut hein
- Vse : Oh, écrasée sur la route ? ((rires))
- Cle : Marie- France m'a donnée la poussette elle a couru comme une folle... Je vous dis pas... quand elle a été arriver... J'ai dis bon elle est pas écrasée sur la route
- Vse : Ecrasée sur la route ? Quelle horreur ?
- Cle : Comme ça on nous a prévenues je vous dis pas ça fait un drôle de choc... faut pas être cardiaque... c'est avec des mots de mômes qu'est-ce que vous voulez y faire ?
- Vse : Oui, oui mais enfin
- Cle : Faut assimiler... Faut encaisser.
- Vse : Aïe, aïe, aïe... le petit dernier va bien ?
- Cle : Oh là, là... mais il est beau, il a trois mois il fait soixante-trois centimètres et il fait six kilos six cent
- Vse : Ah oui c'est un beau bébé
- Cle : [Ah, c'est un beau bébé pis GRACIEUX adorable... moi j'ai de la chance j'ai trois petits enfants adorables... par contre la deuxième alors elle est polissonne
- V : Comme la grand-mère, quoi
- Cle : Mais alors elle vous fait un sottise pi elle vous fait un SOURIRE mais elle vous fait craquer ?
- V : Oui, oui
- Cle : Moi je l'ai disputée l'autre jour... j'étais chez ma fille elle était sur le canapé... je la dispute elle s'est levée pis treize mois... Elle s'est mis les mains sur les hanches et pis il paraît qu'elle faisait des grimaces... Elle devait se dire mais qu'est-ce qu'elle m'embête celle-là ? Mes filles ont éclaté de rires
- V : Ben faut la laisser faire c'est tout
- Cle : Ça va être un clown né, celle-là
- V : Qu'est-ce que: salè poivrè ? Z'aillé ?
- Cle : Z'aillé, oui ((rires))
- V : Pour quatre ça ca hein ?
- Vse : On voit tout de suite la personnalité sur les enfants hein ?
- Cle : Ah oui... moi vous savez, je fais de la numérologie sur les enfants et quant à la personnalité là je me suis jamais trompée
- Vse : C'est sûr que::
- Cle : Et je vous assure qu'on va avoir deux petits numéros, parce que le dernier ça va pas être euh:: ça va pas être de la TARTE non plus dans: dans un an et demi quand ça va marcher les deux...quand y en a un qui va::
- Vse : [Oui ben là  
mais vos filles elles sont en appartement là-bas ?
- Cle : Ah ben non, Marie-France, elle a une maison
- Vse : [Elle a une maison oui... ça peut: ça peut bouger  
alors



- Cle : Ah ben oui... Véronique elle est en appartement  
Vse : Elles sont toutes les deux là-bas alors ?  
Cle : Oui elles sont à quatre kilomètres, l'une de l'autre.  
Vse : Ah oui... donc vous avez pas de raison finalement de rester là  
Cle : Oui, oui ben n'importe comment ça a toujours été prévu: hein, ben le jour que les parents ((...)) ils viendront à la maison hein, alors moi:: qui reste bien dans leur maison  
Vse : parce que vous préférez rester ici, que: d'aller  
Cle : [Ah ben moi personnellement oui parce que  
Vse : [Vous êtes de la région ?  
Cle : Oui, pis j'ai des amis pis je fais des petits trucs que je pourrais peut-être pas faire en Alsace  
Vse : Oui vous avez votre...  
Cle : [Voilà j'ai ma p'tite vie  
Vse : On a sa petite vie, c'est sûr  
Cle : Ben c'est la vie... y a plus de marchands de tissu là ?  
V : Si::  
Vse : Si vous en avez un dans la petite rue: là-bas:: passage de l'ancienne mairie  
V : Oui, la petite Simonet... Non c'est pas::  
Cle : Ben je vais y aller alors parce que j'ai une amie qui me fait une jupe et pis elle me dit oh, c'est tout transparent on va voir la culotte alors je lui dis ben il faut du tissu... mais bon moi je m'en rappelle plus le tissu ((rires)) ça fait un an que je l'ai acheté:: je suis pas pressée  
V : Si elle est prop' la culotte y a pas de mal ?  
Cle : Oui, oh mais enfin vu mon âge il faut quand même rester dans les limites  
Vse : On pourrait chanter "elle a plus de culo::tte::"  
Cle : On baptise le:: quatre mai on repart le vingt-neuf oh, on est toujours par monts et par vaux qu'est-ce que vous voulez ?  
Vse : Ben c'est bien vous êtes tous les deux ?  
Cle : Oh oui mais::  
Vse : Ben vous allez pas jouer les grands-mères euh  
Cle : [SI tout à fait  
Vse : Ah bon, vous allez quand même pas commencer à jouer les grands-mères fatiguées ?  
Cle : Non, mais depuis que j'ai eu cette grippe, ben j'ai été longue à me remettre hein maintenant ça commence à aller mieux mais ça fait quand même trois mois hein  
Vse : Hm  
Cle : Oh cette saleté alors hein  
Vse : Mais qu'est-ce qui a eu des gens malades ?  
Cle : [Oh, mais pour s'en sortir ça hein, bon... voilà  
V : ((à sa femme)) Tu l'as pesé ?  
Vse : Non  
V : T'as pas pesé ?  
Vse : ((à la cliente)) Cinquante-neuf quatre-vingt ((tousse))  
Cle : Oh mais ça touse ?

V : Oui... toujours allergie au boulot  
Cle : Ah bon... ben voilà... Merci et puis bonne journée  
Vse : Au revoir

## Interaction 11

V : Bonjour  
CL : Bonjour ((attend trois minutes parce que les commerçants sont tous deux occupés))  
V : Qu'est-ce qui dit Christian ?  
CL : Oh rien  
V : Ben si tu dis rien, c'est pas grand chose hein  
CL : Je vais prendre de la viande hachée  
V : Trois kilos ?  
CL : Trois cent grammes ((rire))  
V : Alors trois cent grammes  
Vse : Vous avez pas eu le petit cette semaine ?  
CL : Ah on n'a pas eu mon petit-neveu cette semaine  
Vse : Il est bien derrière vous quand même hein... il prend vite l'habitude hein  
CL : Je suis souvent avec lui il veut toujours changer  
Vse : [T'es un tonton parfait  
CL : Ça va être son anniversaire le vingt-six... cinq ans  
Vse : Ah cinq ans ?  
V : Vingt-sept quatre-vingt-dix... Ça passe vite hein ? ((le client lui tend un billet))... cinquante et cinquante cent... Merci  
CL : Au revoir messieurs dames  
Vse : Au revoir Christian, merci

## Interaction 12

V : Madame bonjour  
Cle : Bonjour, moi, j'aurais voulu un petit bifteck haché, s'il vous plaît  
V : Un gros ?  
Cle : Moyen  
V : Voilà  
Cle : Je vais peut-être vous prendre une langue de veau  
V : Oui, laquelle ?  
Cle : La petite là... Combien il faut faire cuire de temps ?  
V : Oh une heure ((lui montre le journal))  
Cle : Une heure... d'accord... Ah oui j'ai bien aimé ça... ah oui, oui ça d'accord alors là CHAPEAU ah oui, non mais je suis pas étonnée hein

- Vse : Les clients ils devaient croire qu'on était jaloux: parce qu'on voit beaucoup de choses dans nos métiers... les transactions de camions quand ça arrive à Corbas de l'est pis ça repart dans le camion de Despina:sse pour être ABATTU bien sûr à St Etienne... mais c'est quand même des bêtes qui viennent de l'est
- V : Ou d'Angleterre
- Vse : Ou d'Angleterre
- Cle : C'est DEGUEULASSE, je suis pas étonnée
- Vse : [Les gens ils devaient se dire ils sont jaloux les Augros mais on essaie de dire aux gens que les chaînes de viande la viande vient pas de France
- Cle : Vous y saviez vous ça ?
- Vse : [Ça a toujours été, mais c'est pas de cette année ça, ça fait vingt-cinq trente ans que c'est comme ça toutes les chaînes tout ce qui est industriel ça vient tout:: c'est l'Europe hein ?
- V : Les anglais ils en font venir de Nouvelle Zélande... Ils en font venir d'Australie et c'est vendu en France
- Vse : Mais comme c'est l'agro-alimentaire et comme c'est des chaînes de viande qui font des implants politiques... donc on n'y touche pas donc ce qui se produit:: qui c'est qui boit le bouillôn ben c'est les tripiers c'est les petits indépendants parce que les gens savent plus où donner de la tête et ils vont encore où y a des grandes étiquettes alors que ce sont des mensonges
- Cle : [Oui, ben, oui, hein... ben je vois chez Despinasse tout le monde qui a là dedans
- Vse : [oui
- Cle : Ben j'y suis rentré une fois parce qu'il me fallait une... fallait une viande de:... je sais plus ce que c'était euh::
- Vse : De grison ?
- Cle : Oui, un truc comme ça oui... une fois je suis rentrée oh là, là quand j'ai vu cette cet étalage ben j'ai dis encore ces jours à mon mari. J'achèterai jamais un trus là dedans, vraiment ça me plaît pas et puis cette viande en question on n'en a pas trouvé... Elle est pas bien trouvable facilement
- Vse : Ben si vous trouvez ça l'hiver en montagne
- Cle : Ah mais là je suis pas étonnée hein pas étonnée mais complètement dégoûtée vraiment on fait attention à ce qu'on achète maintenant
- Vse : Alors le porc on parle du bœuf mais le porc... la volaille les cuisses de poulet je crois que::
- Cle : Oui, c'est pareil... ils les vendent, je crois que c'était huit francs quatre-vingt le kilo
- V : Oui, aux hormones
- Vse : Alors que nous on est obligé de les vendre quarante-neuf quatre-vingt alors vous me direz on est quand même pas là pour voler les gens autrement on serait plus là depuis longtemps ?
- Cle : Mais oui, mais oui, alors je disais y a quelques temps j'avais acheté ((...)) et je les avais vendus le même prix que je les avais payés y a deux ans... alors moi je dis à ((...)) mais ça va plus quoi continuer dans ces conditions, alors l'autre jour... enfin y a trois semaines un mois... je lui téléphone et il me dit ah j'attendais votre coup de fil... vous êtes pas complètement dégoûtée non ? Je vous dis pas je suis complètement dégoûtée je suis pas

- emballée non plus alors il me dit... ce que j'ai pensé cette année, c'est de vous mettre des petites LAITONNES, des génisses qui ont un an voyez
- Vse : [Oui, oui
- Alors ils me dit alors je lui dis d'après la presse on va manger bon, alors il me dit: oh, mais là y a aucun problème parce que quand y aura plus d'herbe on vous les reprend,... alors je lui dis mais qu'est-ce que vous en faites ? Alors il me dit mais ça repart tout en Italie: ... J'ai dis mais ENCORE là-bas. Ils vont les piquer les engraisser pis on les reçoit pis on... mais c'est dément mais c'est dément mais c'est
- V : [Hm Hm... dément on nous marche sur la tête hein ?
- Vse : Oui ben pour en revenir à ((...)) l'année dernière on n'allait pas reprendre des bêtes euh:: des bêtes qui faisaient quatre cent kilos sur pied... et bien à la fin de l'année j'en ai eu pour trois mille francs et j'ai pas compté mes impôts... ça tombe dans les frais commercial ?
- Cle : Ah ben, oui, moi, je suis pas rentrée dans mon argent hein ?
- V : Non
- Vse : Et en faisant de la bonne bête ?
- Cle : [Oui, de la bonne bête, ah, ça me faisait rager de laisser je lui ai dis du reste si j'avais pas peur de les perdre je vous les donnerai pas ?
- Vse : [Non...nous, on nous dit à la limite. Vous pourriez nous les vendre plus cher mais y a pas de raison on les achète TANT à la ferme, y a pas de raison qu'elles majorent davantage
- Cle : C'est pas marrant hein, c'est pas marrant ?
- V : Non, c'est qui faut faire attention à tout hein à tout
- Vse : Et pis avec la sécheresse si y a de l'eau hein vous avez de l'eau dans vos puits ?
- Cle : Oui, ben moi pas de problè: mes hein
- V : Oui, ben rien qu'ça déjà c'est pas::
- Vse : Vous avez déjà un petit chef hein
- V : Même qu'y a pas beaucoup d'herbe du moment qu'il y a de l'eau ?
- Cle : Oh ben oui, y a des sources qui sortent dessous alors, ah ben y auraient pas de sources alors
- Vse : Ben la sécheresse ça fait pas de bonnes bêtes ?
- Cle : [Ah ben ça non, n'importe quelle sécheresse mon père a jamais eu de sécheresse d'eau hein ça y a jamais eu de problèmes mais enfin non du travail comme où on en est maintenant ?
- Vse : Et votre terre elle elle elle vaut plus rien ?
- Cle : [Elle vaut plus rien
- Vse : Elle fait même plus vivre son monde ?
- Cle : Elle fait plus vivre son monde ça alors oui, ils savent que vous dire... oh ben ça vaut plus rien ça vaut plus rien... quand mes parents sont morts ça m'est revenu c'est l'expert agricole qui me l'a dit après quand il est venu estimer les terrains il m'a dit il fallait que je vous dise que le soir où j'ai fait le tour de vos prés et de vos vignes... Et ben y en a trois du coin qui m'ont téléphoné pour y avoir... mais on vous dit à côté de ça mais ça vaut PLUS RIEN maintenant mais y en a trois qui y

- Vse : Oui, oui...voulaiet mais j'osais bien pourquoi i s'y voulaiet parce qu'y a une source intarissable et pi parce qu'il y a un endroit y a de quoi faire un grand étang... Alors j'avais bien compris pourquoi ils y voulaiet... Mais alors y a ma fille qui me dit non, non, non, ça vient des grands-parents, ils ont mis une vie pour y gagner
- V : [Vous êtes pas à Theizé ?
- Cle : Nous on est sur Theizé mais les terrains c'est sur Bagnoles
- V : Ah oui
- Cle : Mais je sais bien que ça n'a pas grande valeur mais enfin ils vous disent que ça a pas grande valeur mais je vous dis pas, i m'a pas dit qui c'était mais moi je sais qui c'était
- V : A Bagnoles ?
- Cle : Entre Bagnoles et ((...))
- Vse : Vous pouvez pas y vendre autrement qu'en agricole, parce que finalement c'est:: il reste pas grande chose je veux dire par-là
- Cle : [Oui mais ça vaut pas grand chose pour la bonne raison que c'est la faute à la comtesse machin truc là-haut, hein, que l'Anglaise a racheté
- V : Y a des ((...)) là-bas ?
- Cle : Oui, il paraît qui faut lui laisser la vue:: que ça dépareille son château:: pis comme elle que ça et qu'elle doit donner une grosse dos mobilière à la commune... il est pas question de s'approcher d'elle, pensez donc, y avait des dos d'ânes dans le village pas possibles pour rentrer dans le village... et pensez donc quand elle est venue et qu'elle a vu ça, y a tout fallu y enlever, on n'arrête pas les gens vous comprenez ? C'est pas son genre vous comprenez ? Je sais pas où on va hein, ça me rapportera pas je sais bien mais::
- Vse : [Comme on dit ça a un valeur pour celui qui veut faire comme vous dites un étang quelque chose dedans
- V : Je vois pas où il est ce château, Frontenas ?
- Cle : Frontenas et après Bagnoles vous avez un château au-dessus de la route là... Oui, ben c'est derrière
- Vse : Le château de Bagnoles, tu sais bien où il est ?
- Cle : Ben là y a un vieux château que l'anglaise à racheter
- Vse : T'allais chercher des ouvriers là derrière passé un temps
- V : Non, c'est pas celui-là
- Vse : Non ?
- V : Sur le bourg de Bagnoles ?
- Cle : Dans le bourg de Bagnoles, y a un château que l'anglaise a racheté... madame euh:: Erwing ou madame ((...))
- V : Pourtant je connais bien le coin
- Cle : Vous traversez le bourg de Bagnoles pour monter sur Voiré... vous passez peut-être par Frontenas vous, je sais pas
- Vse : Ah ben ouais, moi j'avais une amie qui est morte noyée
- Cle : Oh c'était l'employée de ma belle-sœur... Ça a été un drame ça, c'est pas marrant des trucs comme ça, c'était la grande copine à mon frère, ce qu'elle était bien.
- Vse : Enfin voilà... j'étais dans sa classe
- Cle : Oui, ça s'est mal terminé... Elle avait vingt ans ?
- Vse : Oui

- Cle : Elle dort au cimetière  
Vse : Oui, j'ai été la voir avec ma marraine  
Cle : ((...)) Ben oui, c'est comme ça ?  
Vse : Ben oui, c'est pour vous dire... MEME NOUS et ben on a la possibilité de les vendre sur pied et l'année dernière... on a eu de ces impôts et on a quand même un bout de terrain, il a aucune valeur mais::  
Cle : Ben oui, c'est comme moi... c'est histoire de pas y laisser en friche quoi ?  
Vse : Oui, l'erreur qu'on fait tous c'est d'y mettre des sentiments hein et pis après on est::  
Cle : Moi, c'est pareil, ça fait quand même mon oncle euh::  
Vse : Ben oui, ben nous aussi on s'est dit que c'était mieux que d'y laisser que d'y prendre mais: on a dit non, on a mis des sentiments mais on sait pas si on a bien fait.  
Cle : Oui, moi je me dis qu'un jour on on sera peut-être  
Vse : [On aura passé notre vie à payer quelque chose à l'état et pis on continue  
Cle : [Oui, oui mais enfin ça c'est comme ailleurs... Je le répète pour ça y a pas de problèmes  
Vse : C'est vraiment dommage que la terre fasse plus::  
Cle : [Vous avez pas entendu hier soir avec euh:: comment ? Comment il s'appelle ? ... qui vont transformer les tomates... qu'on va plus traiter qu'elles pourriront plus... hier soir toute l'émission était là-dessus... et ben vous savez vous avez plus faim après ça hein ?  
Vse : Non  
V : Ils vont faire des tomates qui poussent plus dans la terre... les fraises elles poussent plus  
Cle : [Oui, oui c'est tout dans des sérums ?  
Vse : Eh ben en Espagne il paraît qui a une installation...  
Cle : [Ben quand vous avez un bout de jardin et ben on se débrouille comme ça... mais y en a qui peuvent pas... qui ont pas de jardin... à côté de ça ben un tel qui a un cancer et l'autre... cherchez pas docteur ((rires de la bouchère))... Mais non, mais sans rires  
V : Non, mais on rigole mais c'est ça ?  
Cle : Mais là moi je suis pas étonnée hein... Bon allez au revoir  
V : Au revoir madame  
Vse : Au revoir

# **Au marché en plein air**

## Interaction 1

- ((Coupure))
- Cle : Ceux-là ils sont à 40 ?
- Vse : C'est 60
- V : 60. Là vous êtes dans les 60. 40 c'est tee-shirt
- Cle : Et là, c'est quel bac là ?
- V : Ah, non, ça c'est tee-shirt. C'est pas. Ça a rien avoir avec le velours
- Cle : Mais il était là, hein, celui-là
- Vse : Mais comment faire pour...
- Cle : Combien il fait celui-là ?
- Vse : Comment faire pour faire sauter le... Ça c'est 60
- Cle : Et ça ?
- Vse : 60
- Cle : Ah bon
- Vse : Ça, c'est 60, là, tout à 40
- Cle : Le velours y fait combien ?
- Vse : 60 aussi... c'est lycra. Le velours est plus petit... vous savez. Le lycra viscosé quand la peau chauffe très vite hein, c'est pas froid quand on le met chaud de la maison. C'est ça chauffe très vite c'est des premiers choix hein. Les petits défauts j'ai que les Caroll, en deuxième choix
- Cle : Ça c'est caroll ? C'est 40 ?
- Vse : Oui, mais le défaut euh, regardez hein... alors y a du gris... ce ton là tilleul, y a 38-40... y a les beiges et tous les velours, c'est fait pour une chaîne. Je sais plus laquelle. Elle me les a soldés... y a aucun défaut
- Cle : ((...))
- Vse : Oui, je sais bien mais moi je pars sur les marges complètement écrasées. Si je fais un prix en plus je viens là pour des prunes, vous comprenez ?
- Cle : Ouais
- ((Coupure))

## Interaction 2

- Cle : Si je prends les deux, vous pouvez pas me les laisser à 100 F ?
- Vse : Non, madame. On a déjà des petits prix, alors on peut pas. Je les vendais à 100 madame
- Cle : Non, mais c'est-à-dire, c'est pas ça. C'est que j'ai un budget comme c'est pour un cadeau, à pas dépasser
- Vse2 : On a tous des budgets, moi j'ai un budget et...
- Cle : Non, mais je vous demande...
- Vse2 : Non, mais je conteste pas mais...
- V : [Non mais on fait des prix mais là c'est pas 60, 60 c'est pas cher



- Vse2 : Je comprends bien, chacun y vit en fonction de son budget, y a deux Noël, moi je suis obligé de pas les passer parce que j'ai pas de sous, alors pas de papillotes, pas de bûche, pas de canard, pas de foie gras... c'est pour offrir euh madame ?
- Cle : Oui
- Vse2 : C'est plus plaisant celui-là pour offrir... il est sympa celui-là
- V : [Celui avec le firmament étoilé ?
- Vse2 : Ouais
- Cle : Justement elle n'aime pas
- V : Ah, elle aime pas
- Vse2 : Ah ben vaut mieux lui prendre sans les paillettes alors
- V : Ben si elle n'aime pas vaut mieux pas hein
- Vse2 : Ouais. C'est des craignons ((rire))
- V : Celui-là je veux bien vous le faire à 50
- Cle : Lequel ? Ah bon, alors je le prends, parce que c'était... je peux pas dépasser plus. J'ai des problèmes
- V : Et vous ne prenez pas le velours à côté. Ça vous fait 110
- Cle : Le velours ? Attendez, parce que j'ai vu la taille. C'est du 44, y a pas plus petit
- V : Elle fait 38 ?
- Cle : [38-40
- V : Ben non alors, ça va pas aller
- Cle : Là c'est bien 44 ? C'est ça ?
- V : [Oui, oui
- Cle : Remarquez ça rétrécit
- V : Non, ça c'est des tailles très grandes
- Cle : Il a pas l'air très grand, je sais pas, non, ça ne fait rien. Je vais prendre que ça, je peux vous faire un chèque s'il vous plaît, j'ai pas d'espèces
- Vse2 : Allez, au point où on en est
- Cle : Je voulais juste sortir pour acheter mon pain. C'est pour ça
- V : [Ah mais on ne sait jamais sur quelle affaire on va tomber au marché ?
- Vse2 : On croit que c'est du pain et puis ça finit par un pull hein
- Cle : ((rire)) J'étais sortie pour ça
- V : C'est toujours comme ça que ça se passe
- Cle : Vous complétez l'ordre madame
- V : [Oui, madame, y a pas de problème
- Cle : Merci, c'est gentil. Merci bien au revoir
- V : Au revoir

### Interaction 3

- Vse : Allez 60 F. Ils sont bien ceux-là ?
- V : C'est des Morgan
- Cle : Oui, je sais, j'ai regardé
- Vse : On a coupé l'étiquette
- V : [Faites attention à votre poche. Vous avez plein de billets et si ((...)) Vous êtes dans la m... mouise
- Vse : Non, mais y a des pickpockets. C'est super dangereux ce que vous faites

- Cle : C'est vrai ?  
V : Ben, bien sûr  
Vse : Mettez-les dans la poche de votre jean  
V : Alors là c'est euh...  
Vse : [Regardez, moi je l'ai vu. J'aurais pu mettre ma main. Vous auriez rien vu ?  
Cle : Non, mais c'est vrai, souvent, mais ça m'est déjà arrivé en plus. Tout le temps, je mets mes thunes là  
V : Hein ?  
Vse : Non mais mettez-les dans la poche de votre jean  
V : Ouais là vous faites pas 100 mètres sans qu'il y ait un type qui vous mette la main dans la poche hein... y en a qui se font piquer leur porte-monnaie et c'est bien plus compliqué que de foutre la main dans une poche avec des billets ?  
Cle : Ouais, non mais je ferai attention  
Vse : Tant pis pour vous si on vous vole,... je vous dis ça c'est pour votre bien  
Cle : Non mais vous avez raison. J'ai compris. C'est dangereux.... Je vais en prendre un mais je sais pas lequel  
Cle : ((à CL)) T'aime pas ça ? Hein, t'aime pas ça ? Non ? Ça c'est joli. Ben c'est pas un pull, t'aime pas ? ... Le problème c'est que je sais pas avec quoi y mettre  
V : Ben, avec votre pantalon noir ?  
CL : Ouais  
V : Avec des jeans, avec tout ce qui a un peu de noir  
Cle : Bon, allez  
V : Allez, celui-là ?  
Cle : ((à CL)) C'était quoi celui-là ? Morgan aussi hein ?  
V : Vous auriez 10 F s'il vous plaît ?  
Cle : Non, j'ai pas de monnaie  
V : Monsieur non plus ?  
Cle : Attendez remarque si si  
V : Tenez je vous rends vos 10 F, ben oui, c'est ça ? Voilà, je vous donne 50 parce que j'ai pas 40  
CL : Hm hm  
V : C'est bon ?  
CL : Hm hm  
Cle : Oui, j'ai compris c'est 60 F ?  
V : [Non, je me suis  
CL : [Si si c'est ça  
V : Oui, c'est 60. Je m'étais trompée de prix. Merci au revoir  
Cle : [Au revoir

## Interaction 4

- Cle : ((...))  
Vse : Il nous reste plus que cette taille là. C'est taille 2  
Cle : Taille 2 ?  
Vse : Voilà. Vous faites quoi comme taille ? Vous ?  
Cle : Non, c'est pour ma fille

- Vse : Ah, bon ben attendez. Je pense que ça devrait aller... moi je fais un 40, voyez, voyez ma corpulence moi, je prends une taille 2  
Cle : Ouais mais ma fille, elle fait 1m75 et euh ((rire))  
Vse : Qu'est-ce qu'elles sont toutes les filles à faire 1m75 c'est la troisième cliente  
Cle : Et elle a de la poitrine alors j'hésite  
V : Faut pas hésiter madame  
Vse : Ça marron, y a des, non, y a plus de taille 3 y a plus de taille 3  
Cle : [Non, pas en marron elle aimera pas  
V : Voyez la jeune fille, elle a de la poitrine aussi et il lui va ((coupure))

## Interaction 5

- Cle : J'ai vu un pull clair là-bas vert. Je vais regarder.... C'est ce que je cherche comme couleur mais plus long  
Vse : C'est pas ça comme couleur ?  
Cle : Euh la la sp, non, non, non. J'aime bien ça  
Vse : C'est court ?  
Cle : [Oh je suis compliquée hein ?  
Vse : Ben, non c'est, c'est comme ça  
Cle : [Enfin c'est oui  
V : Oui, il en faut pour tous les goûts  
Vse : [Il aurait été long, vous m'auriez dit je le veux en court  
Cle : Non, ((rire)) non je mets pas de court. Je mets jamais de court. J'ai trop, non, non, moi j'aime bien ce genre de truc long... bon ben tant pis merci  
Vse : Au revoir

## Interaction 6

- Cle : Il fait combien celui-là ?  
Vse : 150 madame  
V : ((à Vse)) [Tu me l'as pas enlevé de la bouche  
Cle : Vous l'aviez l'autre jour mais il était taché. J'ai pas osé le prendre  
V : Elle l'a changé Madame  
Cle : Ah, ben alors aujourd'hui, je vais le prendre parce que je l'ai regretté  
V : Elle l'a changé. Vous avez tout à fait raison. Elle a changé ça. Puis elle a changé un Morgan aussi  
Vse : Et la taille ça va ?  
Cle : Là, non, C'est pas parti tout à fait. C'est ça hein ?  
Vse : Non, elle l'a pas lavé. Elle a changé ?  
V : Elle l'a changé à l'usine  
Vse2 : [Elle l'a changé à l'usine  
Cle : Je vois qu'il y a encore quelque chose là si on regarde bien  
Vse : [C'est quoi ?  
Cle : C'était une trame qui était tout en travers. Tenez. Faut le savoir comme moi qui savais que la tache y était l'autre jour. Vous la voyez non ?

- Vse : Ouais  
Vse2 : Où ça ?  
Vse : C'est dur à dire parce qu'avec le chiné, ça se trouve euh  
Cle : Oui, ça se mélange, non mais là, on voit que c'est une tache  
Vse2 : Où ça, la tache ?  
Vse : Non, c'est vrai. Il y a un petit truc mais bon...  
Cle : [Là regardez. Ici  
Vse : C'est minuscule  
Cle : Ouais, c'est minus... je la vois parce que l'autre jour je savais que ma tache était là.  
C'est pour ça  
Vse : Mais pourtant elle l'a changé à l'usine. Alors, je sais pas  
Cle : Vous faites un petit quelque chose hein ? 120 ?  
Vse2 : Ouh la la pour une tache  
Vse : ((à Vse3)) Un petit quelque chose l'autre. 30 F de moins ?  
Vse2 : C'est un gros quelque chose  
Vse : Non, tant pis  
Cle : [Ça c'est un gros quelque chose oh sur 150 ? Vous me faites combien ? Alors  
10 F ?  
Vse : Ah, ben non, rien  
Vse2 : On vous fait 5 F dessous  
Vse : Même pas, 150

## Interaction 7

- Vse : 80 F ceux-là hein, de pulls. Ils sont beaux ? Ça vaut le coup et on les vendait un peu plus. Sinon pour votre fille qui est grande. On en a qui est bien long. C'est euh comme euh celui-là. Les 3 Suisses en gris. Si elle aime  
V : 30 F ceux-là hein ? Vous vous ruinez pas ?  
Cle : Je l'ai vu la semaine dernière. Mais je pensais pas que ça lui plairait  
Vse : ((à Cle2)) Ça te plaît ?  
Cle : Par contre, c'est une taille 3  
Vse : Et ben l'autre qui est pendu. C'est peut-être plus petit, 2 elle veut ?  
Cle : Un 2 peut-être hein pour elle... La différence c'est quoi ? C'est les manches ?  
Vse : Euh, la différence c'est dans la largeur aussi, dans la largeur des épaules... Oui, ça devrait lui suffire  
Cle : Parce que l'autre jour. J'en ai pris hier euh la semaine dernière. J'en avais pris un pour elle. Et en fait, il était trop court en manches. Bon, c'est pas grave. C'est la sœur qui l'a récupéré  
Vse : La sœur qu'y a des petits bras  
Cle : ((...))  
((essayage, 5 minutes))  
Vse : Alors ? 3, j'ai vu un peu court... Vous avez vu comme c'est joli ça  
Cle2 : Hm  
V : C'est Morgan... J'en ai qu'un comme ça  
Cle : Il fait combien cui-là ?  
Vse : Ben 150 hein ? Non, ou plus ?  
Vse2 : Le gilet 200

- Vse : Non, mais le pull ?  
V : Oui, 150. Je l'ai mis en dessous  
Cle : On ne voit pas  
Vse : Ben on va le défaire, hop  
V : Voilà, elle va me défaire celui que j'ai perdu  
Cle : ((rire)) Ben y en a qu'un. C'est pas de ma faute ?  
Vse : Il est assez tunique. Voyez. Il est long hein mais euh tunique, découpé sur les côtés. Il est magnifique  
V : Ah, oui, un style hein  
Vse : Il est vraiment un style ouais avec un col euh  
V : Morgan. Il fait 400 F et quelques, celui-là, mais je vous fais 150  
Vse : Parce que c'est VOUS  
V : Parce que c'est VOUS  
Cle : ((rire)) c'est pas vrai  
V : Si si c'est vrai, parole de scout  
Cle : ((rire))  
V : Vous avez une chance folle. C'est qu'il est pas dégriffé, si vous voulez frimer hein  
Cle2 : Je me promène avec l'étiquette euh à l'envers  
Vse : Non, c'est joli euh  
Cle : C'est vrai que...  
V : Prenez-le parce que vous allez le regretter  
Cle : Elle est encore entrain de... Comme si je lui laissais pas assez de fric ((rire))  
Vse : Porté sur un caleçon, une jupe droite. C'est vraiment joli  
V : Ben oui, on prend les chèques hein  
Cle : Je sais ((rire))... après mon mari me dit, " encore un chèque au marché ?"  
Vse2 : Oh, laissez les maris tranquilles hein, qu'ils s'occupent de leurs affaires ?  
Cle : C'est quoi ça ? Y a pas de taille ?  
V : Non, là, y a plus de taille  
Vse : C'est la taille que c'est, c'est votre taille  
V : Oui, il est fait pour vous  
Cle : Celui-là c'est peut-être pour moi ? Celui-là hein ?  
V : Bon allez. Elle le prend. On va pas y passer le réveillon hein ?  
Cle : Celui-là, j'aime bien moi. Mais j'ai pas le droit  
Vse : J'ai un noir en ce moment, en noir j'ai  
Cle : Celui-là ? Du coup, j'aurai pris un noir, et il avait un gris aussi. Sauf que les autres je me suis dépêchée de les mettre dans mon armoire ((rire))  
Cle2 : Alors là, je sais où je vais les piquer ?  
Vse : Vous avez encore une autre fille ?  
Cle : J'en ai deux  
Vse : Trois ? Ben alors là... Elles vous piquent tout hein ? Ça c'est sûr ?  
Cle : ((rire)) Mais bon, j'en ai une qui a six ans donc ça va, mais l'autre, elle va avoir, elle a onze ans  
Vse : Elle va commencer  
Cle2 : Ça fait un mois qu'elle me pique mes affaires ?  
Cle : Ben oui, parce que la semaine dernière. J'ai pris un pull court en manches. J'ai dit ben, fais-le essayer à ta sœur  
V : Qu'est-ce que je mets en dessous maintenant ?  
Cle : Ah, ben c'est votre problème hein. Je peux le laisser ?

- V : Non, non, non  
Cle : Je peux le laisser si ça vous ennuie tant que ça ?  
V : Non, ça m'ennuie pas... ma patronne elle m'a dit vends vends... je vous le mets dans les paniers ?  
Cle : Voilà, ça fait euh ?  
Vse : 150  
V : [180  
Vse : Ah, le petit truc à 30 aussi ?  
V : Oui, 150 et 30, 180  
Cle : Zut alors, un peu plus je gagnais un pull ? ((rire))  
V : C'est pas parce qu'on vous a volé que vous allez nous voler aussi  
Cle : Ben il faut bien que je me venge ((rire))  
V : Ouais, bien sûr, quelqu'un d'autre. Nous, on n'y est pour rien hein... encore je suis gentille. Je voulais voler la chaîne Hifi et je l'ai même pas fait  
Cle : Oh, elle vaut rien. Elle est vieille et puis le tourne-disque y marche plus  
V : Ah, non alors j'en veux pas ? ... Vous en êtes au tourne-disque ?  
Cle : Non, mais y a les deux dessus  
V : On en est au laser. Elle en est au tourne-disque.  
Cle : ((rire)) Au moins. Ils me l'ont pas piquée hein ?  
((coupure))

## Interaction 8

- Vse : Bonjour  
Cle : [Bonjour, ça va ?  
Vse : Oui  
Cle : J'avais euh attendu  
Vse : Y a un manteau spécialement pour vous  
Cle : Je peux voir ?  
Vse : Voyez... Celui-ci  
Cle : Ah, d'accord  
Vse : Joli hein ? Et ça fait un moment qu'il est là. Vous deviez venir  
Cle : [Oui, mais j'étais pas à Lyon et euh mais j'étais pas là le week-end. C'est pour ça que j'ai pas pu venir... J'ai bien pensé et pis...  
Vse : Voilà un manteau beige comme vous vouliez euh  
Cle : Oui, oui, d'accord et il faut combien ? Y a aussi d'autre chose que je voulais demander ?  
Vse : [On va demander à L ((à Vse2)) L ? Le manteau euh de la dame là  
V : Ah oui ? Elle m'a dit la patronne. Tu la vois. Tu lui dis pour le manteau.  
Cle : ((...))  
V : Ah, le prix ? Elle m'a sorti euh, ouh la la Je sais qui fais pas tant euh  
Vse2 : 550 elle avait dit, non, ((...)) j'ai vendu le dimanche, 550  
V : 550  
Cle : Bon ben je vais voir... pas besoin que j'essaie...et puis euh. Je je je voulais vous dire, j'avais une autre chose euh. Vous vous rappelez. J'ai acheté une jupe euh un petit

- peu en lycra noir et euh donc votre maman avait dit qu'elle me chercherait le haut si y en avait assorti
- Vse : Mais maman. Elle n'est pas là et elle range les trucs
- V : Elle m'a parlé bien du manteau. Elle m'a dit tu lui dis pour le manteau mais
- Vse : Oui, ça le manteau j'étais au courant mais alors le haut là. Elle a rien dit hein
- Cle : D'accord, bon, ben écoutez. Mettez-le-moi là euh. Je vais regarder autre chose en attendant
- V : Oui, oui, allez-y. Je vous la mets là
- ....
- Cle : Voilà, c'était une jupe comme ça. Regardez. Noire ?
- Vse : Voilà, OK ? Et un haut assorti alors
- Cle : Oui, voilà. Je cherchais quelque chose qui aille dessus mais elle est noire, cette jupe
- Vse : Noire avec des dessins noirs ?
- Cle : Oui, mais même si c'est pas exactement pareil que ça se marie bien avec quoi, un style euh
- Vse : Je peux pas vous dire madame, parce que comme elle est pas là euh. Elle avait peut-être quelque chose en tête. Je sais pas du tout ce que c'est... Elle m'en a pas parlé.
- V : Ouais, elle m'a bien parlé que le manteau
- Vse : Vous ne pouvez pas passer euh un autre jour dans la semaine ?
- Cle : Euh, à quel endroit ?
- Vse : Je sais pas, le vendredi à Tassin par exemple
- Cle : Euh, si, je pourrais éventuellement passer le vendredi matin, ouais
- Vse : Ou le jeudi, on est à Oullins
- Cle : Oh, non, ça fait loin
- Vse : Ça fait loin ?
- Cle : Tassin, ça va mais euh oui, je vais essayer vendredi parce que d'autant plus que je dois aller à Sainte-Foy après, donc je pourrais partir un peu avant et m'arrêter au marché avant d'y aller
- Vse : [hm [hm
- Vse : Voilà. Elle est vers euh vers le fond du marché, vers la poste en fait côté poste mais au fond voyez
- Cle : [D'accord, non mais je la trouverai de façon ((...))
- Vse : Il n'est pas grand ce marché
- Cle : Non, non, ((rire))... Bon je vais regarder ((un quart d'heure plus tard))
- V : Alors ?
- Cle : Alors, je vais prendre déjà celui-là sûr, ça m'égaillera un peu parce que comme j'ai beaucoup de noir
- V : [Oui, vous avez raison, voilà, et après ?
- Cle : Bon, alors après bon. Il me reste en je cherche un deuxième truc pour offrir, je sais pas si je prends celui-là ou...
- V : [Ou celui-là
- Cle : Hm
- V : C'est une personne qui craint les couleurs ?
- Cle : Non
- V : Et ben prenez-lui le jaune et pis si ça va pas je change
- Cle : Oui, d'accord
- V : OK ?

- Cle : Et puis je verrai, mais le manteau ((...))  
V : Et ben alors on va se le coltiner ? ... vous le voulez celui-là ?  
Cle : Oui, je vais le prendre. Non, mais vous le vendez à quelqu'un c'est bon  
V : On s'en serait bien passé  
Cle : Ah, oui ?  
V : Franchement. Elle l'a pris exprès pour vous  
Cle : Oui, mais je sais bien mais c'est que ça me tombe pas comme je voudrais quoi, c'est  
V : J'ai rien contre vous hein. Vous me le donnez, moi je vous le fais tomber puis il  
tombera bien ? Je lui dirai quand même que vous êtes passé hein ?  
Cle : Vous lui direz que je suis passée, que je l'ai essayé, mais il tombait pas bien quoi sur  
moi  
V : [OK, Voilà, bon week-end et merci  
bien hein  
Cle : Vous aussi et ben, écoutez, j'essayerai de passer vendredi là pour voir  
V : Ah, à Tassin OK, comme vous verrez avec elle.

## Interaction 9

- Cle : Vous en avez de sortis de ceux-là ?  
Vse : Ben je vais vous le sortir  
V : [Lequel ?  
Vse : Je viens de les recevoir  
Cle : Il est joli ce bleu ?  
Vse : Ouais, bleu canard  
V : Canard ?  
Vse : C'est pour donner un avant goût des fêtes... Le Morgan hein. Il est top hein. C'est  
Morgan. J'avais oublié ceux-là oui, parce que je les avais déjà eu faits. Ils partaient, ils  
partaient en magasin  
V : [Ouais en noir et puis on en avait pas nous à côté. Il était trop bien celui-là  
Vse : Chaque fois que je l'avais. Je je le liquidais grave  
Cle : Oui, c'est pas de la laine  
Vse : Si, y a acrylique et lycra non ?  
Cle : C'est pour ma fille. Elle supporte pas la laine sur la peau  
Vse : On va regarder  
V : Ah mais ça c'est, à mon avis, c'est laine acrylique hein ?  
Vse : Ouais, moi il me semble je veux rien critiquer... Ah mais y a pas beaucoup, y a 28 %  
moi quand c'est comme ça, ça va 28 %  
V : 28 %  
Vse : Parce que je crains aussi la laine, ça me donne des ((...)). Prenez-le si ça vous plaît  
pas je vous le change, parce que ceux-là, je les ai vraiment au compte goutte puis, j'en  
ai un en blanc  
Cle : Vous n'en avez qu'en cette couleur de celle-ci ?  
V : Et oui, on en a qu'un la une  
Vse : [C'est la dernière  
V : C'est la grande taille hein ? C'est ça ?  
Cle : Oui  
((coupure))



## Interaction 10

- Vse : Ils sont beau ceux-là Madame hein ? Faut pas hésiter  
Cle : C'est col roulé ?  
Vse : C'est pas col roulé, c'est col cheminé... Ça c'est pour Morgan, Jaqueline Rui  
Cle : Ah, ben ceux-là. Ils sont drôlement chauds hein ?  
Vse : Oui, oui, oui, ben c'est fait pour ça hein. C'est pas fait pour les mettre en été hein ?  
Cle : Bon, ben je le prends alors ((rire))  
Vse : Et ben dites donc avec vos 30 F On va pas plus loin hein ? on va se trouver avec une bûche à 4, 95, des papillotes à 10  
Cle : [Mais je vois rien d'autre, je voulais m'acheter une jupe, une robe mais y a rien  
Vse : Ouais, c'est ça, y a rien, y a rien, non, mais c'est une plaisanterie, j'espère, j'ai mis deux heures pour installer ce banc, y a rien  
Cle : Mais je trouve pas  
Vse : Non, y a rien  
Cle : Je cherche un pantalon fin  
Vse : Mais y a rien  
Cle : Je vais refaire un tour par là, mais j'ai rien vu ((coupure))

## Interaction 11

- Vse : Allez, on se bat pour 100 F, la robe de la chambre bleue ?  
V : Non, ça vaut le coup. Elle est très belle. Cette marque Rose Pomme, c'est fait aussi pour euh...  
Vse2 : Coup de cœur et Etam  
V : Coup de cœur et Etam, voilà. C'est euh de la même boîte  
Vse : Elle est très très belle et très très chaud hein ?  
V : Personne la veut alors ?  
Vse : Allez, mise à prix 100 F... 110, 110 à ma droite. 120 à ma gauche, la dame en bleu ? 140 F, ah j'ai une troisième concurrente pour la robe de la chambre  
Vse2 : Et oui, allez, qui dit mieux ?  
Vse : Allez, là faut augmenter les prix là  
Vse2 : Qui dit mieux ?  
Vse : La robe de la chambre qui tient chaud  
Cle : C'est combien ?  
Vse : Ça vaut 100 F là, mise à prix 100 F. On a commencé déjà la dame, elle a demandé 110 F Combien vous dites ? 120 ? 130 ?  
Cle : Y a des tailles ou pas ?  
Vse : Ah la la ça y est une quatrième cliente, ouh la la la  
Vse2 : Et puis quand vous l'avez sur soi, vous l'enlevez plus ((...)) allez, faire vos courses avec hein  
Cle : Y a une taille ou pas non ?  
Vse2 : Non, ça porte large ça. Enfin c'est taille unique, c'est rare qu'y a des tailles dans les peignoirs hein. Si vous avez un cadeau à faire ou pour vous-même. C'est sympatoché  
Vse : Non, elle est super chaude

- Vse2 : Hm, elle est vendue 350 F et 400 F  
Vse : Vous allez voir chez Etam  
Cle : Oh, ça ne fait rien, je vais la prendre, si ça va pas, elle ira à ma fille  
Vse : Exactement, ça y est. On l'a vendue  
Cle : Si elle ne va pas à moi, elle ira à ma fille  
Vse : Exactement, ça y est, c'est dit, c'est fait et ni reprise ni échangé  
Vse2 : Celles qui vous vendent au marché, c'est les les horribles  
Cle : [Mais y a pas au marché, dans les magasins, elles vont pas mieux hein  
Vse2 : Celles-là. Elles sont actuelles, c'est à la mode  
Cle : Merci, bon week-end  
Vse2 : ((...))

## Interaction 12

- Vse : Bonjour  
Cle : Bonjour  
Vse : Alors, qu'est-ce qu'on nous achète cette semaine ?  
Cle : Euh elle m'a trouvé euh un tout petit spencer ?  
V : J'ai pas cherché alors je peux pas trouver  
Cle : Non, mais d'abord c'est pas à vous que je vais demander  
V : Ben alors, Est-ce que vous me posez la question à moi ?  
Cle : Ben vous êtes pas obligée de me répondre hein, c'est collégial  
V : [Et ben alors, faut pas me regarder, mais lui il en sait rien oh la la  
Cle : Oh, mais elle est chiante hein ce matin ?  
Vse : Moi, j'en sais rien  
Cle : Elle est pire que d'habitude encore  
V : Le spencer, il est là ou là ?  
Cle : Oh la la la la oh mistinguette  
V : Oui ?  
Cle : Comme ça mais en noir je vous avais demandé  
V : Oh, ben si y a pas là, on va pas vous l'emmener spécialement pour vous ?  
Cle : Mais elle m'a dit je regarderai  
V : Mais elle a regardé pis y en a pas, j'avais qu'une jupe en noir 44  
Cle : Oh, mais c'était ma taille hein  
V : ((...)) C'était 48 faut bien que je me rattrape hein  
Cle : Oh, puis en plus elle ((...)) ((rire))  
V : J'aime pas les ranceur comme ça  
Vse à côté : Tu vas te calmer hein ?  
V : Occupe-toi de tes empanadas. On t'a rien demandé  
Vse à côté : Je vais dire à ton patron de te foudre dehors hein ?  
V : Ma patronne ? Laisse-la où elle est  
Vse : Elle est déjà dehors  
V : Ouais, elle est déjà dehors  
Cle : Elle n'est pas là aujourd'hui ?  
V : Non, ça se verrait

- Cle : Mais, c'est dingue ça ((rire)) Oh mais c'est pas possible. Qu'est-ce qui lui manque ce matin ?
- V : Vous me posez de ces questions ?
- Cle : Non, mais elle est malade, je veux dire enfin je veux dire
- V : Non, elle se porte très très bien, c'est quand elle vous voit qu'elle prend des nausées. Elle est malade. Elle est pas bien. Elle a de la fièvre enfin j'en passe. C'est les symptômes hein ((rire))... Vous me donnez des sous ?
- Cle : Non, non, je ne donne pas de sous ((...))
- V : Par contre qu'est-ce que vous avez comme cerveau ? ça explose de de d'idées ?
- Cle : On ne peut pas tout avoir hein
- V : Qu'est-ce que vous en voulez ?
- Cle : Bon et ben sur ce
- V : Sur ce
- Cle : ((...))
- V : Ouais, grande gueule mais généreuse
- Cle : Grande gueule mais généreuse ((...))
- V : Comment ?
- Cle : ((...))
- V : Et oui ça en dit plus que ça en fait
- V : ((à Vse)) Elle est où, F ? Moi, j'ai pas 100 F
- Vse : Elle revient dans cinq minutes, dans cinq minutes elle arrive ((quelques minutes après))
- Cle : Bonjour
- Vse : Bonjour
- Vse : ((à Vse3)) Donne-lui 100 F à la dame pour qu'elle s'en aille
- Vse : D'accord
- Cle : Et ben elle est partie avec mes 200 F hein ?
- Vse : L ?
- Vse : Je vous donne 100 F comme ça après on en parle plus
- Cle : Non, c'était 50 ?
- Vse : Ah bon, voilà
- Cle : Non, non, tenez, moi je vous rends ça
- Vse : [Rendez-moi, ouais, c'est rien ça L, c'est rien, rends la monnaie
- V : Oh et ben moi, mon pourboire ?
- Cle : Non, mais elle a la facilité pour se tromper ?
- V : Non, mais j'ai dit peut-être comme je lui ai embrouillé un petit peu le cerveau, ça aurait pétié hein ?
- Cle : ((rire)) Alors là alors là pour m'embrouiller. Il m'en faut hein
- V : C'est pas demain, la veille ?
- Cle : Ah, non, ça c'est sûr, ça y a pas de problème enfin et ben passez un bon week-end
- V : Ben je vous dis de même hein, allez, bye
- Cle : Allez, au revoir

## Interaction 13

- Cle : Enfin, c'est peut-être pas mal celui-ci ?
- Vse : Ouais

- Cle : C'est pas pareil ?  
Vse : C'est ce que j'allais vous dire  
Cle : [Non, non mais il m'en faut un gros, mais il m'en faut des fins  
Vse : Vous m'avez enlevé le mot de ma bouche, mais bon... C'est la bouclette, petite bouclette, ils font ça pour la Redoute  
Cle : ((...)) Pour aller au boulot ((...))  
Vse : Pour aller au boulot. C'est pas bien épais. C'est pas contraignant  
Cle : C'est pas trop chaud. C'est ce que je voudrais  
Vse : Voilà, avec une veste. C'est tranquille quoi  
Cle : Alors je vais prendre celui-ci et celui-là pour aller au boulot  
Vse : OK... et bien ça nous fait donc une somme de 120 F s'il vous plaît  
V : Mais euh si vous avez pas acheté de ras du cou, demain je vous ((...)) si je vois un pull long ras du cou  
Cle : Ben c'est ce que je cherche, un pull long pas trop gros, ras du cou  
V : Ouais  
Cle : C'est ce que je cherche parce que là  
V : Merci et bien, bonne journée, bonne continuation en vous remerciement  
Cle : Merci au revoir

## Interaction 14

- Cle : Ça se passe à la machine ((...)) ?  
Vse : Oui, on les lave toujours à trente degrés... y a pas de problème  
Cle : Ils sont pas toujours pareil, c'est ça ?  
Vse : Voilà, y en a qui sont bien plus larges que d'autres. Mais vous pouvez regarder normalement y a  
Cle : [Y a une taille dedans ?  
Vse : Vous voulez le plus large hein ? Vous voulez le plus large ?  
Cle : Je sais pas parce qu'il en a un qui est...  
Vse : [Euh, c'est celui-là le plus large. Tenez Madame  
Attention à votre sac  
Cle : Oui, je vous remercie. C'est celui-là le plus large ?  
Cle2 : Attendez. Vous m'avez pris l'autre là ?  
Vse : Ben, oui, c'est la dame qui l'a pris  
V : Confisqué ?  
Cle3 : ((à cle2)) C'est une taille 1 de toute façon  
Cle2 : C'est une taille 1 ?  
Vse : Ça oui  
Cle : Parce que là, moi, j'ai un 42-44... Et l'autre, il était pas plus grand ?  
Vse : Non, j'ai mesuré, c'est celui-ci le plus grand  
Cle3 : On peut les passer pour voir ?  
Vse : Si si passez par derrière  
Cle : Ah oui, ben moi aussi, je vais l'essayer  
Vse : Ben, pas de problème  
Cle : Je mets là derrière ?  
Vse : Oui, oui  
Cle : Vous avez quelle taille vous là ?

- Cle2 : Là j'ai une taille 1  
Cle : Une petite taille ?  
Cle2 : Ça fait 36-38, non, 38 le 1 en principe, ça fait 38-40  
Cle : Parce que là, il moule quand même bien hein ?  
Cle2 : Ouais, c'est parce que c'est des pulls qui moulent comme ça  
Vse : Vous avez quoi en dessous ?  
Cle : Ben j'ai juste ça hein  
Vse : Ouais, vous aller vous cailler... Vous voulez aller dans le camion pour essayer ?  
Cle : Off ((sourir)) vous pouvez passer l'autre, s'il vous plaît là  
Vse : Voilà  
Cle : Je rentre dans le camion ?  
Vse : Oui

## Interaction 15

- Cle : Je vois que vous roulez vos cigarettes... vous faites comme mon fils parce que vous les faites petites  
Vse : Ben, c'est pas pour qu'elles soient petites. C'est pour euh faire des économies  
Cle : Ouï, mais il les fait plus petites lui. Il les fait plus petites  
Vse : Ouais  
Cle : Comme ça il en fait plus  
Vse : Ben moi  
Cle : Mais moi, je lui dis que le mieux. C'est de pas en faire du tout ?  
Vse : C'est vrai, c'est vrai

## Interaction 16

- Cle : Excusez-moi  
Vse : Oui ?  
Cle : J'ai achetez un pull euh mercredi  
Vse : Ouais  
Cle : De l'autre côté, là-bas  
Vse : Oui  
Cle : Et j'avais demandé une taille 1. On m'a...  
Vse : Faites voir ce que c'est, ah oui ben on en a une je crois, Ah non, je l'ai vendu. Pourquoi ? C'est taille quoi ça ?  
Cle : Je vais demandé à la dame qui les vendait de me garder. Elle m'a dit qu'elle m'en garderait un  
Vse : Il est parti ce matin, tout à l'heure et elle était pas là ((...)) la jeune fille et elle a dit je crois qu'y a quelqu'un qui voulait une taille 1 et puis elle est partie...  
Vse : ((à Vse2)) Maman, des blancs là euh chauds élastiques. Y en a plus ?  
Vse2 : C'était la fin d'aujourd'hui  
Vse : Mais vous voulez voir un autre pull ?  
Cle : Non, je voulais le même en taille 1  
Vse : Vous voulez qu'on fasse un avoir ? Il va vraiment trop grand ?  
Cle : Ben euh au niveau de là ouais. C'est un peu long

- Vse : Pourtant il est élastique pourtant il est très élastique ce pull  
Cle : Oui, enfin moi je je au niveau des manches ça va mais de là...  
Vse : Alors vous faites quoi ? Garder la taille 2 ou vous voulez changer ?  
Cle : ((...))  
Vse : Oui, mais je sais pas si elle va aller à l'usine. Je vais lui demander...  
Vse : ((à Vse2)) Est-ce que tu risque en avoir d'autres ?  
Vse2 : Oui  
Vse : Oui, mercredi ?  
Vse2 : Mais mercredi, je vais à Bourg  
Vse : Tu vas quand ? ... ah, elle va à Bourg  
Vse2 : Mardi matin au gratte-ciel ou jeudi matin au gratte-ciel ?  
Cle : Mardi ou jeudi matin au gratte-ciel ?  
Vse : Passez jeudi. Y a plus de chance qu'on les ait ouais

## Interaction 17

- Cle : Vos l'avez reposé Madame ?  
Cle2 : Non, je l'ai pas reposé  
Vse : Il y a d'autres mesdames. On va pas se battre  
Cle2 : Si le jaune là  
Cle : Non, je vous l'a pas pris. Vous l'avez reposé  
Cle2 : Non, c'est pas ça. Je sais ce que je fais quand même  
Cle : Oh bon ben c'est pour vous faire plaisir. Moi eh vous savez. Ça ne me regarde pas  
((rire))  
Cle2 : Non mais la dame elle m'a demandé. Montrez-moi votre euh le tricot que vous avez  
Cle : [Et elle vous l'a  
chipé. Ça c'est souvent que ça arrive  
Cle2 : Ouais bien sûr. C'est incroyable hein ?  
Cle : [Faut faire attention ((rire))  
Vse : Bon ben allez. Je vais vous aider à trouver un autre... Comment il était ?  
Cle2 : Il étais taille 50, en jaune. Non mais elle l'a pris  
Vse : [Y en avait qu'un  
Cle2 : Je perds pas la boussole quand même ? Je sais ce que je fais  
Vse : C'est pas ça ?  
Cle2 : Non, non C'était comme ça là euh dans le modèle là. C'était une taille 50. Elle m'a  
demandé de lui montrer et puis...  
Vse : Et ben allez, réclamez euh votre dû, votre tee-shirt  
Cle2 : Autrement, vous en avez pas dedans ?  
Vse : Ça, c'est quoi ?  
Cle2 : C'est taille 2 ça  
Vse : Taille 2, taille 1, taille 48 en vert, 48 en blanc, Non ? ... Ben non  
Cle2 : Ça va être trop juste là  
Vse : ((à Cle)) Vous lui avez chipé son tee-shirt ?  
...  
Cle2 : Alors  
Vse : Ben voilà  
Cle2 : Ben oui mais

Vse : C'est celui-là  
Cle2 : Ouais, alors qu'est-ce qu'elle raconte ?  
Vse : Ben c'est pas grave  
Cle2 : Bon ben j'aime pas ça  
((coupure))

## Interaction 18

Cle : Quelle taille s'il vous plaît ?  
Vse : C'est taille 40. Quelle taille il vous faut madame ?  
Cle : 43  
Vse : Combien ? 44 ?  
Cle : 43, 44  
Vse : 43 ça existe pas  
Cle : 44 ((rire))  
Vse : 42,7 ?  
Cle : 44 s'il vous plaît  
Vse : En gris regardez  
Cle : Où comme ça  
Vse : Ah ouais, je sais pas si on en a. On va regarder... non, on n'a pas Madame en gris  
Cle : Même en 42 y en a pas ?  
Vse : Non, on a 40 et 38. Sinon, regardez, les grandes tailles comme ça, des grandes tailles. Comme ça, comme ça les grandes tailles aussi... 44 comme ça, C'est aussi ça, beige ? C'est le seul que j'ai trouvé

## Interaction 19

Vse : Alors, 200 F les vestes hein  
Cle : C'est la même que la mienne celle-là. Combien vous les vendez ?  
Vse : Maman, les vestes ?  
Vse2 : 150  
Cle : Ouais, c'est bien ce qui me semblait parce que l'année dernière. Je l'ai achetée la verte à 150 ouais, celle-là, la même  
Vse : On les a baissées hein. On les faisait à 200  
Vse2 : [Euh vous savez. On les a soldées. On les a soldées cette semaine. Elles étaient à 200  
Cle : Non, non mais l'année dernière, je l'ai pris à 150, moi  
Vse2 : J'étais à 200 et ils les euh livrent pour Camaïeu hein, ils les vendent tous de même euh plus cher  
Cle : Super belle orange  
Vse : Attention, y a des tailles  
Cle : Ouais, y a des courtes aussi ?  
Vse : Non  
Cle2 : ((à Cle)) Non, elles sont toutes pareilles  
Vse : Là, c'est tout euh long avec ceinture  
Cle2 : ((à Cle)) Bon ben, on va faire un tour ?

## Interaction 20

- Vse : Ils sont très élastique parce qu'il y a du lycra dedans... mais c'est quand même petit hein. Faut aimer être serré.
- Cle : D'épaules
- Vse : Pardon ?
- Cle : Je dis d'épaules, la carrure... Ouais, ça fait, ça me paraît... Je vais le prendre quand même tant pis
- Vse : [Ouais
- Cle : C'est un peu juste euh
- Vse : [Tant pis vous le mettez pas. C'est pas grave
- Cle : Je le passerai à ma sœur ((rire))
- Vse : Vous n'avez pas de monnaie ?
- Cle : Non, non, j'ai 30 mais pas 40, même pas, j'ai 20 euh 30
- Vse : Allez si C'est bon, c'est bon, c'est bon, alors je dois vous rendre 60... alors voilà déjà 20 F
- Vse : ((à Vse2)) Maman, est-ce que tu aurais 50 F ?
- Vse2 : Non, ça va commencer la course. Non, désolée
- Cle : Autrement je vous redois 10 F. Je vous promets, je n'oublie pas
- Vse : Ben voilà, on va faire comme ça. Ça sera plus pratique
- Cle : Si j'oublie euh vous me mettez en prison... mais en principe, j'oublie pas ((rire))
- Vse : Tenez, je vous rends vos 100 F
- Cle : Ah oui, quand même, parce que autrement, je serais un peu coincée pour aller acheter quelques légumes hein, merci
- Vse : C'est moi
- Cle : Dimanche prochain hein
- Vse : Et oui, on vous loupe pas de façon
- Cle : Non, non, en principe, j'oublie pas, au revoir
- Vse : Au revoir madame. Merci

## Interaction 21

- Vse : Allez tout à 60 F là hein
- Cle : Y a une taille ou pas dedans ?
- Vse : [Oui, alors ça marche comme ça. Y a une taille, S, M, L, ce sont des pulls Phildard. 50% de laine... alors certains ont des petits défauts. Ça a été mélangé entre euh voilà... C'est un pull quand même chaussette qui se porte très près donc, euh vous étonnez pas ?
- Cle2 : ((à Cle)) T'as pris quelle taille ? T'avais pris L au moins ?
- Cle : L ((...)) Je crois
- Vse : L ?
- Cle : Le pull marron là. Y avait pas de taille je crois que bien
- Vse : Si L, ils sont bien ces pulls, je les ai baissés cette semaine
- Cle : [Ouais je sais, la semaine dernière, je les ai payé 80
- Vse : Ouais, M pour vous, ça suffit



- Cle2 : Mais moi, je veux un col roulé ((rire))  
Cle : Ils sont jolis  
Vse : Ceux-là ils sont chauds, les clientes, elles en sont vraiment contentes  
Cle2 : Moi, j'aime les cols roulés  
Vse : Col rond non ? Ça vous plaît ?  
Cle2 : Roulé, roulé  
Cle : Et si on vous en prend deux, vous nous les faites à 100 F ?  
Vse : 120  
Cle : Vous les vendez plus cher la semaine dernière... Je me suis fait avoir ((rire))  
Vse : Deux comment ?  
Cle2 : ben deux comme ça  
Cle : Deux beiges comme ça là, à col roulé  
Vse : Quelle taille c'est ça ? Je sais pas, les prix faut voir avec ma mère parce que moi euh je suis pas autorisée à arranger les clientes... M... ah voilà le défaut  
Cle2 : C'est gros ça hein  
Cle : Ouais  
Cle2 : ((...))  
Vse : Ben euh 40 F faut le reprendre ça  
Cle : ((à Cle2)) Maman, elle sait le reprendre ça ?  
Vse : 50% de laine, C'est Phildar qui fait ça. C'est très chaud  
Cle2 : On les prend  
Vse : Deux ? Vous en cherchez un autre pour la petite dame  
Cle : Mademoiselle ((rire))  
Vse : Mademoiselle pardon  
Cle : Vous me le faites à combien ? On en prend deux  
Vse : Et bien, je vous ai dit, l'autre à 40. Vous l'avez pris ou pas ?  
Cle : ((...)) fait combien ça ?  
Vse : Ben, 60, ça fait 100 F les deux du coup... le vôtre, il n'a pas de défaut, le sien, alors choisissez-en un avec un défaut... Il fait 280 F Celui-là en boutique, en ce moment dans les boutiques Phildar, à mon avis, y en a qui les achètent... Vous êtes contentes, vous le payez 60 F

## Interaction 22

- Cle : Vous faites un prix pour deux ?  
Vse : Ben c'est ce que je dis. C'est un peu dur les prix à 60 F  
Cle : Ouais, je sais mais  
Vse : C'est déjà des prix quoi parce que la dame celui-là. Elle a payé 80 la semaine passée  
Cle2 : Ouais ((rire)) dégouté, surtout, je l'ai pas mis encore  
...  
Vse2 : Elle prend les deux là, la dame ?  
Cle : Attendez, je ne sais pas encore  
((le téléphone portable de Cle se met à sonner))  
Vse2 : Ah, téléphone ? Si c'est pour moi, vous dites que je suis pas là hein  
...  
Cle : Euh si vous me les faites à 100 les deux si non  
Vse2 : [Non, je vous dis tout de suite

**Cle** : Bon alors non

**Vse2** : Non, il vaut mieux pas madame.